

Le Conseil fédéral veut y voir «une chance de discuter du racisme comme d'un phénomène se manifestant à l'échelle mondiale et de trouver les moyens de le combattre ensemble dans le monde entier». Touchant acte de foi. Car le fait est qu'elle sent drôlement le soufre, la Conférence mondiale contre le racisme, qui se tiendra dans une semaine en Afrique du Sud (lire en page Suisse). Elle sent même tellement le soufre, avec sa controverse historique sur les méfaits du colonialisme et de l'esclavagisme et les tentatives du monde musulman de trouver un nouvel élan rhétorique contre Israël, qu'un méchant doute traîne sur les véritables raisons pour lesquelles la délégation suisse à Durban ne sera pas conduite par le président de la Confédération Moritz Leuenberger.

OPINION

La fosse aux lions

Rien que de très banal: la Suisse a un gouvernement restreint et ne peut pas se permettre de participer à toutes les conférences ministérielles. Une autre hypothèse circule cependant, selon laquelle, devant les risques d'échec, il aurait été jugé plus prudent de ne pas donner trop de poids à la délégation suisse, surtout dans la perspective de la prochaine votation sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU. Dans l'entourage du président de la Confédération, on s'insurge contre cette interprétation.

Il n'empêche que cette conférence présente précisément plusieurs des traits caricaturaux qui, depuis longtemps, nourrissent certaines préventions contre le système onusien: des empoignades homériques à caractère étroitement politique où il faut une bonne dose de candeur pour discerner des traces d'honnêteté intellectuelle, des risques éminents de déclencher des machines infernales - on ne sait jamais où des excuses et le réexamen haché de l'histoire peuvent mener.

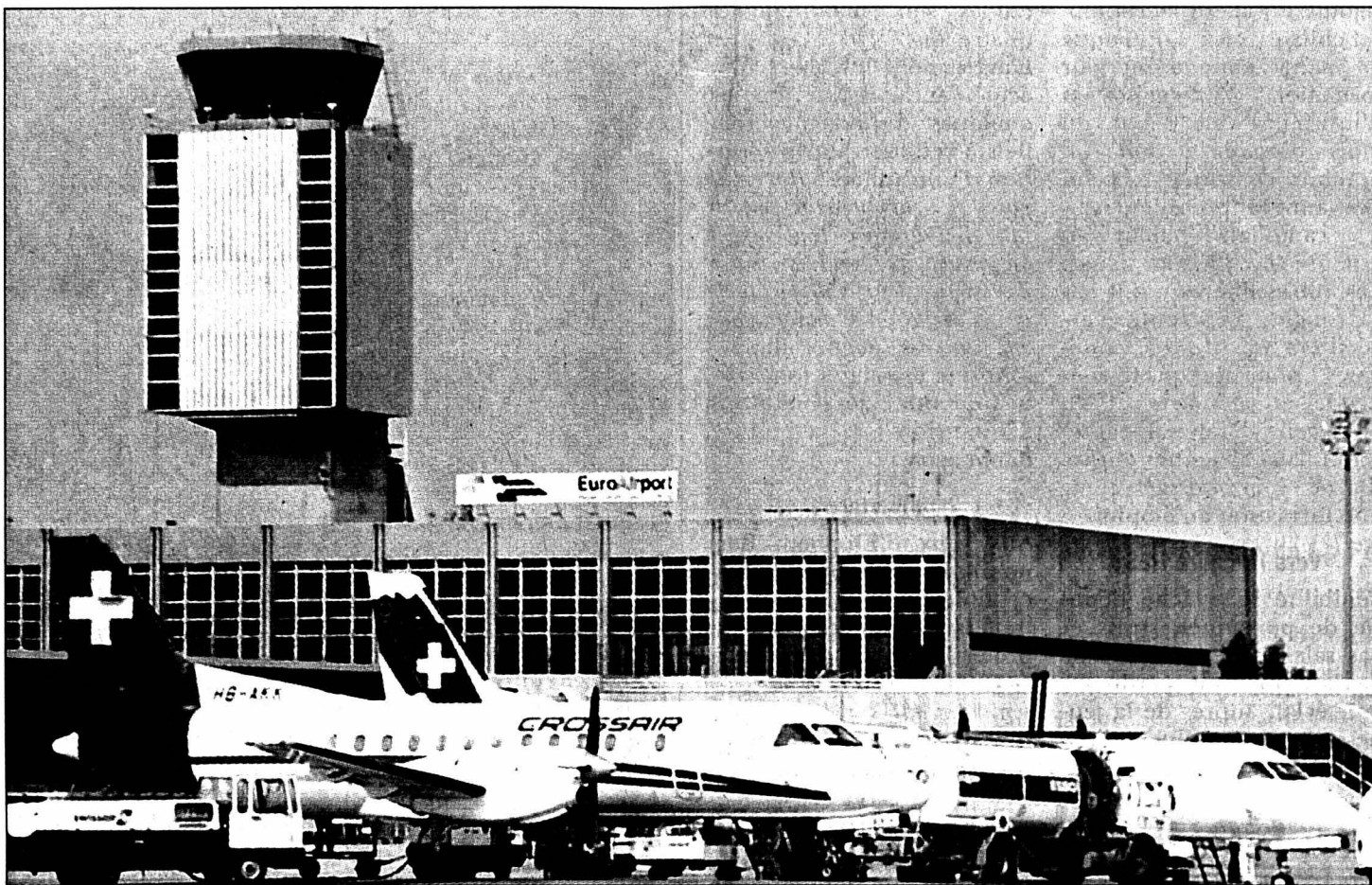
Certes, la Suisse n'entend pas manger de ce pain-là. Avec quel soulagement l'entend-on proclamer que «la lutte contre le racisme et l'intolérance ne peut se faire que dans le respect mutuel». Mais cela risque de ressembler plutôt à un vœu pieux dans un forum mondial de ce type, usine de production idéologique où la guerre des mots, puissante et sournoise, est loin d'être cantonnée aux effets de manche à la tribune.

Stéphane Sieber

■ page 13

L'accord aérien est moribond

Kloten ■ Ni l'aéroport ni Swissair ne veulent de l'alliance négociée avec l'Allemagne. D'ultimes discussions paraissent déjà vouées à l'échec



La démarche est tout à fait exceptionnelle: l'aéroport de Zurich, Swissair, Aerosuisse (fédération faitière de l'aviation civile suisse) et même les aéroports de Cointin et Bâle-Mulhouse ont écrit au Conseil fédéral pour lui dire qu'ils n'accepteront en aucun cas l'accord que négocie la Suisse et l'Allemagne sur les approches vers Zurich. L'entente semble moribonde: on ne voit pas le monde politique décider contre l'avis des principales parties concernées, surtout que celles-ci sont prêtes à assumer le prix économique d'une rupture des négociations.

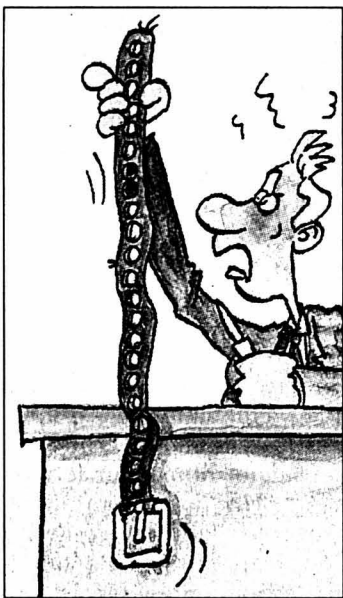
■ page 30

Unis dans une démarche commune, les aéroports de Zurich (photo), de Genève, de Bâle, ainsi que Swissair et Aerosuisse ont écrit au Conseil fédéral pour exprimer leur désapprobation.

PHOTO KEYSTONE

FONCTIONNAIRES

Salaires en hausse?

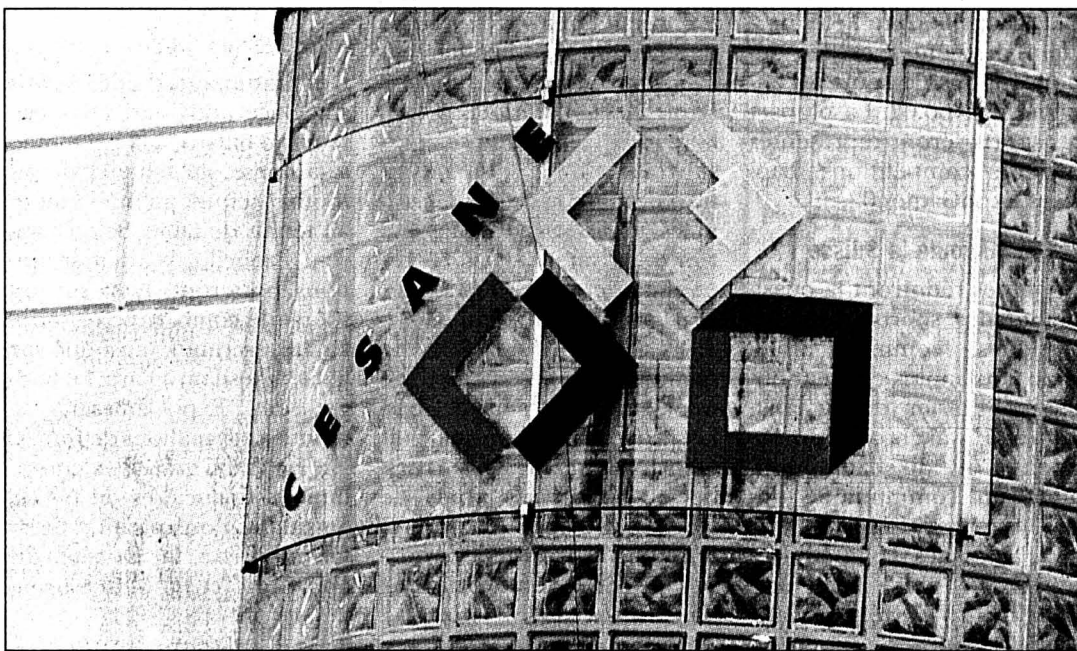


Le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds propose de relever le salaire réel de l'administration publique de 1,5 pour cent. Au Locle, il n'y a rien de neuf à l'horizon.

■ page 7

Température au beau fixe

Formations de la santé ■ **Malgré un contexte difficile, les effectifs sont réjouissants**



Cesane, le Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé, s'apprête à vivre une rentrée «normale» sur le plan des effectifs. Le pari n'était pas forcément gagné d'avance.

PHOTO A-LEUENBERGER

■ page 2

COURSE À PIED

Toujours plus haut



On attend près de 800 concurrents (dont le vainqueur 2000, le Hongrois Ianos Bogar) demain au départ du sixième Défi du Val-de-Travers (72 km pour 2000 m de dénivellation).

PHOTO A-MARCHON

■ page 19

JURA

Election contestée

Le Parlement jurassien élira mercredi un juge de première instance pour remplacer Daniel Logos, élu au Tribunal cantonal. Le candidat radical Damien Rérat est contesté par le PCSI, qui présente Gérard Minger.

■ page 18

GRAND ÉCRAN

Les singes au pouvoir!

Quand Tim Burton débarque sur «La planète des singes», ce n'est certes pas pour se ranger dans le camp des pauvres humains réduits en esclavage. On n'en attendait pas moins du génial cinéaste, pour qui les «monstres» ne sont jamais ceux que l'on croit. (photo fox)



■ page 11

SAINT-IMIER

Une image pour séduire

Etre ou paraître? Etre et paraître. Saint-Imier se donne une nouvelle image et se baptise «Terre d'énergies». Une appellation destinée à faire connaître ses atouts aux créateurs d'emploi et aux potentiels nouveaux habitants.

■ page 11

Publicité

Notre Blanc d'Auvergnier 2000

Un classique incontournable!

DOMAINE E. DE MONTMOLLIN FILS

2012 Auvergnier / NE • Tél. 032 / 731 21 59

Une rentrée jugée normale

Professions de la santé ■ Les effectifs sont stables à Cesane, et cela malgré le fait que le centre connaît un environnement difficile et qu'il vit une année charnière. Le point de la situation

Par
Sandra Spagnoli

C'est une rentrée «normale», sur le plan des effectifs, que s'apprête à vivre Cesane, le Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé. «Normale» dans la mesure où l'école

qui a son siège à La Chaux-de-Fonds connaît un «environnement difficile», reconnaît sa directrice, Elisabeth Bernoulli.

«Les inscriptions nous sont parvenues assez tardivement. Et les dossiers de candidature sont un peu moins nombreux que les autres années. Mais ils sont globalement de bonne qualité», se réjouit Elisabeth Bernoulli. En chiffres, cela signifie que 23 jeunes entameront leur formation d'infirmier ou d'infirmière au début du mois d'octobre. Soit un nombre conforme à celui des années précédentes – les candidats étaient au nombre de 25 l'an passé. Les autres filières n'ont pas à rougir. Le centre accueillera encore 15 candidates pour la profession d'aide en gériatrie et 20 pour celle d'aide-soignante. Enfin, 20 à 25 jeunes ont retourné leur dossier pour une formation en emploi.

Vers la future HES

Pénibilité de la tâche, pénurie de personnel, stress et bas salaires: les professions de la santé ont perdu de leur éclat, auprès de la jeunesse aussi. De plus, à l'au-

tomne 2002, la filière des infirmières et infirmiers sera intégrée à la Haute Ecole spécialisée des domaines de la santé et du social de Suisse romande et de la partie francophone du canton de Berne (HES-S2). La formation sera tertiariée, les programmes de formation repensés. Mais la durée des études sera maintenue à quatre ans.

L'avènement de la haute école aurait-il pu inciter quelques candidats potentiels à retarder leur inscription d'une année? «Il n'existe pas d'éléments objectifs permettant de l'affirmer. Toutefois, il est possible que certains venant de terminer leur école préalable mettent cette année à profit pour effectuer des stages.» Rappelons que les stages font partie intégrante des conditions d'admission à la future haute école.

Ouvertures

Aux yeux d'Elisabeth Bernoulli, le statut HES est susceptible de redonner un attrait supplémentaire à la profession. A tout le moins à la formation. «Si le parcours sera exigeant sur le plan des connaissances, il sera en re-

vanche plus souple qu'actuellement dans la mesure où l'étudiant aura à gérer sa formation.»

Le programme neuchâtelois sera commun à ceux des cantons de Berne et du Jura. «Cela créera des ouvertures, notamment au niveau des stages.»

Pas seulement. Les étudiants pourraient être amenés à se déplacer dès lors que certaines spécificités pourraient être propres à un canton. La création de la HES romande permettra aussi de clarifier un certain nombre de

choses, estime Elisabeth Bernoulli. Entre autres exemples, des cours seront organisés pour celles et ceux des candidats qui auraient besoin de compléter leur formation. «Actuellement, il n'existe rien de tel.» /SSP

Du travail pour tous

La fin de l'année scolaire aura lieu successivement en septembre et en octobre pour les étudiants qui terminent leur formation à Cesane. Les premières seront les aides-soignantes, au nombre d'une vingtaine. Les seconds, les infirmières et infirmiers, au nombre d'une vingtaine également. «Toutes et tous ont déjà un contrat de travail ou sont en passe de l'avoir», se réjouit Elisabeth Bernoulli. Et c'est dans des institutions du canton que ces jeunes feront montre de leurs compétences. /ssp



Elisabeth Bernoulli, une directrice finalement «tout à fait satisfaite». PHOTO A-LEUENBERGER

SANS-PAPIERS

Décision de l'Etat mercredi

Lors de sa prochaine séance, mercredi 29 août, le Conseil d'Etat neuchâtelois «arrêtera sa réponse aux demandes du collectif des sans-papiers du canton de Neuchâtel», selon un communiqué de la chancellerie d'Etat publié hier. C'est le Département de l'économie publique qui a été chargé d'étudier ces demandes parvenues au Château avant-hier. «Le Conseil d'Etat confirme sa volonté de dialogue avec les sans-papiers, excepté avec d'éventuels délinquants qui seront traités comme tels.»

Dans son communiqué, le Conseil d'Etat annonce d'ores et déjà un point de presse en fin de journée mercredi prochain. Mais il ajoute une petite phrase à laquelle la presse neuchâteloise n'est guère habituée: «D'ici là, les services de l'Etat concernés sont reconnaissants aux médias de ne plus les solliciter à ce sujet.» En ce qui concerne les deux quotidiens neuchâtelois, qui n'ont pas l'impression de déranger exagérément les services de l'Etat, ils ne manqueront pas de laisser ces services travailler. Mais ils ne manqueront pas non plus de les solliciter derechef et avant mercredi prochain si l'actualité le commande.

Liste à dresser

Hier à La Chaux-de-Fonds, les sans-papiers ont entamé la rédaction de la liste comportant leur identité, réclamée par le Conseil d'Etat. Au total, quelque 35 à 40 demandes de régularisation devraient être présentées au gouvernement. Le comité de soutien demande aux sans-papiers engagés dans du travail au noir de cesser ce travail et d'occuper à demeure la Maison du peuple. /rgt

Coup d'envoi ce week-end des joutes sportives d'Expo.02

ExpoGames.02 ■ Premières sélections à Yverdon. Phase finale en été 2002, même pour le ski

Les arteploges d'Yverdon-les-Bains et de Bienne accueillent l'été prochain des joutes et des démonstrations de sport à l'enseigne d'Expo.02. La plupart des sports seront représentés lors de compétitions baptisées ExpoGames.02.

Dans toute la Suisse

Les joutes réuniront la quasi-totalité des sports, des plus classiques, comme l'athlétisme, aux moins conventionnels. A l'instar du tir à la corde, du wakeboard, du parapente ou du badminton. Selon un communiqué diffusé hier par Expo.02, il y aura aussi des compétitions de ski sur neige sous une structure couverte, spéciale-

ment aménagée pour les sports d'hiver.

Le premier des onze tournois de sélection aura lieu demain et dimanche à Yverdon-les-Bains. Les compétitions populaires de qualification se poursuivront jusqu'en juin 2002 à travers toute la Suisse. Les finales et les ExpoGames auront lieu durant six semaines en juillet et août 2002 sur les deux arteploges désignés.

A Yverdon, des épreuves de qualification auront lieu ce week-end en athlétisme, basket, volleyball et disque golf (mot désignant le «Freesbee», désormais nom de marque protégée). En outre, le public est convié à participer à des démonstrations dans seize autres sports, a

précisé Laurent Paoliello, porte-parole d'Expo.02.

Pétanque ou tir à l'arc?

Des pratiquants d'élite seront sur place pour initier les visiteurs au billard, à la pétanque, à la danse, au tchoukball, au football-tennis, au mini golf et au tennis de table. Selon Laurent Paoliello, les démonstrations porteront aussi sur les sports de combat (boxe, judo, karaté, escrime), ainsi que sur le tir au fusil ou à l'arc. Le budget des ExpoGames.02 se monte à 4,8 millions de francs. Il a été établi grâce aux contributions financières de Nestlé Suisse, de l'organisation Swiss Olympic, de la Société du Sport-Toto et du Musée olympique. /ats



Nelly Wenger, directrice générale d'Expo.02, lors de la présentation des joutes et démonstrations sportives prévues à Bienne et Yverdon. PHOTO KEYSTONE

L'UDC aiguisé des seconds couteaux

Recrutement ■ Un comité se prépare en catimini

Selon les déclarations à l'ATS du conseiller national vaudois Jean Fattebert, vice-président suisse de l'Union démocratique du centre (UDC), la nouvelle section UDC de Neuchâtel serait déjà forte de cinquante adhérents (notre édition d'hier). Renseignements pris auprès de la secrétaire romande de l'UDC Gilberte Demont, il y a bien une cinquantaine d'intéressés, mais elle ne veut donner aucun nom pour le moment. Un comité cantonal provisoire est en constitution. Jean Fattebert, quant à lui, affirme n'en savoir pas plus qu'il n'en a dit. «Je ne

connais d'ailleurs pratiquement personne dans le canton de Neuchâtel.»

L'ancien député radical Walter Willener, tenté jadis par l'UDC, nous a dit hier qu'il n'avait plus très envie de s'engager en politique. «Il y a eu cet été des annonces dans la presse pour recruter des membres. J'ai vu la liste. Je ne veux citer aucun nom. Mais je peux vous dire qu'il n'y a pas de personnalités de premier plan.»

Hier soir aux Geneveys-sur-Coffrane, le comité cantonal du Parti libéral avait l'intention de mener une discussion sur ces bruits d'implantation de l'UDC dans le canton. /rgt

EN BREF

LUNCH-DÉBAT ■ Energique et énergétique. A l'initiative d'InfoEnerg, un lunch-débat public sera organisé le 7 septembre au Musée d'ethnographie de Neuchâtel. Il portera sur le thème «Problèmes d'humidité... allô». Pour l'occasion, et outre une collation... arrosée, les participants pourront vivre un moment d'échanges avec des conférenciers choisis. /réd
7 septembre, de 11h30 à 14h10. Inscriptions jusqu'au 31 août au tél. 889 47 26.

CÉRÉMONIE ■ Cavistes certifiés. Deux Neuchâtelois se sont récemment vu décerner le certificat fédéral de capacité de caviste. La cérémonie s'est dé-

roulée à l'Ecole d'ingénieurs de Changins (VD). Il s'agit de Janine Schaer et d'Aude Landry. /réd

Publicité

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.
www.limpartial.ch

Cette eau que trouble la tourbe

Couleurs d'été ■ Balade dans un pays où l'eau vire au noir par temps de colère et où l'obscurité des profondeurs recèle autant de souvenirs que de mystères. Sur lesquels lumière se fait

Par Stéphane Devaux

Noiraigue. En latin «nigra aqua», eau noire. Un petit cours d'eau, presque insignifiant avec ses 600 mètres de long. Mais quel phénomène: cette résurgence du Bied de la vallée de La Sagne et des Ponts jaillit au pied des rochers de la Clusette. Noire, vraiment? En saison estivale, elle est plutôt verdâtre. Brunâtre, à bien y regarder. C'est surtout au printemps, lorsqu'elle roule ses plus grosses eaux qu'elle vire au brun foncé. La faute à la tourbe qu'elle entraîne dans sa cavalcade. Avant de se calmer et de se glisser dans l'Areuse.

Mais sa noire réputation est faite. Plus de mille ans déjà que ce lieu du Val-de-Travers est connu sous cette appellation. Aujourd'hui, même les armoiries du village arborent une «fasce ondée de sable».

Le sable étant, en héraldique, de couleur noire. Mais sait-on encore que les solides habitations dressées sur les rives ont longtemps résonné de la fabrication de clous, la fierté du Noiraigue industriel et industriel?

Noir désir de douceur

Aujourd'hui, les ateliers n'existent plus. Mais les gros clous noirs sont toujours confectionnés. A peine plus loin, comme tapie dans l'ombre, la confiserie Jacot les a ressuscités. En chocolat. Noir aussi? «C'est vrai, le noir prend de plus en plus le dessus. Mais n'oublions pas que nous sommes en Suisse.» T-shirt et tablier blanc, Blaise Descombes sourit. Dans la maison depuis seize ans, il a vu le noir grignoter la part du chocolat au lait. Comme ce maracaibo du Venezuela, riche de 65% de cacao. «Fruité, rond en bouche. On sent une petite acidité», analyse-t-il en connaisseur. C'est un noir

qui fera un grand cru, comme pour le vin. Ou le café, autre noir fort.

Pointe d'amertume, pointe de prestige? «Ça dépend. Question de goût.» Et le noir absolu, 100% cacao? «Le pur pâte? A la limite dans une sauce, pour relever l'amertume. Le manger en tablette, pour moi, c'est du snobisme.»

Noir étanche

Autre cadre, autre noir, symbole de profondeur et de souffrance. La mine et son mineur. Ses mineurs, ces gueules noires qui s'enfoncent dans les entrailles de la terre. A La Presta, sur le versant sud du Vallon, l'asphalte ne sort plus de la montagne depuis 1986. Mais durant près de trois siècles, on a creusé obscures galeries et ténébreux couloirs pour extraire ce mélange de calcaire et de bitume. Son étanchéité en faisait un matériau prisé. Les caravelles de Christophe Colomb ont ainsi, dit-on, résisté aux plus noires tempêtes.

Depuis qu'hommes et chevaux ne font plus leur voyage au centre de la terre avec leurs wagonnets, les touristes ont pris le relais, lampes torches pour déchirer la nuit noire; et leur asphalte à eux, c'est celui qui emprisonne le jambon érigé en «must» du terroir. A déguster avec un autre fruit du pays. Un pinot noir, par exemple.

Noir charbon

Amertume, souffrance, laueur: la noire notoriété du noir est-elle si noire? Et le



Devenues but d'excursion, les mines d'asphalte de La Presta ont vu défilé des générations de gueules noires. PHOTOS GALLEY



Inventaire gourmand, avec vue sur l'amer noir.

mystère qui l'enrobe, de quelle couleur est-il? A quelques lieues de La Presta, Saint-Sulpice tente une double réponse. Ferroviaire: c'est là qu'une poignée de passionnés bichonnent des locos bouffeuses de charbon. Visages à la Gabin dans «La Bête humaine» - tiens, un film de... Renoir! -, ils apprécient par-dessus tout ce panache de fumée noire s'échappant de leur machine. Et ceux qui, dans les grottes, partent à la rencontre des

chauves-souris? L'obscurité ne les arrête pas. Et pour cause, ces petites bêtes volantes ont des mœurs nocturnes. Mais si leurs admira-

teurs hantent ces coins sombres, c'est bien pour faire toute la lumière sur ces malaimés. Qui n'ont souvent de noir que le destin. /SDX

Le noir qui fait recette

C'est une sorte de paradoxe de l'histoire. Aujourd'hui, leur nom sert à la célébrité de la région. Ils y ont vécu ou, à tout le moins, passé. Mais leur séjour équivalait souvent à une période noire de leur vie. Jean-Jacques Rousseau, par exemple. L'appartement où il séjourna à Môtiers, de 1762 à 1765, est un musée. Mais s'il goûtait à la nature du Val-de-Travers, l'auteur de «La Nouvelle Héloïse» était d'abord un exilé. Années d'errance, années de fuite. Années sombres. Charles-Denis Bourbaki ensuite. A la tête de l'armée de l'Est lors du conflit franco-allemand de 1870, il fut contraint à un repli sur la frontière suisse. Et c'est

aux Verrières, en janvier 1871, qu'une bonne partie de ses troupes furent inter-nées. Les compositions de l'époque traduisent la noirceur de la scène: ciel plombé, soldats épuisés, pa-tageant dans une neige ayant perdu toute trace de pureté. Comme devenue noire, à l'image de la dé-faite et la souffrance. Que dire enfin de Tous-saint-Louverture? Sa trajec-toire a pris fin en 1803, au fond d'un obscur cachot du non moins sombre fort de Joux, aux portes de Pontar-lier. L'homme y avait été emprisonné par Bonaparte. Ancien esclave, il avait pro-clamé l'autonomie de son île deux ans auparavant. L'île? Haïti. Premier Etat indépendant noir. /sdx



Le roman noir, un genre à part entière. PHOTO MARCHON

Encre noire et série noire

«Soleil d'encre», joli nom pour une librairie. Mais ne vous fiez pas aux apparences. «L'encre n'est pas toujours forcément noire», relève Elisabeth Grasso-Leuba, qui tient boutique à cette enseigne au centre de Fleurier. «Mais c'est l'élément de base de l'estampe comme de l'écriture», ajoute-t-elle. On navigue donc bien entre expressions graphique et littéraire. «C'est sous ce nom qu'avaient été réunis en son temps les lavis de Victor Hugo»,

précise la librairie de Fleurier. Librairie, galerie, les deux lieux cohabitaient. «Mon mari faisait de l'encadrement, il est décédé il y a trois ans», se confie-t-elle. Gravures anciennes, au trait noir, lithographies de gens d'ici. Un piano droit. Noir, forcément. Et en littérature? Elisabeth Grasso-Leuba cultive-t-elle un goût pour le roman noir? «Pas tellement, même s'il est vrai que le genre est en vogue. Les plus grands éditeurs ont aujourd'hui leur série noire.»

Plus à l'aise dans les recherches «difficiles», en contact avec nombre d'enseignants et d'instituts universitaires, elle se nourrit de ces rencontres. Des récits qui se glissent jusque dans son échoppe, un peu à l'ombre, loin des grands courants. Mais le plus beau noir, pour elle, reste celui de sa plume. Dont elle dit ne pouvoir se passer, aimant à rajouter de petits mots sur ces documents secs sortis d'une imprimante. /sdx

CARTE NOIRE AU PHOTOGRAPHE



PHOTOS CHRISTIAN GALLEY

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen des Montagnes Neuchâtelaises

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

Ouvrons la voie

INAUGURATION DE NOTRE NOUVELLE AGENCE DE LA CHAUX-DE-FONDS

AV. LEOPOLD-ROBERT 11 a

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Le samedi 25 août 2001
de 11 heures à 14 heures

Les locaux ont été projetés avec le concours de l'atelier d'architecture
Partners Schwab et Roethlisberger sàrl au Locle

Verre de l'amitié

Distribution de croissants
en ville de 8 h à 10 h

paci
Bâtiment - Génie civil

2301 La Chaux-de-Fonds
2001 Neuchâtel

Tél. 0844 880 770
Tél. 0844 880 771

Joël Dubois s.à.r.l.
Plâtrerie - Peinture

Cross Fédérale 48
9300 La Chaux-de-Fonds
N°tel 079 / 496 56 98
Tél. + Fax 032 / 968 31 9

instatex

sanitaires
ferblanterie
ventilation
chauffage
paratonnerre
isolation
études techniques

Antonio Quattrin
Ewald Göri

Rue de la Charrière 13a
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 39 89
Fax 032/968 38 30

Electricité - Téléphone - Réseaux informatiques
Temple-Allemand 97 La Chaux-de-Fonds

BOVAY
Jean-Philippe

Tél. 032/ 968 22 01
Fax 032/ 968 22 06
E-mail bovay@vtx.ch

Maîtrise fédérale

Mérieult-Donzé SA/Mobilier de bureaux

2300 La Chaux-de-Fonds
Jardinière 129
Tél. 032/926 03 33
Fax 032/926 61 31

Agencement et organisation
de bureaux, ateliers, stockage,
bibliothèques, cloisons fixes
et mobiles

René Casati

CHARPENTE - MENUISERIE

CH-2413 Le Prévoux / Le Locle
Tél. 032/931 25 30 - Fax 032/931 28 03

B.R. Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE
Isolation de façades
Plafonds suspendus

Bernard Rössli &
Bureau: tél. 032/926 58 56
Cernil-Antoine 14
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Jura Néon

Enseignes lumineuses

Panneaux publicitaires • Marquage de véhicules
Banderoles • Découpe de lettres et logos

924 00 70 • Rue du Commerce 96 • La Chaux-de-Fonds

Réalisez votre rêve!
Avec une literie de...

SUPERBA

A MEUBLEMENT
THIERRY PAREL

Daniel JeanRichard 28b
Le Locle
931 09 86 - 079/2/28 75 05

Dépannage 24/24

**Sjegenthaler
Choffet**

Entreprise d'électricité

2400 LE LOCLE 032/931 45 28
2406 La Brévine 032/935 12 12
2314 La Sagne 032/931 32 02
2405 La Chaux-du-Milieu 032/936 11 74

WINKENBACH SA

Chauffage - Sanitaire - Ferblanterie - Ventilation/Climatisation

Chauffage - Sanitaire - Ferblanterie
Ventilation/Climatisation

Conseils - Etudes - Réalisations - Entretien

Notre défi... votre fidélité!
Confiez votre bien-être
à des professionnels

La Chaux-de-Fonds • Rue du Locle 9 • Tél. 032/925 39 39
E-mail: info@winkenbach.ch
Site: http://www.winkenbach.ch

ENTRESOUSA
LE PATILASSON

Sols - Tapis
Parquets - Stores

Rue de la Serre 56
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 58 23
Fax 032/913 58 91

P. LANZ S.A.

Construction métallique
Serrurerie - Aluminium
Revêtement de façades

2333 LA FERRIÈRE
Tél. 032/961 15 60
Fax 032/961 17 88

**Ferner Machines
Coffres-forts**

Achat et vente

Le Crêt-du-Loche
Tél. 032/926 76 66
Fax 032/926 58 09

**Siemens Building
Technologies SA**

Fire Safety end Security

Installations de sécurité

Bureau de vente
pour Neuchâtel
2072 Saint-Blaise

KABA S.A.

Agence générale

Installations bancaires

Ch. des Coudriers 50
CH-1209 Genève
Tél. 022/788 75 22
Fax 022/788 75 24

DAEWOO NUBIRA 2000 CDX EDITION STATION CHF 24'500.-



La DAEWOO NUBIRA 2000 CDX EDITION STATION propose un espace utile exceptionnel. Deux airbags, ABS, climatisation automatique, radio-K7 ou radio-lecteur CD stéréo, direction assistée, lève-vitres électriques, antivol, phares antibrouillard sont évidemment de série. Et 126 ch pour un plaisir accru. Toutefois l'agrément de la Nubira commence déjà avec 106 ch à partir de CHF 19'950.-! Vous obtiendrez davantage d'informations auprès de l'un des 150 agents DAEWOO dont l'un d'entre eux se trouve forcément près de chez vous. Ou sur le site www.daewoo.ch. Contact e-mail : daewoo@daewoo.ch

DAEWOO
AUTANT D'ATOUTS, C'EST UNE DAEWOO

DAEWOO OP LEASING **24 DAEWOO H EUROSERVICE** **3 DAEWOO ANS DE GARANTIE** Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, tél. 052 343 44 88, fax 052 343 44 77, www.daewoo.ch

4x4 plus

LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA

MARCHÉ

Les quinze ans
 de Leila



Des boulangers en herbe ont souvent donné un coup de main à Leila. PHOTO SP

Demain, Leila Namouchi fête ses quinze ans d'activité au marché. Pour l'occasion, elle invite tout le monde à un apéritif maison. Elle veut remercier ceux qui l'ont soutenue au cours de ces années. «Il y aura toutes les sortes de pain», glisse-t-elle, «baguette aux olives, pain aux anchois, aux oranges, aux fruits de mer». Une partie des bénéfices de la journée sera versée au foyer d'accueil Jeunesse en mission de Châtel-sur-Rolle dans le canton de Vaud. C'est là que Leila travaille bénévolement la semaine. Un atelier de fabrication de pain artisanal est sur le point d'y voir le jour. Elle se souvient aussi des nombreux bons moments passés ces dernières années, tant avec les enfants qu'avec les adultes. «Comment j'ai commencé? A 22 ans, durant une période sans travail, j'ai eu l'idée de vendre du pain aux olives. Spontanément, des enfants de La Chaux-de-Fonds sont venus me donner un coup de main. C'est une riche expérience.» Pour preuve, Leila est toujours présente. Pas d'idée d'expansion? «J'ai toujours voulu rester dans un domaine artisanal. Comme si on faisait le pain pour sa propre famille.» /dad

SOCIÉTÉS
 LOCALES

Exceptionnellement, les communications des sociétés locales paraissent aujourd'hui au lieu de jeudi.

LES AMIS DE LA NATURE ■ Chalet La Serment, 26 août, escalade à Pontarlier, trois niveaux, organisation J.-C. Gigon, tél. 926 60 70. Gardiens: V. Simonin et M. Roth.

CLUB ALPIN SUISSE ■ Samedi et dimanche, centenaire de la cabane Valsorey, organisation la commission de cabane. Chalet Mont-d'Amin ouvert. Samedi 8 et dimanche 9 septembre 2001, cabane de Valsorey, membre ou non du CAS, transport et encadrement, renseignements et inscription au plus vite auprès de C. Bedaux (tél. le soir 926 95 51) ou A. Wagner (926 43 57).

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE ■ Vendredi, Bellevue-La Ferrière. Rendez-vous à la gare à 13h30.

LA JURASSIENNE ■ Courses: VTT en Gruyère et Gantrisch, samedi 25 et dimanche 26 août. Organisation Jimmy Cattin, tél. 968 21 01. Escalade: vers la cabane Turtmann, samedi 25 et dimanche 26 août. Organisation Frédéric von Allmen, tél. 968 26 67.

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE ■ Entraînements mercredi dès 19h et samedi dès 14h aux Joux-Derrière. Renseignements auprès de G. Zoutter, tél. 968 65 80.

Le canard et la tortue

Insolite ■ Un palmipède égaré élit domicile dans le bassin de la Grande Fontaine avant de se réfugier dans un magasin

Par
 Léo Bysaeth

Un canard blanc, lassé sans doute de son enclos, prit son envol à la découverte du vaste monde. Survolant le Pod, il aperçut la Grande Fontaine. «Tiens, se dit-il, voilà une mare sympa pour une petite halte.» Ni une, ni deux, il se posa au milieu des tortues. «Quelle merveille, vraiment, pensa notre évadé, ici les tortues rafraîchissent!»

De nombreux passants se sont amusés, hier matin, de la présence du palmipède barbotant dans le bassin de la fontaine. Alertée par un lecteur, la rédaction s'est mouillée pour tenter de caser le canard quelque part en attendant que l'on retrouve son légitime propriétaire.

Au bois du Petit Château, on n'en voulut point. «Ce canard n'est pas à nous, les nôtres sont jointés», nous fut-il répondu. «Jointés?», qu'est-ce donc? «On leur enlève une partie de l'os de l'articulation, ce qui les empêche définitivement de voler». Radical, en effet.

Pendant ce temps, le canard était toujours vivant. A la police, on n'en voulut point. «On ne s'occupe pas de ça. On n'a pas le temps.» Normal. Dans la basse-cour de l'Hôtel de ville, il n'y a place que pour les poulets. Pendant ce temps, le canard, heureusement...

A la Société protectrice des animaux, on n'en voulut point. «C'est une drôle d'histoire... Mais on ne peut pas le prendre, vous le verriez, ce canard, au milieu de nos chats?» Remarque frappée, il est



Maître canard en eaux urbaines, en compagnie de Madame Tortue. PHOTO BYSAETH

vrai, au coin-coin du bon sens. Pendant ce temps, le canard... Finalement, l'idée germa. Il fallait contacter le président de la Société d'aviculture locale, Stéphane Monnet. Il était 10h30. Il promit de venir s'occuper du volatile à midi. «Il risque d'avoir disparu», objecta le journaliste. Devant l'importance du dossier, le président téléphona au membre le plus éminent de la Société d'aviculture. Alain Bringolf, alerté, débarqua promptement. Las, «à peine m'a-t-il vu avec le filet, qu'il a fui», narra, dépit, le député. Impossible, même en s'y mettant à deux avec de plus grands instru-

ments, de capturer le fugitif. «Finalement, on s'est dit: Après tout, qu'il fasse ce qu'il veut!» Incorrigible politicien, il osa encore ce commentaire: «Il s'agit, sauf erreur, d'un canard domestique de race pékin. Cela montre bien que la globalisation est en marche!» Laissé donc, de guerre lasse, à ses ablutions, le futile volatile finit par quitter le bassin. Il s'en fut cahin-caha dans la plate-bande entourant le monument. Une bonne âme le chassa, dans l'intention de le protéger de la circulation, infernale à cet endroit. Au péril de sa propre vie, elle arrêta les voitures, poussant toujours devant elle le canca-

nant aventurier. Soudain, porte ouverte, un refuge se présenta. Le fuyard s'engouffra dans un magasin de chaussures, où, cabotin, il se mit en vitrine. A nouveau alarmé, l'homme au grand filet vide - Alain Bringolf - enfin captura l'intrépide. «J'ai un peu effrayé ces dames, avoua-t-il, facétieux. Comme il était sous le ventilateur, j'ai fait remarquer que c'était bien pratique pour le plumer.» Mais, rassurez-vous, le canard, recueilli finalement aux Bois par Stéphane Monnet, est toujours vivant. Comme il ne porte pas de bague, impossible de savoir d'où il vient. Qui réclamera ce sans-papiers? /LBY

Sans-papiers avant la lettre

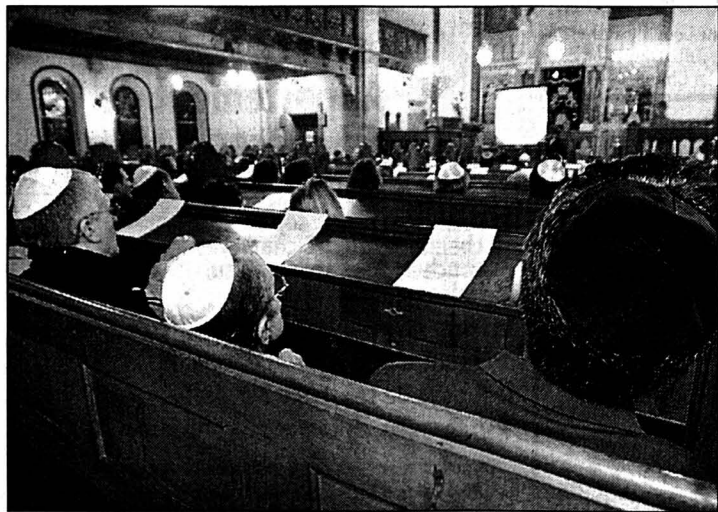
Journée de la culture juive ■ Ce dimanche, la synagogue ouvrira ses portes au public

Michel Margulies, guide spirituel de la communauté juive de La Chaux-de-Fonds, recevra le public, dimanche, à la synagogue. Cette idée d'ouverture a été lancée en 1996, dans le département du Bas-Rhin. Elle a pour objectif de faire connaître au public le patrimoine juif d'une région. L'opération pilote a pris des dimensions européennes; 22 pays y adhèrent cette année, dont la Suisse. Sous la coordination du musée de Bâle, dix villes organiseront, le 2 septembre, visites et conférences. Afin de ne

pas se superposer à la Braderie, la manifestation chaux-de-fontaine a été anticipée d'une semaine. L'histoire des juifs à La Chaux-de-Fonds remonte à la fin du XVIIe siècle. Les premiers étaient colporteurs, ils arrivaient par l'est à l'actuelle place de l'Hôtel-de-Ville, où ils devaient s'acquitter d'un péage. En 1819, ils ont l'autorisation de s'installer en ville. En 1849, pour la première fois et à titre exceptionnel, un juif est autorisé à acheter une maison, dans le quartier dénommé dès lors

«Jérusalem». En 1873, une première synagogue est construite à la rue de la Serre et le cimetière est inauguré aux Eplatures. La Constitution fédérale ayant été acceptée en 1874, ils acquièrent alors les mêmes droits que les citoyens suisses. En 1896, date de l'inauguration de la grande synagogue actuelle, il y a plus de 600 juifs à La Chaux-de-Fonds. L'apport des juifs à l'essor de la ville est reconnu. Si les artisans d'ici étaient parmi les meilleurs,

retenus à leur établi, ils n'étaient pas de bons vendeurs. L'horlogerie s'est développée grâce aux contacts que les juifs avaient avec l'extérieur. Ils se sont impliqués dans la vie associative, se sont intégrés et ont pris part au développement culturel de la ville. Et le passé, rapidement survolé, se poursuit. /DDC
 Synagogue, rue du Parc 63, visites commentées dimanche 26 août à 10h, 11h, 14h, 15h et 16 heures

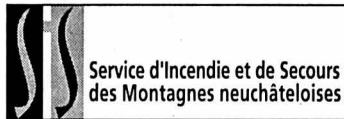


La communauté juive de La Chaux-de-Fonds joue la carte de l'ouverture PHOTO A

EN BREF

SANS-PAPIERS ■ Fête africaine. Le mouvement de soutien aux sans-papiers organise une soirée «Africa» demain soir à la Maison du peuple. L'entrée est gratuite et tout le monde est le bienvenu. Elias Bass animera musicalement la manifestation en interprétant du reggae. Percussions et danse sont aussi au programme. /réd
 FILM ■ Des nouvelles de «Hier». Tourné ce printemps à La Chaux-de-Fonds et dans la région, le film «Hier», de Silvio Soldini, sera prêt trop tard pour être montré au festival de Venise qui a lieu le mois prochain.

Le montage image est «en cours de finition», a précisé au téléphone le régisseur Fabrice Aragno, contacté par «L'Impartial». Le mixage aura lieu en septembre et la sortie du film est prévue pour janvier. Ainsi, il pourra être présenté à Berlin ou à Cannes. La première vision est prévue en Italie. La première suisse, promis, juré, aura lieu à La Chaux-de-Fonds. Sans pouvoir encore préciser les modalités, le régisseur indique que la production tient à remercier la Ville de son accueil en montrant le film à la population. /lby



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue cinq fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises, dont un avec le Smur, une chute, un accident de la circulation et un transport de malade. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme automatique sans suite. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Turbinage: Châtelot: 6-8h, 1 turbine, 8-12h, 2 turbines, 12-14h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.
- Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 2, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- ABC Vernissage de l'exposition d'André Siron, 17h30.
- Bibliothèque Exposition itinérante «expos.ch - présenter la Suisse». Vernissage à 18h15.

DEMAIN

- Sauvetage Marathon de natation et démonstration de sauvetage, piscine des Mélézes de 9h à 18h.
- Les Planchettes Fête villageoise, marché dès 10h. Bal à 20h. Disco dès 24h.
- Collections du Musée paysan De 10h à 15h, à la Ferme Gallet, dans le parc du même nom, visite de la grange où le musée paysan conserve une grande partie de ses collections. Petite restauration.
- Marionnettes «Le petit musicien de Prague» par l'Atelier-théâtre de marionnettes La Tur lutaine, 16h à la grande salle de la loge maçonnique L'Amitié (rue de la Loge 8, Parc des Musées). Réservations au Musée d'histoire tél 032 913 50 10.
- Self-Défense 25e anniversaire, Alexis-Marie-Piaget 73, 15h.

Avis urgents

Braderie 2001

Contrairement à la tradition, vous trouverez cette année le stand de Terres des Hommes devant Muller Musique (à côté de l'ABM). Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous y retrouver.

URGENT

Aide-comptable FR/ANG
 Assistante administrative FR/ANG
 Assistante FR/ALL/CH-ALL
 Vedior Newjob Katia Pesenti
 032 910 55 55
 28-320453

Ballmer S.A.
succ. de P.-A. Vermot
Motoculture & déneigement

2300 LA CHAUX-DE-FONDS ☎ 032 968 35 35
2400 LE LOCLE ☎ 032 931 11 30

**LA FIABILITÉ
EST NOTRE FORCE**



Fermé le dimanche
Prix spécial pour hôtels,
restaurants et sociétés
Avec ou sans livraisons
Toujours à votre service

Jacques Ummel
Menuiserie - Vitrierie

Les Bulles 34
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 73 66
Natel 079/240 71 70

**Hôtel-restaurant
de la Couronne**
M. et Mme G. de Pretto
2325 Les Planchettes
Tél. 032/913 41 07

Salles pour banquets et sociétés
Hôtel, 20 lits
Chalet/dortoir pour groupe, 38 lits
Fermé le dimanche soir dès 18 heures
et le lundi

Hockeyeurs!!! Super offres de saison

| | | |
|-----------------------------|-------|-----------|
| Cannes Sherwood 7000 | 75.- | Fr. 37.50 |
| Rabais 50% | | |
| Cannes Bauer 3040 | 99.- | Fr. 56.- |
| Pack de 3 (Fr. 49.- pièce) | net | Fr. 147.- |
| Patins Bauer 1000 | 499.- | Fr. 299.- |
| Patins Nike Air Ignite 7 JR | 169.- | Fr. 129.- |

Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

**WAGNER
Musique**
La Chaux-de-Fonds Fontainemelon
032 / 926 95 12 032 / 853 31 92
ECOLE D'ORGUE ET DE CLAVIER
Vente - location
028-318576



Fête villageoise

LES PLANCHETTES

Samedi 25 et dimanche 26 août 2001

Samedi 25 août
Dès 10 heures: **MARCHÉ ARTISANAL ET BROCANTE**

En cas de mauvais temps marché couvert
Divers stands: Pâtisseries - Habits - Confections artisanales
Animation - Jeux - Cor des Alpes - Balades à dos d'âne
Jeu de tir à l'arc

De 20 à 24 heures: **BAL** avec l'orchestre **L'ECHO DU CREUX DU VENT**
Dès 24 heures: **Disco Planet Sound**

Dimanche 26 août
10h15 **Culte** au temple des Planchettes
Dès 11 heures: **CONCERT-APÉRITIF** avec la fanfare «L'Ouvrière»
de Chézard-Saint-Martin

Dès 12 heures: **Dîner en famille**
Saucisses - grillades - frites - salades
Jeux pour petits et grands - Tombola
Jeu de tir à l'arc

L'après-midi Animation musicale
Dès 19 heures: **DANSE** avec l'orchestre «THOMAS ZMOOS»
le **BAR ET SES SPÉCIALITÉS**
le **BAR À CHAMPAGNE**
le **BAR À BIÈRE**
LA CANTINE, restaurations diverses
RACLETTE - PÂTISSERIES

Au plaisir de vous rencontrer LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

Favorisez nos annonceurs

ENTRÉE Fr. 7.-

ENTRÉE LIBRE



RENAULT
Garage de l'Esplanade
P. Ruckstuhl S.A.
Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27

Coiffure
Antonella

Parc 31 bis Tél. 913 05 88



KIA Carens 1.8
5 places, Fr. 24 950.-
6 places, Fr. 25 450.-
Garantie 3 ans ou 100 000 km

Auto-Centre Emil Frey SA
La Chaux-de-Fonds
Téléphone 032/967 97 77

**STRAHM
PHILIPPE**

**TERRASSEMENT
TRANSPORT**

2325 Les Planchettes
☎ 032/913 32 23
Natel 079/606 42 45

AGRI 2000

**Rohrbach, Sandoz &
Augsburger**

Garage agricole / Centre tondeuses

Entrepôts 19
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 83 03

**Restaurant
Les Roches-de-Moron**



Famille Roland Stengel
Tél. 032/913 41 17

Jeux de quilles automatiques

HEP! TAXI

Appel gratuit
Tél. 0800 303 800
Jean Bohler et Dany Morzier
vous assurent un service
rapide et sympa.
A bientôt!

Ouverture de la boutique

Mary-France
CHAUSSURES

Samedi 25 août 2001, dès 9 heures
Daniel-JeanRichard 15, La Chaux-de-Fonds

Lors de l'inauguration, un apéritif de bienvenue sera servi et une attention
remise à chaque cliente.

Et la conduite devient un plaisir.



Sirion 1,3 litre, 16 soupapes et 102 ch. Le 4WD le plus puissant et le plus économique de sa catégorie.
1,3 litre, 4WD, boîte manuelle à 5 vitesses ou automatique avec commande «steershift», airbags latéraux pour conducteur et passager avant, ABS, équipement complet, dès Fr. 22 200.- (net, TVA incluse).
Disponible également en version 1,3 litre, 16 soupapes et en version 1,0 litre, 12 soupapes avec traction avant.

Garage Aufranc
Rte de Frinwillier 12, 2534 Orvin, tél. 032/358 12 88

RM Auto SA
Rte de Porrentruy 74, 2800 Delémont, tél. 032/423 32 32

Auto Balmer
Moosstrasse 2A, 2542 Pieterlen, tél. 032/377 24 87

Garage des Stades
Rue de la Charrière 85
2300 La Chaux-de-Fonds
tél. 032/968 68 13

Garage de la Station
Antoine Sans, 2042 Valangin
tél. 032/857 22 77

Go compact
DAIHATSU
4x4/144-60271

Votre nouveau job
www.interiman.ch

**Tailleur
& Luigi**
Mode Masculine
L.-Robert 35 - Tél. 032/914 76 72
2300 La Chaux-de-Fonds

**La base du succès
pour votre annonce!**
EXPRESS L'impartial *Quotidien Jurassien* JOURNAL

CSP
CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Actuellement
**Grand choix de meubles
et de divers objets d'occasion
à prix très avantageux**

A la Jonchère (Boudevilliers): le samedi 9 h 30 à 12 h
A l'Annexe: Sablons 48, Neuchâtel:
Mardi et jeudi 17 h à 18 h 30, le samedi 14 h à 16 h
Au Vieux-Puits: Puits 1, La Chaux-de-Fonds:
Mercredi et vendredi 14 h à 18 h, samedi 9 h à 11 h

L'annonce,
reflet vivant
du marché

**Dick
Optique**
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032/913 68 33
La Chaux-de-Fonds

IMMOBILIER

A vendre au Locle
IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL
- 8 appartements - 4 garages
- 1 local commercial - 1 jardin
Bon rendement
Ecrire sous chiffres H 132-99274,
à Publicitas S.A., case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds.

**A vendre
Appartement de
6 1/2 pièces**
Prairie 42

► Cuisine agencée, séjour avec
cheminée, quatre chambres à
coucher, deux salles d'eau,
balcon au sud
► Place de parc dans garage collectif
► Quartier tranquille et ensoleillé
► Proche de la piscine des Arêtes
► Transports en commun à proximité

Demandez une notice ou sollicitez en rendez-vous
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ☎ 032/913 2655

À VENDRE
À LA CHAUX-DE-FONDS
Quartier de l'Abeille
IMMEUBLE MIXTE
composé de:
Un café-restaurant avec terrasse,
2 locaux commerciaux et
8 appartements.
L'enveloppe de l'immeuble a été
entièrement rénovée en 1990.
Pour renseignements et notice
sans engagement, s'adresser à:
GÉRANCE CHARLES BERSET SA
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
☎ 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

A vendre à CORMORET (20 minutes
de Bienne et de La Chaux-de-Fonds)
maison familiale
6 pièces, parcelle de 800 m², situation
tranquille, constr. 1992.
Prix: Fr. 545 000.-
Tél. 079 667 3400.

Une hausse de 1,5 pour cent proposée

La Chaux-de-Fonds ■ Une nouvelle échelle des traitements des employés de l'administration communale sera soumise au Conseil général mercredi

Par
Daniel Droz

Le Conseil général de La Chaux-de-Fonds tranchera mercredi 29 août. Le Conseil communal lui propose de revaloriser l'échelle des traitements du personnel de la Ville. «La situation économique favorable de ces deux dernières années a conduit les représentants du Syndicat des services publics (SSP) à revendiquer une augmentation générale», explique l'exécutif. En février dernier, le SSP écrivait aux autorités pour réclamer une augmentation linéaire de traitement de 3 pour cent. Finalement, après discussions, le Conseil communal a accepté une hausse de 1,5 pour cent. L'échelle des trai-

tements du personnel communal est applicable aux employés de l'administration, des Travaux publics, des Services industriels, au personnel administratif des écoles et de Sombaille jeunesse. Elle concerne quelque 850 personnes. L'échelle, qui est encore en vigueur aujourd'hui, va d'un salaire brut annuel minimum de 39.921 fr. annuels à 161.471 fr. pour un conseiller communal. L'exécutif rappelle que, «de 1990 à 1993, un 13e salaire a été introduit à raison d'un quart chaque année. Cette introduction du 13e salaire a correspondu à une réelle augmentation des traitements. C'est la seule revalorisation de l'échelle des traitements intervenue depuis 1986».

La nouvelle échelle prévoit des rémunérations brutes annuelles allant de 40.520 fr. à 163.893 francs. En outre, le Conseil communal souligne les sacrifices financiers notamment consentis par la fonction publique:

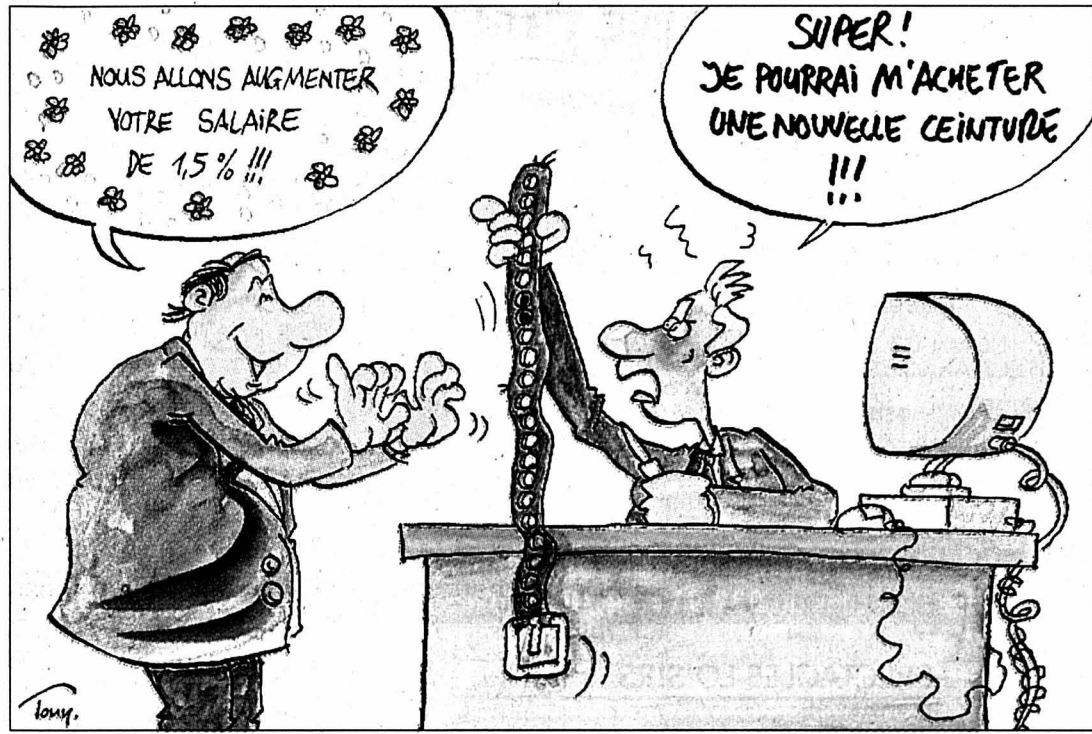
- 1994: mise en place d'une contribution de solidarité de 2,2%;
- 1995: nouvelle mise en place d'une contribution de solidarité de 1,4% des salaires bruts, représentant le 50% de l'augmentation de la vie. Situation normale rétablie en 1996;
- 1997: prime assurance accidents non professionnels (1,086%) à charge du personnel;
- 1999: gel des salaires, pas de haute-paie.

Allocation pour enfants

L'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants est aussi proposée pour «promouvoir une politique familiale active». Celle-ci sera de 145 francs par mois et par enfant et versée 12 fois par année.

Le Conseil communal a constaté que l'administration chaux-de-fonnière était la seule dans l'entité neuchâteloise à ne pas offrir ce type de prestation. Il estime qu'il rétablit «l'équité de traitement entre le personnel déjà bénéficiaire» de cette allocation, soit l'hôpital, le corps enseignant et les éducateurs de Sombaille jeunesse.

S'il regrette que l'exécutif n'ait pas accepté une hausse générale de 3% et que «les bas



Un plancher à 3000 francs nets

Une des revendications du SSP portait sur les salaires minimaux. En clair, le syndicat ne voulait plus d'un revenu inférieur à 3000 francs pour une personne travaillant à 100 pour cent.

Avec la nouvelle échelle, le salaire mensuel brut le plus faible se situe à 3488 francs. Net, il atteint 2998 francs. Mais, souligne le Conseil communal, «l'employé peut renoncer à l'assurance accidents complémentaire comprise dans les déductions sociales». Par ailleurs, le taux de l'assurance maladie perte de gains est de 0,38% à l'enga-

gement. Après deux ans d'activité, ce taux passe à 0,23 pour cent. «Le salaire net est alors de 3003 fr. sans tenir compte de l'indexation au renchérissement et de l'acquisition des hautes-paies», explique le Conseil communal. A l'heure actuelle, trois employés, récemment engagés, se trouvent dans la classe la plus faible.

«La démonstration est apportée que notre échelle des traitements du personnel communal n'offre pas de salaire net mensuel inférieur à 3000 francs pour une activité à «plein-temps», conclut l'exécutif dans son rapport. /dad

salaires ne bénéficient d'aucune attention particulière», le SSP reconnaît que l'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants «améliorera de façon sensible le revenu des responsables de famille». C'est pourquoi le SSP accepte la proposition du Conseil communal.

Ces mesures, si elles sont acceptées, auront un coût. Pour 2001, l'augmentation des salaires de 1,5% entraînerait une hausse des dépenses de 490.000 francs. L'an prochain, avec l'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants, le total des prestations supplémentaires devrait atteindre environ 2,4 millions de francs. /DAD

Négociations au Locle

Au Locle, une revalorisation des traitements n'est pas à l'ordre du jour, indique le chancelier Jean-Pierre Franchon. «Des négociations sont en cours avec les syndicats», précise-t-il. Une décision pourrait tomber en octobre. De toute manière, comme à La Chaux-de-Fonds, la proposition du Conseil communal doit être entérinée par le législatif.

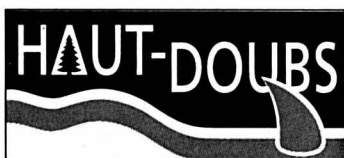
L'échelle de traitement date de 1991. Si les salaires n'ont jamais été gelés - l'indexation a toujours été appliquée -, les fonctionnaires loclois ont aussi accepté une contri-

bution de solidarité à deux reprises.

Rappelons que le statut de la fonction publique avait fait l'objet d'une vive polémique au Locle. En mai 1999, le Conseil général avait refusé deux arrêtés portant sur l'étude de l'administration communale. Les débats avaient été chauds. Du coup, les positions des uns des autres n'ont pas été sans conséquences sur le résultat des élections communales de l'an dernier. Le Parti socialiste, notamment, a payé au prix fort son appréciation de la situation. /dad

L'euro-laser entre en action

Routes ■ Le nouveau radar de la gendarmerie sévit sur les routes du Haut-Doubs. Gare aux chauffards!



D'apparence, l'appareil ressemble à une grosse paire de jumelles. Il est pratique, discret, facile à transporter, d'utilisation aisée, mais avant tout très efficace sur le terrain. Un outil redoutable, en somme, et particulièrement redouté... des automobilistes imprudents!

Ce système n'est autre que l'euro-laser, le dernier né de la série des radars. Cet équipement est désormais adopté par les gendarmes de la brigade motorisée départementale, et notamment les huit militaires basés à Pontarlier. Quotidiennement, les patrouilles multiplient les contrôles de vitesse inopinés sur le département, et bien souvent là où on les attend le moins.

«On peut le transporter à moto et l'employer temporairement. Il

offre une plus grande souplesse d'utilisation comparé au précédent système (toujours en vigueur) qui imposait la présence d'un militaire au contrôle de vitesse et d'un second, plus loin, pour l'interception du véhicule. Cette fois-ci, un même gendarme peut procéder aux deux opérations. Les patrouilles sont alors beaucoup plus réactives face aux dangers de la circulation», constate le capitaine Frédéric Madelenat, commandant l'escadron départemental de sécurité routière.

Dans le Haut-Doubs, ce système a fait ses preuves à de nombreuses reprises, sur des axes où la vitesse est malheureusement excessive. «Nous avons déjà effectué plusieurs tests avec l'euro-laser, en particulier sur la RN57 Besançon-Vallorbe, la D437 entre Pontarlier et Morteau et la route des Microtechniques entre Valdahon et Le Col-des-Roches. Nous contrôlons bon nombre de frontaliers aux heures de pointe et à des endroits différents. Ils sont toujours plus ou moins pressés», explique un gendarme de la brigade motorisée de Pontarlier.

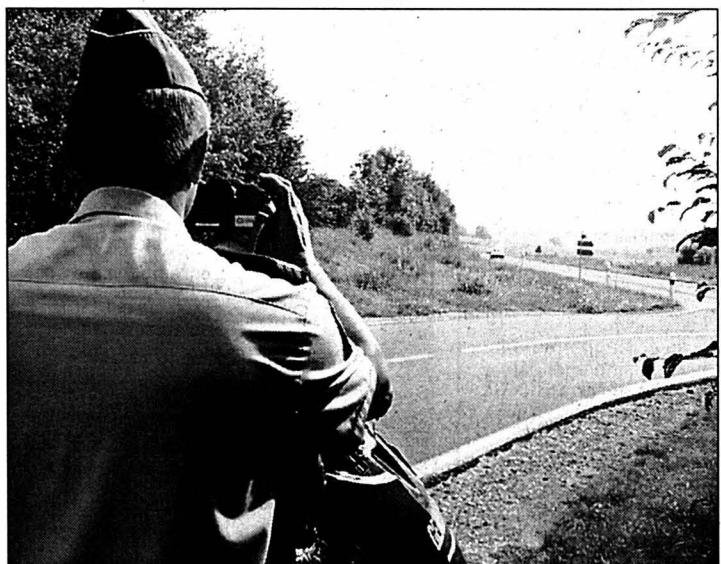
Plus de boîtes noires

Dans le collimateur: les chauffards! Désormais, il est

inutile de scruter l'horizon à l'affût des indésirables petites boîtes noires dissimulées sur le bas-côté de la chaussée. L'euro-laser vous surprendra en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, avant même que vous n'ayez eu le réflexe de lever le pied du plancher. Cet appareil est capable de mesurer la vitesse d'un automobiliste à 400 mètres de distance.

Techniquement, le gendarme embusqué, les yeux rivés sur l'objectif des «jumelles», déclenche le laser, qui se réfléchit sur le véhicule visé. En 0,36 seconde, il obtient alors une information précise en kilomètres/heure qui s'affiche dans l'oculaire. Lors d'une infraction, il ne lui reste qu'à intervenir. Par le grossissement de l'optique, il peut vérifier d'avance si le chauffeur a sa ceinture ou s'il téléphone au volant. Ainsi, au moment de l'interception, la situation est déjà examinée, il n'y a aucune contestation possible.

Désormais, on peut penser que ce matériel aux performances accrues invitera les automobilistes à la prudence! /TCO



L'euro-laser permet au gendarme de contrôler la vitesse du véhicule à 400 mètres de distance. PHOTO COMTE

Le Forum civique entame son travail

Circulation ■ De tous horizons, des Chaux-de-Fonniers motivés

Ils étaient plus d'une quarantaine hier soir au MIH. Ils entamaient le premier Forum civique chaux-de-fonnier (voir notre édition du mercredi 22 août). D'horizons les plus divers, ils ont accepté de s'engager pour parvenir à un «consensus positif» sur la mobilité et la convivialité en ville.

Sous l'égide des Rencontres de décembre, cette première est placée sous la direction du professeur d'architecture Franz Oswald. Ce dernier n'a pas manqué, au moment des présentations, de s'étonner: «Les quartiers périphériques! Pas

de jeunes? Les commerces! Pas de femmes? Vous leur expliquerez ce que vous faites ici.» Et de conclure l'entrée en matière: «Vous avez une base commune, l'amour du lieu».

Le travail a commencé. Les participants n'ont pas le choix. Efficacité, temps limité, tolérance et sincérité: après la cinquième séance, prévue en novembre, le Forum civique présentera un rapport au Conseil communal. Hier, il s'agissait de donner une définition aux mots mobilité et convivialité. La suite, ce sera dans trois semaines. /dad



Sous la direction du professeur de l'EPFZ Franz Oswald, le Forum civique a entamé ses travaux hier soir au MIH. PHOTO GALLEY

La carte parle le menu

LE RESTAURANT AU KROI THAI

VÉRITABLE CUISINE THAÏ EST RÉOUVERT

Sa nouvelle carte
Ses menus

Menu du jour Thaï à midi

RÉSERVATIONS SOUHAITÉES

NUMA-DROZ 208 - LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL./FAX 032/926 30 35 - NATEL: 079/240 68 35

FERMÉ LE DIMANCHE

132-099263

Hôtel-Auberge du Jura

F-68480 Kiffis
(à quelques km de Delémont)
Tél. 0033/389 40 33 33 - Fax 0033/389 40 47 81
Terrasse ensoleillée

- Buffet de salades
- Menus de FF 105.- à FF 280.-
- Week-end gourmet, FF 600.-
- Menu gastro, chambre, petit-déj., vins compris.
- Menu du dimanche FF 105.-
- Terrine du chef, entrecôte garnie, dessert.
- Chateaubriand pour 2 pers., FF 280.-
- Filet de canard au poivre vert

Fermé le mardi.

03-55144/4x4

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place,
appelez Publicitas au 032 911 24 10 ou faxez votre texte au 032 968 48 63

SPECTACLES-LOISIRS

37^e
Braderie et Fête de la Montre
La Chaux-de-Fonds
Vendredi 31 août
Samedi 1^{er} septembre
Dimanche 2 septembre
2001

MUSICAL TCHAU

WEST SIDE STORY NOTRE-DAME DE PARIS
GREASE HAIR
ANNIE CATS
PHANTOM OF THE OPERA LES MISÉRABLES
Cap sur les comédies musicales!

| | | |
|--|----------------------|----------------|
| Jaquet S.A. | Services Industriels | MIGROS |
| Rubattel & Weyerermann SA Cadrans soignés | ismeca | KELLY SERVICES |
| LOTÉRIE ROMANDE | comtec horloges | SAREG S.A. |

www.braderie.ch

Salle CORT'AGORA
Cortailod
Dimanche 26 août 2001

LOTO 50 tours

Contrôlé par "ARTHUR"
1^{ère} partie 12.- 2^{ème} partie 18 heures
15 heures la carte par partie

Quines 50 X 40.- Doubles 50 X 80.- Cartons 40 X 120.-
Tous les lots en bons COOP

10 x 500.--
5 cartes 50.- par partie
5 cartes 80.- pour les deux parties

2 Royales
2.- la carte / 3 pour 5.- (Ces prix s'entendent par personne)
Organisation: VOLLEY CLUB CORCELLES PAROISSE ST-NORBERT

Une région, une combinaison publicitaire!
L'EXPRESS L'impartial Quotidien Arrossien JOURNAL

VOYAGES

CHAMPEX-LAC, VALAIS
Hôtel Splendide***
Un hôtel sympathique vous attend.
Situation calme, grand jardin, vue panoramique, cuisine soignée, chambres spacieuses (bains/douche-WC), TV.
Demi-pension, 1 nuit Fr. 78.-/98.-;
3 nuits Fr. 228.-/288.-;
6 nuits Fr. 438.-/558.-
Réduction AVS. Enfants: gratuité ou réduction, garderie, salles de jeux.
Se recommande: Famille Lonfat,
tél. 027 783 11 45, fax 027 783 35 30,
E-mail: hotel.splendide@st-bernard.ch
1938 Champex-Lac

autocars giger S.A.

voyages à travers l'Europe

Nos prochains spectacles:

| | | |
|-----------------------|---|-----------|
| Vendredi 21 septembre | LES 10 COMMANDEMENTS, à Genève, car et billet 2 ^e catégorie | Fr. 144.- |
| Samedi 13 octobre | ROMÉO ET JULIETTE, à Strasbourg, car et billet 1 ^{er} catégorie gradin | Fr. 149.- |
| Dimanche 28 octobre | SPECTACLE DE MUSIC-HALL À Kirrwiller, car, café-croissant, repas-spectacles | Fr. 119.- |

Nos prochains voyages de plusieurs jours:

| | | | |
|--------------------------------|---|----|------------|
| 1 ^{er} au 9 septembre | Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète | 9 | Fr. 958.- |
| 3 au 11 septembre | Séjour à CATTOLICA, Hôtel Acapulco, en pension complète | 9 | Fr. 630.- |
| 14 au 23 septembre | Les plus belles régions de France en 10 jours | 10 | Fr. 2090.- |
| 15 au 17 septembre | Tyrol - Kirchberg - Kitzbühel | 3 | Fr. 479.- |
| 30 septembre au 6 octobre | Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète | 7 | Fr. 565.- |
| 30 septembre au 6 octobre | SÉJOUR À ROSAS, Hôtel Monterrey, en pension complète | 7 | Fr. 585.- |
| 30 septembre au 6 octobre | Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète | 14 | Fr. 935.- |
| 30 septembre au 13 octobre | SÉJOUR À ROSAS, Hôtel Monterrey, en pension complète | 14 | Fr. 960.- |
| 1 ^{er} au 7 octobre | Pèlerinage à LOURDES, par Nevers - Ars - Le Pèrigord | 7 | Fr. 1050.- |
| 13 au 26 octobre | MAROC - Les 4 villes impériales - Grand sud - Route des Kasbahs | 14 | Fr. 2590.- |



Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

032 913 75 24

ENSEIGNEMENT

Nos formations professionnelles pour un élan ascensionnel!

Vous exercez une activité dans la formation - enseignant, instructeur, animateur... - auprès des adultes? Alors cette formation vous est destinée!

Formation de Formateurs d'Adultes

Ce module est destiné à toute personne qui désire élargir ses compétences pour préparer, réaliser, animer et évaluer des actions de formation destinées à des adultes.

Module 1 - Former des adultes
du 12 octobre 2001 au 27 avril 2002
dans les locaux de l'Ecole-club Migros
Prix : Fr. 2'700.- (tout compris)

Ce module est validé par un certificat reconnu par la Fédération suisse pour l'éducation des adultes (FSEA) et s'inscrit dans le processus d'obtention du Brevet fédéral de formateur

Renseignements et conseils sur rendez-vous auprès de Mme Brigitte Ballot, Tél 032/911 10 05.

Inscription auprès du secrétariat de La Chaux-de-Fonds

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 911 10 00
Fax 032 / 913 11 12
www.ecole-club.ch



028-318379

IMMOBILIER

A vendre, quartier Nord-Est

VILLA

comprenant 1 appartement de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 5 1/2 pièces en duplex, tous deux avec cuisine agencée. Dépendances. Jardin arborisé, pavillon de jardin. Garage individuel et 2 places de parc. Magnifique situation ensoleillée.

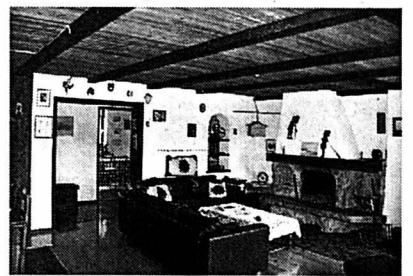
Pierre Grandjean Immobilier

Av. Léopold-Robert 12, Tél. 032 914 16 40 - Fax 914 16 45

L'annonce, reflet vivant du marché

A Vendre Appartement de 6 1/2 pièces

Georges-Perrenoud 13 - Le Locle



- Spacieux appartement de 6 1/2 pièces situé au 3^e étage, bénéficiant d'un cachet exceptionnel, avec cheminée.
- Cuisine agencée - 1 salle de bains/douche - 1 W.-C. séparés.
- Surface: 165 m²
- Prix intéressant!

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds 032/913 26 55

Coiffane, centre du village

Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Ancienne ferme, café-restaurant et habitation...

Nous vendons au centre du village, immeuble offrant un café-restaurant ainsi que 3 appartements et dépendances. Grand jardin au nord, accès aisés et places de parc à proximité.

Immeuble mixte et parcelle de terrain
Prix de vente:
Fr. 545'000.-

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

A VENDRE La Chaux-de-Fonds
Immeuble locatif et commercial
Année de construction: 1957
Prix de vente: Fr. 6.300.000.-
Rendement brut: 7%
Immeuble locatif et commercial
Année de construction: 1957
Prix de vente: Fr. 2.200.000.-
Rendement brut: 9%
Immeuble locatif
Année de construction: 1963
Prix de vente: Fr. 3.500.000.-
Rendement brut: 9%
Ecrire sous chiffres M 010-727867,
à Publicitas AG, case postale 4638,
8022 Zürich. 010-727867

COURRENDLIN

à cinq minutes de Delémont
dix minutes de Moutier

Terrain à bâtir
dès Fr. 100.- le m²
en zones H3 et Ha
sur trois sites différents

A disposition:
écoles enfantine/primaire/secondaire
Crèche-garderie
desserte attractive par les transports publics régionaux (axe Bienne-Delémont-Bâle)

Les intéressés communiqueront leurs coordonnées à l'administration municipale. Informations complémentaires et dossiers à disposition, lors de la visite des sites.

Municipalité de Courrendlin
Municipalité Courrendlin, tél. 032 435 51 50
Fax 032 435 50 42
e-mail: commune_de_courrendlin@bluewin.ch

Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Ancienne ferme, neuchâteloise rénovée...

A 2 minutes du centre, nous vendons une superbe ferme neuchâteloise mitoyenne de 4 appartements. L'ensemble a été entièrement rénové. Cet objet s'adresse aussi bien à un investisseur qu'à un privé. Joli jardin au Sud, sauna, places de parc.

Superbe ferme neuchâteloise
Prix de vente:
Fr. 920'000.-

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

SITE DE CERNIER

Expositions

| | |
|--|---|
| «Le retour du Minotaure» de Claudévard, peintures | «Souvenirs du présent» de Daniel Caselli, photographies |
| «Au pays des sauges» de Philippe Détraz, horticulteur Cette expo accompagne les peintures de Claudévard 14 juillet - 26 août Tous les jours, de 9h à la tombée de la nuit | «J'ai descendu dans mon jardin» de Diana Dey, photographies |
| «Terra» de Sebastião Sagaldo, photographies | «Eau, source de vie» des écoles primaires du Val-de-Ruz, dessins d'élèves |

Vendredi 24, samedi 25, dimanche 26 août,
de 9h à 19h

Site de Cernier rte de l'Aurore 6 CH-2053 Cernier Tél.: 032/853 86 01 Fax: 032/853 64 40

Dahu Festival, deuxième!

Les Brenets ■ Huit concerts en live et un disc-jockey pour une manifestation qui grimpe qui grimpe

Par Pierre-Alain Favre

Personne ne nous contredira, la mode est aux festivals. A l'instar d'autres cantons, Neuchâtel n'est pas en reste en la matière. Après La Chau-du-Milieu, Le Locle et La Brévine, c'est au tour du village des Brenets de se mettre en piste pour la deuxième édition du Dahu Festival, demain dès 17 heures à la salle de spectacle. Avec une programmation originale - huit concerts en live

et un DJ -, sortant parfois des sentiers battus, nul doute que cette manifestation attirera la foule des grands jours. Il est d'ailleurs vivement recommandé d'arriver tôt pour pouvoir encore obtenir des places.

World zone

Les concerts se dérouleront en continu sur une grande scène et une «world zone», laquelle, comme son nom l'indique, promet quelques découvertes pas piquées des vers... Nous n'en dirons pas plus!

A l'extérieur du bâtiment, plusieurs estaminets proposeront des boissons, des repas et de la petite restauration. Comme tout festival qui se respecte, il y aura évidemment un stand asiatique. Ceux qui en ont marre de la cuisine chinoise pourront se rabattre sur le sandwich Dahu, les hamburgers ou les grillades.

Dans une déco Harley Davidson, le bar américain distillera des musiques réservées aux spectateurs que les concerts ennui.

Côté pratique, les chauffeurs n'auront pas besoin de s'inquiéter de savoir où ils mettront leur véhicule, car les parkings foisonnent aux Brenets. Le camping officiel de la commune accueillera volontiers les festivaliers. Enfin, un service ad hoc assurera la sécurité dans l'enceinte et aux alentours du festival.

Tournant sur un budget de 15.000 francs (cinq fois plus que l'an dernier), le Dahu Festival n'existerait pas sans le soutien des sponsors, des autorités et de toute la population. /PAF

Le programme

Les concerts du Dahu Festival se dérouleront respectivement sur une petite et une grande scène, de manière à permettre un flux continu de musique, à éviter les interférences et à changer le matériel. Ils auront lieu selon l'horaire suivant, en commençant par la petite scène: 17h, Echo du Pillichody, musique folklorique suisse. 18h, Duo Rainbow, performances acrobatiques et ver-

tigineuses. 19h, ECM, un remake de la comédie musicale «Starmania». 21h, Zorg, musique acoustique minimaliste mais authentique. 22h, Didjeridoo, instrument des aborigènes d'Australie. 22h45, Laugh, pop mélodique et atmosphérique. 23h45, concert surprise. 0h30, Posh, pop mélodieux teinté de rock. 1h30, DJ Lu Fuki, plaques funk, soul, jazz ou disco des années 1970. /paf



Le groupe Posh lors de son concert au Corbak Festival de La Chau-du-Milieu: du pop mélodieux teinté de rock.

PHOTO A

Neuvième édition de la course du Saut-du-Doubs

Course à pied ■ L'épreuve populaire mènera les concurrents de part et d'autre de la frontière

La section du val de Morteau de Doubs sud athlétisme (DSA) organise, pour la neuvième fois, demain, sa course à pied populaire du Saut-du-Doubs, entre Les Brenets et Villers-le-Lac. Les organisateurs ont tenu à conserver à cette épreuve sportive son caractère de proximité avec la nature. Elle s'adresse aux sportifs amoureux des sentiers et des paysages de qualité. Pour une fois, ils auront les yeux un

peu moins fixés sur le chronomètre. Les trois quarts de l'épreuve se courent sur les chemins et sentiers forestiers avec des passages parfois escarpés, comme le passage au pied du barrage du Châtelot, et avec, par deux fois, une belle vue sur le saut du Doubs. Deux parcours sont proposés. Pour les plus endurants, 19 kilomètres, avec départ à 17 heures de la halle de gymnastique des Brenets et arrivée au port de

Chaillexon. Pour les autres, une course plus courte de 9 kilomètres, avec départ à 17h15 au barrage et en suivant le même parcours final. Après l'effort le réconfort sous un chapiteau où le public est attendu nombreux pour fêter l'arrivée des compétiteurs. Renseignements et inscriptions: DSA val de Morteau, 6 Le Crêt-Barré, 25500 Noël-Cerneux, tél 0033 (0)381 67 15 19 ou sur www.courirenfrance.com. /dry

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à trois reprises sur le territoire du Locle pour deux malaises, dont un avec le Smur, et une chute, avec le Smur. /réd

Rubrique District du Locle

Claire-Lise Droz
Jean-Claude Perrin
Rue du Pont 8
2400 Le Locle
Tél. (032) 931 33 31
Fax: (032) 931 33 32

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.
- Pharmacie de service: Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludo-

thèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

PISCINE

- Piscine du Locle: tous les jours 9h-19h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Piscine Dès 18h30, concours interne du Locle-Natation.

DEMAIN

- Communal Dès 10 heures, terrain de basket, tournoi de street ball du DJ 13.
- Maison de Paroisse De 8 à 16 heures, rue des Envers, portes ouvertes.
- Les Brenets Dès 16h30, salle de spectacle, Dahu Festival, deux scènes, huit orchestres et DJ.

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement:

- annuel Fr. 298.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 158.-
- trimestriel Fr. 84.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chau-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch -rubrique abonnés.

L'Impartial

regard sur les générations futures

Visite de Michel Desjoyeaux

Voile ■ Invité à Neuchâtel par l'un de ses sponsors, le vainqueur du Vendée Globe a raconté son tour du monde en solitaire

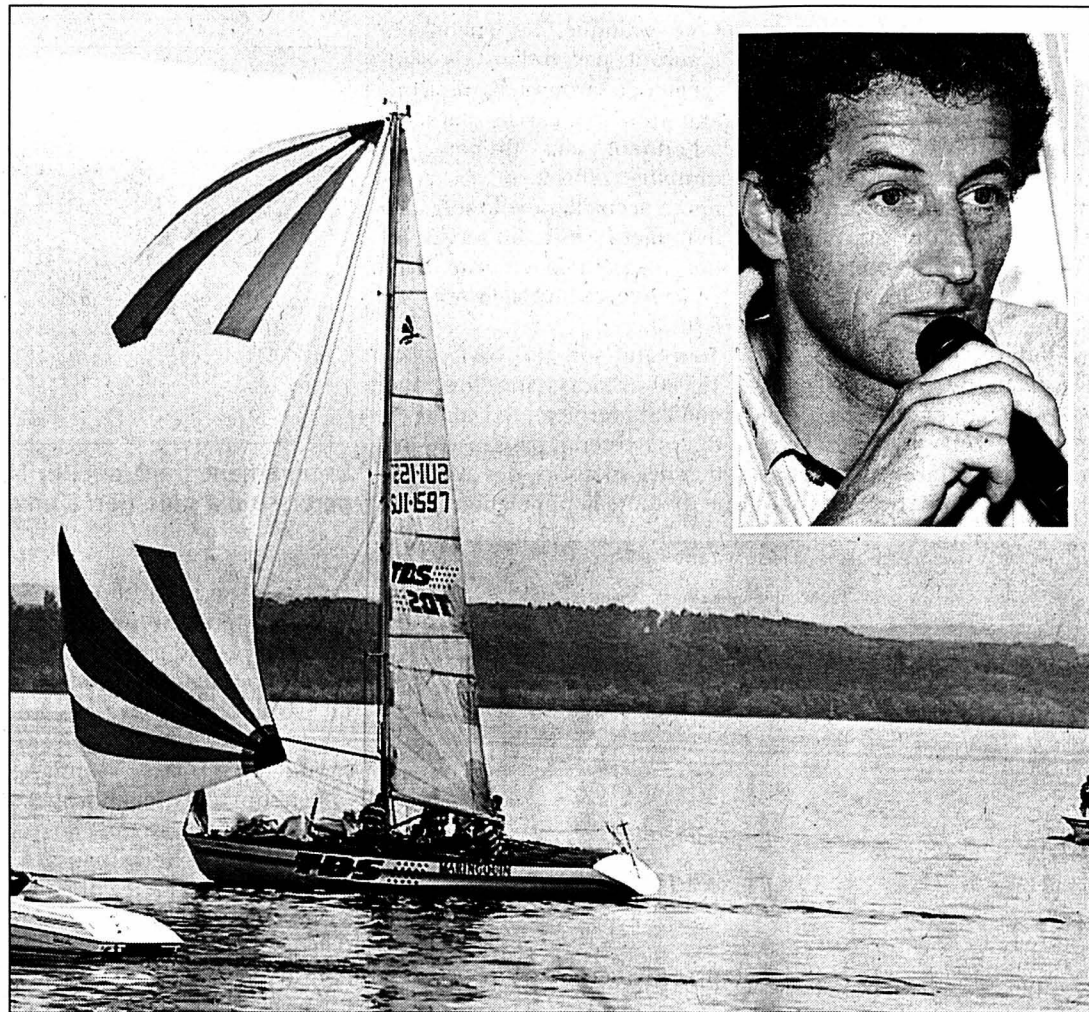
Par
Jean-Michel Pauchard

Six bons mois après son arrivée aux Sables-d'Olonne avec, derrière lui, un tour de la planète en solitaire, sans escale et sans assistance, le navigateur français Michel Desjoyeaux, vainqueur du Vendée Globe 2000-2001, reste un personnage fort demandé: invité à participer, ce week-end, au grand prix Beau-Rivage des multicoques, sur le lac Léman, il a d'abord, hier, joué à Neuchâtel le rôle vedette d'une opération de promotion montée par Jean-Michel Huguenin, d'Auvergnier, agent en Suisse de TBS. La marque française de vêtements et de chaussures de mer et de loisirs compte parmi les sponsors de Michel Desjoyeaux. Mais c'est également elle qui équipe le personnel de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Fribourg (La Navigation).

Du coup, dans le cadre du «flot de sensations» qu'elle a décidé d'offrir à sa clientèle de juillet à septembre, La Navigation a embarqué le navigateur français à bord du «Fribourg» et, tant qu'à faire, a inclus les candidates au titre de Miss Fête des vendanges 2001 parmi les invités venus découvrir le vainqueur de Vendée Globe en chair et en os.

Presque par accident

Mais tout ça ne fait pas encore un événement. Heureusement, Michel Desjoyeaux ne répugne pas à la partie promotionnelle de ses obligations de skipper professionnel. Et il s'est même, montré assez habile narrateur pour



Le navigateur français Michel Desjoyeaux (en médaillon) a embarqué à bord du voilier de Raymond Perret pour une petite régata devant le port et les Jeunes-Rives. PHOTO MARCHON

qu'on ait parfois l'impression d'apprendre réellement du nouveau sur sa course autour du monde.

Par exemple que le citoyen de La Forêt-Fouesnant (Finistère) appartient aujourd'hui à cette heureuse catégorie de navigateurs que les sponsors vont chercher. Voilà pourquoi, alors qu'il travaillait sur un projet de multicoque, il s'est retrouvé, presque par accident, à plonger dans l'univers des mono-

coques de 60 pieds open, les bateaux qui participent au Vendée Globe.

Equipier de luxe

L'arrivée victorieuse de Michel Desjoyeaux, le 10 février, est aussi apparue comme le fruit d'une préparation qui a su se donner du temps, puis d'une stratégie de course imprégnée de la nécessité non seulement d'aller vite, mais de durer: «Dans la descente de l'Atlantique, j'ai fait marcher le ba-

teau à 105% de ses possibilités théoriques. Dans les dépressions du Grand Sud, j'étais à 80 pour cent.»

Embarqué comme équipier de luxe, en compagnie de son épouse Régine, à bord du «Marigouin» de Raymond Perret, le Français a ensuite participé, dans des airs évanescents, à une petite régata organisée pour l'occasion entre le port de la ville et la plate-forme d'Expo.02. /JMP

Excuses agréées

Val-de-Ruz ■ Protagonistes de la piscine réconciliés

L'ambiance de la séance du 22 mars dernier du Conseil intercommunal du Syndicat de la piscine du Val-de-Ruz (Spival) avait été plutôt lourde au moment de l'examen des comptes 2000. Les vérificateurs Gilbert Wegnez et Claudine Siegenthaler ayant découvert un important dépasement sur les factures d'entretien des installations d'Engollon. Ce qui avait débouché sur la commande d'un audit qui n'avait rien révélé de répréhensible, et les autorités du syndicat avaient fini par mettre fin à cette affaire de leur côté au début du mois de mai.

Cependant, Gilbert Wegnez s'était ce 22 mars quelque peu laissé aller à tenir en public des propos que l'ancien président du comité directeur de Spival, Sylvian Guenat, absent ce jour-là, a jugés diffamatoires. Ce dernier a donc déposé plainte pénale contre les deux vérificateurs.

Hier après-midi, le juge suppléant Pierre Bauer a donc obtenu la conciliation entre les deux parties impliquées,

après une discussion quelque peu chaotique. Sylvian Guenat n'étant d'accord de retirer sa prétention à la reconnaissance de son travail à la tête du Syndicat que devant les conséquences de l'ouverture d'un procès qu'il n'était pas certain de gagner. «Si vous refusez l'arrangement qui vous est proposé, je devrai instruire la cause, et je ne peux pas encore établir la vérité dans cette affaire», lui a expliqué Pierre Bauer. Il se peut que vous n'obteniez rien à la fin. Même pas des excuses».

Poignée de mains pour clôturer l'incident

Claudine Siegenthaler a nié avoir tenu un quelconque propos diffamatoire en précisant qu'elle n'avait jamais cité Sylvian Guenat lors de la séance du 22 mars. Gilbert Wegnez a accepté de présenter ses plus «sincères excuses» pour certains propos «erronés» tenus lors de cette séance. Les deux parties ont aussi affirmé n'avoir plus aucun grief à faire valoir l'une contre l'autre et tout le monde s'est quitté en se serrant la main. /PHC

La paille vivante mise en scène

Cernier ■ Le futur Parc de la domestication expose

L'association L'Aurorch, qui veut créer sur le Site de Cernier un Parc suisse de la domestication, est bien évidemment présente lors des festivités de Fête la Terre. Elle aurait souhaité frapper un grand coup promotionnel en faisant venir cette année une exposition de 80 animaux de ferme proposée par l'Association Pro Specie Rara. Les conséquences des épizooties de la vache folle et de la fièvre aphteuse ont obligé le comité présidé par Pierre-Alain Berliani à reporter sa tenue à 2002.

En dehors de son parc animalier comprenant déjà des cochons laineux, des chèvres grises du Tessin, un aurochs reconstitué et des poules Brahma, L'Aurorch proposera néanmoins une exposition de remplacement dans les serres de la Ville de Neuchâtel. Intitulée «Théâtre de paille», celle-ci mettra en scène plusieurs animaux empaillés mis à disposition par un taxidermiste de Vicques, dans un environnement de lac et de forêt jurassienne créé par des requérants d'asile.

Le Musée d'histoire naturelle de Berne présentera aussi une collection de crânes de canidés montrant la domestication du chien et quelques panneaux aborderont également les thèmes développés par le futur Parc suisse en gestation. /phc

Peine ferme pour un accident mortel

Val-de-Travers ■ Homicide par négligence jugé hier

Cinq mois de prison ferme pour homicide par négligence et lésions corporelles graves. Et la révocation d'un sursis antérieur, planant sur une peine de douze mois. Le Tribunal de police du Val-de-Travers a condamné, hier, un automobiliste ivre responsable d'un accident de la circulation ayant coûté la vie à une personne et blessé une seconde. C'était le 8 décembre dernier. Il est plus de 23 heures, la route est mouillée. A la hauteur de la piscine des Combes, une voiture venant de Couvet fauche un poteau et les barrières d'un sous-voie. Les trois occupants sont éjectés. Bilan: deux blessés et un mort.

Le tribunal a retenu une vitesse, entre 80 et 90 km/h, inadaptée aux circonstances, la route étant mouillée. Le conducteur a parlé d'aquaplaning, propos confirmés par le blessé qui a senti glisser le véhicule. L'alcoolémie a joué son rôle, avec un taux situé

entre 2,54 et 2,8 pour mille. Le juge n'a par contre pas retenu l'incapacité de conduire en raison de la consommation de cannabis. Les antécédents ont pesé lourd dans la balance au moment d'étudier la possibilité d'un sursis. D'autant que le prévenu avait été condamné en novembre 1999 à douze mois d'emprisonnement avec trois ans de sursis pour consommation et trafic de cocaïne.

Le juge n'a pas ordonné l'arrestation, laissant au condamné de définir les modalités de l'exécution de la peine avec le service concerné. Tout au long de l'audience, le prévenu a réitéré ne pas vouloir finir entre quatre murs, préférant un travail d'utilité publique. Comme il a répété, en sanglots, sa douleur et ses regrets d'avoir dans cet accident, le premier en 24 ans de permis, tué un de ses amis et blessé un autre, qui pourrait se retrouver à l'AI. /MDC

Bonnet franchit une étape

Bijouterie ■ Boutique flambant neuve à Neuchâtel

Bijoutier-joaillier depuis 1895, la maison Bonnet franchit une nouvelle étape de son histoire. Une étape évoquée hier soir à l'occasion de l'inauguration de la fin des travaux menés dans les locaux de la place des Halles, à Neuchâtel. Sous le titre «La voie du futur», trois faits «définissant la nouvelle stratégie de développement de l'entreprise» ont été présentés.

Nouvelle collection

D'abord, donc, une boutique transformée. Après l'implantation d'un point de vente à La Chaux-de-Fonds en 1997, la bijouterie de Neuchâtel vient de subir des travaux qui ont nécessité une fermeture de trois semaines cet été. Magasin de référence, la boutique de Neuchâtel servira de modèle à celle que l'entreprise projette d'ouvrir en 2004 à Paris ou New York. Ensuite, une nouvelle géné-

ration: l'arrivée de Marie-Laure et Christian Bonnet, enfants d'Eric (qui va petit à petit transmettre le flambeau), représentants de la quatrième génération, «va donner une nouvelle impulsion à long terme sur le plan national et international». La première est diplômée du Design Art Center de Pasadena, en Californie; elle a travaillé plusieurs années à New York, puis comme consultante indépendante à Milan et aux Etats-Unis. Le second, au bénéfice d'une formation commerciale et spécialisée en vente en bijouterie, a déjà travaillé dans l'entreprise; il étudie actuellement la gemmologie pour obtenir son diplôme d'expert en diamant.

Enfin, Bonnet lance une nouvelle collection de bijoux, inspiré de l'art Zen et reposant sur l'équilibre des contraires, à la fois des formes et des couleurs. /comm-réd

Papilles du terroir

Fête la Terre a aussi prévu cette année de proposer aux papilles de ses visiteurs une façon de se régaler, par le biais de soirées succulentes qui auront lieu ce soir et samedi (19h et 21h) au Site de Cernier. Le laboratoire des sens du CPLN et de l'Ecole des arts et métiers démontrera aux convives que les produits du terroir se dégustent fort bien. Et cela presque à l'aveugle pour mieux les apprécier! Les participants (maximum 24 par séance) seront reçus dans le hall de l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature, avant de passer dans un local totalement obscurci pour découvrir à tâtons les mets qui leur seront proposés. /phc

Publicité

NE/Pia
Music 4 rent.



Piano Yamaha E-110
Fr. 88.-/mois

Et d'autres instruments de marque à des prix intéressants. Faubourg du Lac 4, 2001 Neuchâtel

Hug Musique

Etre, mais aussi paraître, pour plaire

Saint-Imier ■ La cité horlogère se donne une nouvelle image et se baptise «Terre d'énergies», pour faire connaître ses atouts aux créateurs d'emploi et aux potentiels nouveaux habitants

Par
Dominique Egger

Etre ou paraître? Etre et paraître! A Saint-Imier, les autorités en sont convaincues: quantité d'atouts ne suffisent pas, encore faut-il les faire connaître, les mettre en valeur sans relâche. Ce qui a conduit la Municipalité à dessiner une image nouvelle de la cité, présente sur le papier, la chaussée, la Toile et le plan de ville.

Les horlogers l'ont toujours su...

Présentant hier cette nouvelle image – aux médias en matinée, à la population en soirée –, Stéphane Boillat, maire, affirmait que les valeurs propres ne suffisent plus. En soulignant que l'Erguël le sait bien, les horlogers de ce coin de pays ayant réussi parce qu'ils l'avaient tôt compris: «*Bien sûr qu'une montre doit être techniquement parfaite. Mais, pour bien la vendre, cela ne suffit pas: il faut encore qu'elle plaise*». En réfléchissant à la promotion de sa nouvelle zone industrielle de La Clef – rebaptisée «Espace d'implantation d'entreprises» –, la Municipalité a vite réalisé que du terrain ne suffisait pas, qu'il fallait une image

forte de la cité pour le remplir.

«Terre d'énergies»

Papier à lettres aux couleurs imériennes, traitées avec modernité, panneaux dressés aux quatre entrées de la cité, nouveau plan de ville, site Web remanié, plaquette en création: la nouvelle image est appliquée largement, avec une «signature», à savoir «Terre d'énergies». Un sigle qui fait référence à toute l'histoire imérienne, d'Imier le laboureur à la centrale solaire de Mont-Soleil en passant par toute l'épopée de l'horlogerie, dont les crises n'ont jamais réussi à étouffer la folle énergie.

Deux nouvelles sociétés

La Municipalité pouvait ajouter hier une excellente nouvelle: l'implantation de deux entreprises! Une société d'ingénieurs et une entreprise, travaillant dans la sécurité des remontées mécaniques, viennent effectivement d'être fondées en terre imérienne. Ces nouvelles ne pèsent certes pas (encore) d'un poids marquant sur l'emploi, mais l'avenir leur appartient. «Elles correspondent parfaitement au type de PME que nous recherchons», se réjouit Stéphane Boillat. Les autorités imériennes



Le panneau présentant la nouvelle zone industrielle avec, en médaillon, Dominique Bourquin (à droite), responsable de l'urbanisme et de la promotion économique, et Stéphane Boillat, maire de la commune. PHOTOS, EGGELER

avaient invité hier soir le conseiller d'Etat Mario Annoni. Lequel n'aura pas manqué de tendre une oreille at-

tentive aux propos du maire, soulignant le «formidable travail accompli (réd: par le canton) en faveur de l'Ecole d'ingé-

nieurs, et déplorant l'incroyable erreur du projet de plan directeur cantonal qui fait du Jura bernois un espace rural... «Nous ne

doutons pas que cette faute sera corrigée, tant elle paraît énorme et hors de toute réalité», concluait Stéphane Boillat. /DOM

L'allemand est enseigné dès la 3e année dans 26 communes

Canton ■ Plusieurs nouveautés ont marqué la rentrée scolaire pour les élèves francophones

Pas moins de 26 communes ou communautés scolaires sur 39 ont introduit l'enseignement de l'allemand en 3e année dans la partie francophone du canton de Berne. La majorité des élèves bénéficient de la nouvelle méthode d'allemand «Tamburin», qui met un accent particulier sur la communication. Les élèves de 5e, 7e et 8e voient leurs moyens d'en-

seignement changer avec l'introduction de la suite du cours romand de mathématiques, de «Auf Deutsch» et de «Go!», en anglais. Dans le domaine de la prévention, il faut relever la mise en place de la médiation scolaire par des enseignants formés. Un cahier des charges et des décharges d'enseignement est à la disposition des médiatrices et

des médiateurs scolaires. Dès la rentrée, une vingtaine d'établissements mettront en pratique ce concept. Pour répondre aux besoins des autres écoles, une formation sera proposée dès février 2002. Pour la conduite des écoles, la Direction de l'instruction publique a donné plus de compétences aux directrices et directeurs d'école, notamment dans le domaine pédagogique. Leur charge de travail a donc augmenté et une nouvelle évaluation de la fonction a été faite pendant l'année scolaire dernière. En conséquence, les directions d'école reçoivent une augmentation de 10% (presque trois leçons) de leur engagement dans cette fonction et les écoles disposent de 5% d'augmentation pour les travaux administratifs (bibliothèques, horaire, matériel, etc.). Par ses nouvelles mesures, la Direction de l'instruction publique entend encore améliorer la qualité de l'école bernoise. /réd-oid

Et si la route du Pichoux sortait enfin du tunnel?

Conseil régional ■ Un tronçon problématique était à l'ordre du jour de l'assemblée

Lors de sa dernière assemblée, qui s'est tenue mercredi, au CIP de Tramelan, le Conseil régional (CR) s'est notamment penché sur les problèmes posés par la route du Pichoux. Sur le tronçon actuel, il est indispensable d'adapter le gabarit de deux tunnels. Le CR a donc décidé d'écrire une lettre à la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie: «Afin d'améliorer les conditions de circulation des camions (réd: transport du bois, pour l'essentiel) et des cars empruntant l'itinéraire à des fins touristiques, nous demandons que le dossier relatif à la mise au gabarit de la route du Pichoux, tronçons inférieur et supérieur, figure au prochain programme routier quadriennal», indique notamment le Conseil régional. Dans la mesure où les communes de Sonceboz et de Sonnetan subissent, depuis de nombreuses années déjà, des préjudices importants d'un point de vue pratique et financier, le CR

demande que des mesures transitoires soient prises dès maintenant en faveur de ces deux communes jusqu'à l'achèvement du projet prévu sur la route du Pichoux. Dans le dossier relatif à la création d'un poste de médecin spécialisé dans les questions de dépendance, le Conseil régional souscrit au protocole d'accord entre les cantons de Berne et du Jura. Il formule toutefois certaines remarques, notamment au sujet du fonctionnement, du financement et du groupe de pilotage.

Opération risquée

Transformer les Editions scolaires du canton de Berne (ESB) en société anonyme est une idée rejetée par le CR. Il estime que cette solution présente certains risques, redoutant par exemple que la mission actuelle de l'ESB soit sacrifiée à des intérêts essentiellement commerciaux. Au cas où le statut juridique de la SA devait, en règle

général, obtenir un bon accueil en phase de consultation, le Conseil régional formulerait certaines réserves. Il souhaite notamment que le canton de Berne demeure actionnaire majoritaire afin d'éviter toute dérive vers une politique à but purement commercial. Concernant l'ordonnance sur l'aide sociale et l'ordonnance sur les foyers, le Conseil régional est d'accord, dans les grandes lignes, avec le dossier que la Direction de la santé publique lui a envoyé en consultation. /OOD

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48, jusqu'à 24.8. La Neuveville, Centrale, 751 46 61, jusqu'à 26.8.
- **Planning familial:** tél. 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.
- **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h.
- **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h.
- **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h.
- **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h.
- **Courtelary:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h.
- **Tramelan:** biblio-

thèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

■ **Mémoire d'Ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55.

PISCINES

■ **Saint-Imier:** piscine de plein air: tous les jours 9-19 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. **Tramelan:** piscine communale: tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Moutier:** Braderie prévôtoise, dès 19h.

DEMAIN

- **Moutier:** Braderie prévôtoise, dès 8h.
- **Tramelan:** Epreuves équestres américaines au Western Farm Hasler, rue Méval, dès 9h30.
- **Saint-Imier:** Triathlon du Centaure à la piscine d'Erguël, dès 9h.
- **Saint-Imier:** Fête de la lune noire, Creux de Champ-Meusel, dès 17h.

EN BREF

LA FERRIÈRE ■ Elargissement de la route cantonale. A la sortie sud du village de La Ferrière, la route cantonale en direction de La Cibourg sera corrigée et élargie, sur une longueur d'environ 1,6 kilomètre. Le canton de Berne subven-

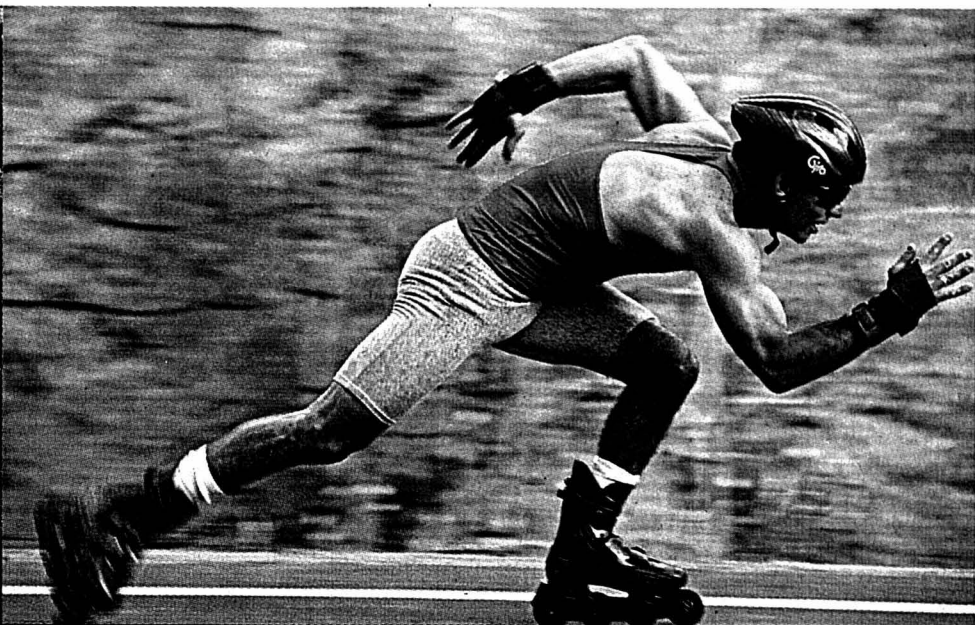
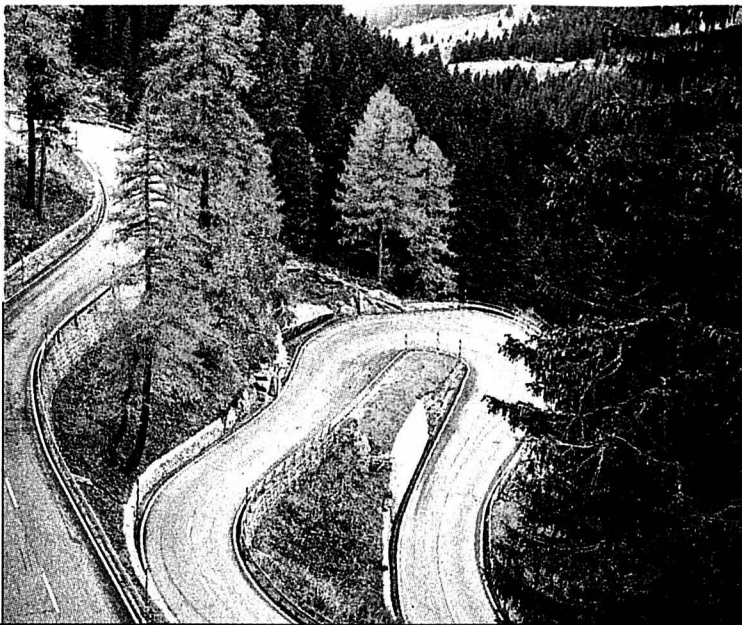
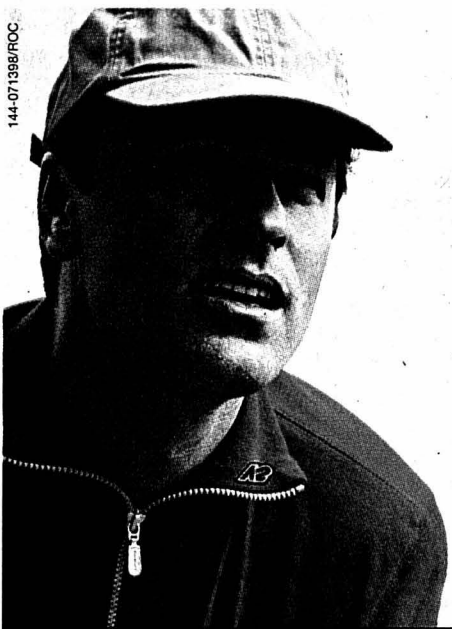
tionnera à raison de quelque 1,79 million de francs ces travaux, dont le coût total se chiffre à près de 4,04 millions de francs. La chaussée de cette route cantonale ne répond plus aux exigences actuelles du trafic. /réd-oid

CANTON ■ Subventions pour des constructions agricoles. Le canton de Berne subventionne 13 projets de transformation ou de construction de bâtiments agricoles, à raison d'un montant total de quelque 990.000 francs, dont deux projets à Rebévelier

et Sonvilier, à hauteur d'environ 235.000 francs. Les 13 projets visent à améliorer les conditions de production et d'exploitation agricoles ainsi qu'à assurer la survie de ces exploitations dans des régions structurellement faibles. /réd-oid

Rubrique Jura bernois

Dominique Egger
Tél. (032) 944 18 00
Fax: (032) 944 17 07
Olivier Odiet
Tél. (032) 941 70 18
Fax: (032) 941 70 19



avec la technologie esp,
vous collez à la route.



Car le modèle Ford Focus Carving avec régulation électronique de la stabilité ESP de série vous garantit de suivre la ligne idéale. Ce dispositif surveille chaque impulsion donnée au volant, la vitesse et même les mouvements latéraux de la voiture. Lorsque le point critique de stabilité du véhicule est atteint, l'ESP corrige le régime de rotation de chaque roue, à l'aide du contrôle de traction et de l'ABS. La voiture est alors stabilisée et la tenue de route optimisée. Maintenant, pour ce qui est de la couleur, votre concessionnaire Ford se fera un plaisir de vous conseiller. Ford Focus Carving avec ESP existe en version 3 portes, 5 portes ou break, à partir de Fr. 24 450.- (3 portes, 1,6 l/100 ch). Plus d'infos au 0800 855 851 ou sous www.ford.ch

fordfocus carving avec **esp** la technologie en mouvement.



Haute Ecole spécialisée HES-BE

Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier

A partir de janvier 2002 Etudes postgrades en **INFORMATIQUE**

Programme: 725 p de cours théorique et pratique.
200 p de travail de fin d'études.

But: Atteindre le niveau HES en informatique.

Forme: Mardi et jeudi de 16 h 15 à 20 h 30 et vendredi de 13 h 15 à 17 h 30 durant 3 semestres.
Fin de la formation: juin 2003.

Public visé: Toute personne ayant une formation suffisante autre que dans le domaine informatique (UNI, EPF, ETS, formation interne à l'entreprise ou équivalente).

Délai d'inscription: 31 octobre 2001.

Diplôme: Diplôme postgrade HES ou certificat, selon la formation initiale.

Inscriptions et renseignements complémentaires:

**Ecole d'ingénieurs
Etudes postgrades
26, rue Baptiste-Savoie
2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 42 42
Fax 032 942 42 43
E-mail: office@elsi.ch**

160-736549/4x4



Université Populaire Neuchâteloise

Début des cours

dès septembre 2001

LA CHAUX-DE-FONDS

- Doubs découverte
- Mime - théâtre (avancés) / d'autres sessions sont possibles
- Mime - théâtre (débutants) / 1^{re} session
- «Bien-être et psychologie humaniste» - Sensibilisation à la Gestalt
- Anglais I
- Anglais II
- Anglais III
- Anglais avancé
- William Ritter et Gustav Mahler, un Neuchâtelois témoigne
- La Maison blanche de Le Corbusier: quelle réhabilitation pour une œuvre longtemps oubliée?
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (1)
- Homéopathie
- Kinesthétique
- Dégustation des vins I
- Le réseau Internet: miroir du monde?
- Michel-Ange sculpteur, peintre et architecte
- Alimentation (diététique)
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (2)
- Lire: comment les enfants de 5 à 7 ans s'y (ap)prennent-ils?
- Nouvelle économie: mythes et réalités
- Pleins Feux sur les Volcans II
- Les facteurs qui déterminent le climat
- Internet I: premiers contacts avec Internet (1)
- EXPRESS: non, PRESSION: non, EXPRESSION
- Initiation à l'art floral (débutants)
- Bactéries, moisissures, substances chimiques et radiation: connaître les risques et les dangers de notre environnement intérieur
- Informatique II: un ordinateur à la maison
- ORPER: Comment gérer les petits et les grands conflits?
- Ethiopie: Chrétiens des hauts-plateaux et tribus du sud du pays
- Les huiles essentielles (aromathérapie)

- Prendre soin de notre enfant intérieur
- Le ski de fond, les tendances actuelles

LE LOCLE

- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (1)
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (2)
- Internet I: premiers contacts avec Internet (1)
- Informatique II: un ordinateur à la maison

LES BRENETS

- Les champignons de la «chotte» à la «casse»

LA SAGNE

- Accompagnement d'une personne en désarroi face à la maladie ou le deuil

D'autres cours ont lieu dès janvier 2002, demandez notre programme!

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS:

Secrétariat de l'Université Populaire des Montagnes neuchâteloises
CIFOM - Formation continue

Rue de la Serre 62 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/919 29 00 - E-mail: upn@cifom.ch - Site www.cifom.ch/upn

| | | |
|---|-------------------------------|------------------|
| M. Alain Tissot | 22 septembre 2001 | 2 jours |
| M. Xavier Deniau | 28 septembre 2001 | 8 séances |
| M. Xavier Deniau | 28 septembre 2001 | 8 séances |
| M ^{me} Christiane Gilgen | 4 octobre 2001 | 1 soir + 2 jours |
| M. Andrew Mc Mullin | 22 octobre 2001 | 26 séances |
| Mme Carine Maillat | 22 octobre 2001 | 26 séances |
| M. Andrew Mc Mullin | 22 octobre 2001 | 26 séances |
| Mme A. Simon-Vermot | 22 octobre 2001 | 26 séances |
| M. Claude Meylan | 23 octobre 2001 | 6 séances |
| M. Christophe Stawarz | 24 octobre 2001 | 2 séances |
| M. Didier Chatellard | 24 octobre 2001 | 1 séance |
| MM. E. Floch et P. Pillonel | 25 octobre 2001 | 4 séances |
| M ^{me} Margrit Laesser | 25 octobre 2001 | 6 séances |
| M. André Crelier | 25 octobre 2001 | 4 séances |
| M ^{me} Clairette Karakash | 30 octobre 2001 | 1 séance |
| M ^{me} Evelynne Charrière | 30 octobre 2001 | 6 séances |
| M ^{me} Cécile Frésard | 30 octobre 2001 | 4 séances |
| M. Didier Chatellard | 31 octobre 2001 | 1 séance |
| M ^{me} Irène Cornali Engel | 1 ^{er} novembre 2001 | 3 séances |
| M. Jean-Marie Grether | 1 ^{er} novembre 2001 | 3 séances |
| M. Thierry Basset | 1 ^{er} novembre 2001 | 2 séances |
| M. Gaston Fischer | 6 novembre 2001 | 3 séances |
| M. Didier Chatellard | 6 novembre 2001 | 4 séances |
| M ^{me} M. Mathier-Benoit | 6 novembre 2001 | 4 séances |
| M ^{me} Catherine Perroulaz | 13 novembre 2001 | 3 séances |
| MM. P.-E. Montandon et P. Robert | 14 novembre 2001 | 2 séances |
| M. Jean-Daniel Goumaz | 14 novembre 2001 | 3 séances |
| M ^{me} A.-L. Jeannet et M ^{me} M. Guinand | 15 novembre 2001 | 6 séances |
| M. Philippe Graef | 15 novembre 2001 | 3 séances |
| M ^{me} N. Chaslain et M. P. Pillonel | 22 novembre | 4 séances |
| M ^{me} Antoinette Tobler | 24 novembre 2001 | 2 jours |
| M. Laurent Donzé | 27 novembre 2001 | 4 séances |
| M. Christian Mathis | 23 octobre 2001 | 1 séance |
| M. Christian Mathis | 30 octobre 2001 | 1 séance |
| M. Christian Mathis | 5 novembre 2001 | 4 séances |
| M. Jean-Daniel Goumaz | 13 novembre 2001 | 3 séances |
| M. Charles-Henri Pochon | 5 septembre 2001 | 4 séances |
| M ^{me} Jacqueline Pécaut | 18 septembre 2001 | 5 séances |

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN ALLEMAGNE
Rue Pichard 12
1003 Lausanne
Tél. 021 351 07 27 Séjours linguistiques
www.lingualine.ch
DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT

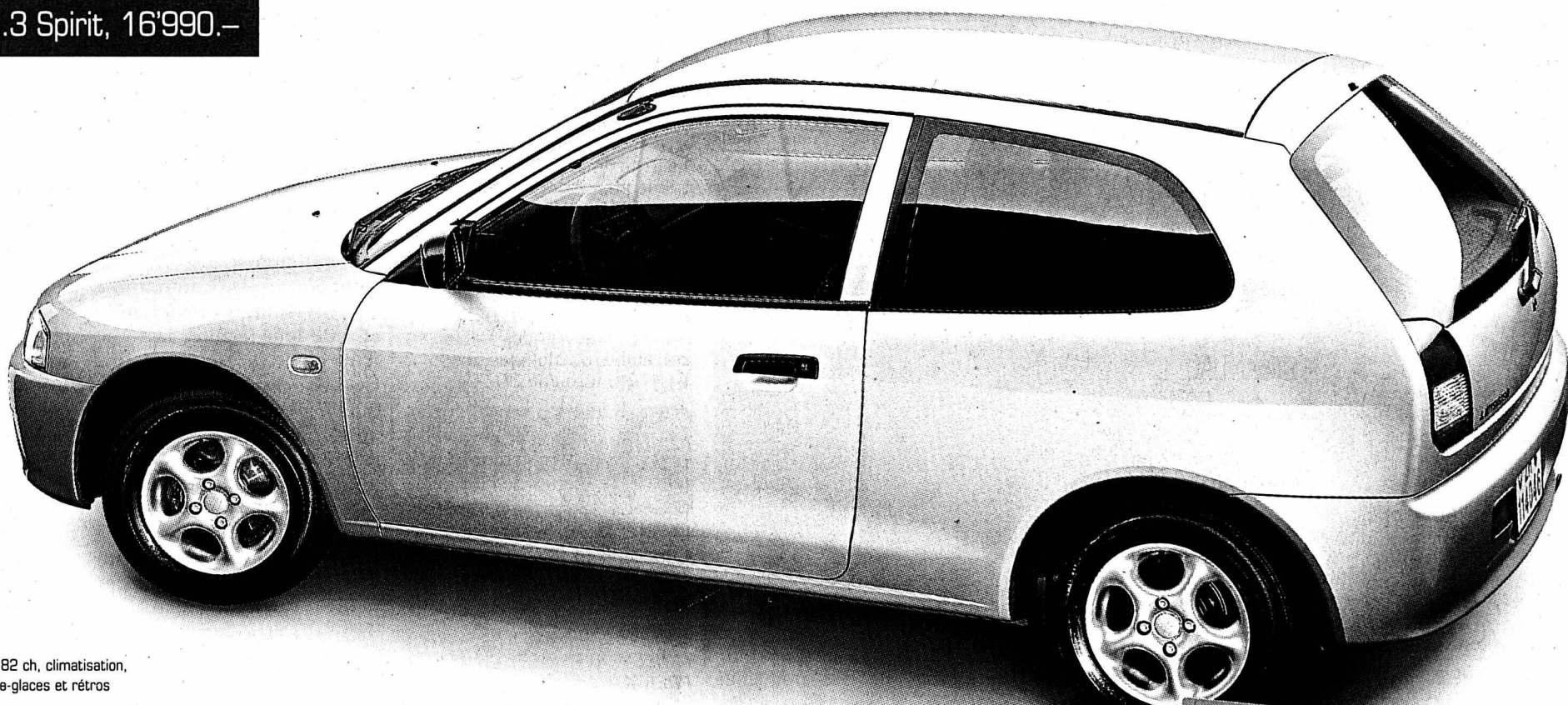
DIVERS

132-098759
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032/913 39 55

Publicité intensive,
Publicité par annonces

Solution du mot mystère
ALBERGE

Nouveau: Colt 1.3 Spirit, 16'990.-



De série: moteur 1.3 litre 16V, 82 ch, climatisation, airbags, verrouillage central, lève-glaces et rétros extérieurs électriques, etc.

**Additionnez les avantages de la nouvelle
Colt Spirit climatisée. On parie que
vous obtiendrez un résultat nettement
supérieur à 16'990.-?**

Easy Leasing
dès **1.9%***

* Conditions de leasing, valables dès le 23.4.2001: 16'990.- net, 1.9% sur 12 mois, dès 475.-/mois. Ou 5.9% sur 48 mois, mensualités dès 265.-/mois. 10'000 km/année, casco complète non comprise, caution selon entente.

www.mitsubishi.ch MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonviller: Garage Roth, 032/941 15 38.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

3 ans de garantie d'usine.



144-072418/ROC

M00115-03 01

Des guitares sous les étoiles

Festival ■ Pour sa troisième édition, le Copyright fera résonner la forêt de Pierre-à-Bot de sonorités diverses, barbares ou romantiques

Par
Sophie Bourquin

Le Copyright festival entamera gaillardement sa troisième édition ce soir. Le site de Pierre-à-Bot, sur les hauteurs de Neuchâtel, se targuant pour l'occasion du titre d'«Arteprairie» accueillera deux jours durant des groupes issus de tous les horizons musicaux et si le festival affiche une vocation résolument régionale, Valaisans et Vaudois n'ont pas été exclus du programme.

Reggae power. C'est aux bonnes vibrations d'un reggae venu de Sierre que reviendra le soin d'ouvrir, ce soir dès 20h, le festival. Zion'Power est déjà connu du public neuchâtelois par leur récent concert à la Case à chocs. Cette fois, c'est dans le pré qu'ils feront le bonheur des auditeurs.

Metal efficace. A partir de 21h30, Saskatchewan, groupe de metal loclois, prendra place sur scène. Il tourne déjà depuis quelques années, produisant un son plus proche du hardcore que de la ballade sentimentale.



Le Copyright a déjà su conquérir son public.

PHOTO A-LEUENBERGER

Il semblerait toutefois que les musiciens aient mis un peu d'eau dans leur vin, proposant quelque chose de plus mélodique.

Jazz-funk. A partir de 23h, les Jurassiens de K-Bagecrust, une excellente formation déjà

connue du public neuchâtelois. «Quoi de plus délicieux qu'une petite douche groovy sous les étoiles?», demandent les organisateurs.

Rock bizarre. Exunda, sur scène dès 0h30, nous vient de Nyon et c'est le groupe le plus étrange de ce programme haut en cou-

leurs. Inclassable, se riant des tendances, leur rock expérimental mettra un terme à cette première soirée sous les étoiles.

En famille. L'après-midi de samedi, dès 16h, sera réservé aux familles. Les petits chanteurs de Marin et de Bill Holden de la

Sonorie se mettront en quatre pour distraire l'attention des plus jeunes festivaliers.

Chanson à texte. Samedi, dès 18h45, les amateurs de chansons à texte pourront se remettre des émotions du soir précédent en suivant les «pérégrinations arboricoles» de Ziz'Annie, une chanteuse de la région qui se produit en solo et à la guitare.

Rock bucolique. Dans la musique de Dossier Ouvert, à 19h30 sur scène, on trouve un peu de tout: rock, pop, funk, blues... Muni d'une bonne expérience scénique dans la région, ces musiciens descendus des vertes prairies du Val-de-Travers ont encore leur mot à dire. **Funk instrumental.** Cinnamon, un groupe d'Yverdon qui a déjà fait ses preuves sur différentes scènes, proposent, dès 21h, leur funk instrumental «qui titille les jambes et l'intestin grêle». Un bon moment de musique et de danse sous les étoiles.

Punk alambiqué. Le punk cataclysmique et enjoué des Zeppo déferlera sur la prairie dès 22h30. Nouveau batteur, nou-

veaux arrangements et nouvelles chansons, un groupe à (re)découvrir absolument.

Pop rock. Dès minuit, et pour donner en beauté la note finale à ce festival, les Neuchâtelois de Colors distilleront leur musique propre et nette, aux accents lointains de Police, bref, un excellent groupe qui fera parler de lui. /SAB

Neuchâtel, Pierre-à-Bot, vendredi 24 et samedi 25 août.

Fêter futé

Etant donné le nombre limité de places de parc aux abords du festival, les organisateurs conseillent de laisser la voiture en ville et d'utiliser le bus No 9 Denis-de-Rougemont pour rejoindre Pierre-à-Bot. Quant au retour en ville, il sera assuré par des bus gratuits à 1h30 et 2h30, direction Place Pury. De plus, comme dans tout festival qui se respecte, il y aura sur place de quoi boire et manger. Pas la peine, donc, de se munir d'un volumineux paquetage. /SAB

Le livre à la fête

St-Pierre-de-Clages ■ Une exposition explique l'origine et la signification des lettres

Les lettres font partie du quotidien de tout un chacun. Leur genèse est cependant méconnue. Le village de St-Pierre-de-Clages (VS) entend combler cette lacune à l'occasion de sa 9e fête du livre, du 24 au 26 août.

L'exposition «Naissance de l'alphabet» sera l'élément phare de ces trois journées consacrées au livre et à l'écriture. Le public pourra trouver des réponses sur l'origine des lettres, de leurs formes et même de leur ordonnance dans l'alphabet.

Des calligraphies, des animations et des panneaux explicatifs s'attardent sur l'histoire et la signification

symbolique de chaque lettre.

Moyen de communication, l'écriture ne s'est durant des siècles pas suffi à elle-même. Elle reste étroitement liée au dessin par le biais des enluminures. C'est aussi dans cet univers que les organisateurs de la manifestation veulent entraîner le public. Invités à la fête, Mireille et Renaud Marlier, enlumineurs professionnels établis en France, pratiqueront leur art en direct. Ils tiendront aussi une conférence le samedi 25 à 20h00.

La place du village abritera une exposition de livres rares et originaux. Et l'écriture

n'aurait guère de valeur sans support. Aussi, les organisateurs proposent une exposition de parchemins et de fabrication de papier.

Outre ces animations, St-Pierre-de-Clages accueillera encore une centaine de boutiques, d'artisans et d'antiquaires du livre qui viendront pour l'occasion compléter la dizaine de bouquineries établies à demeure dans le village. /ATS

St-Pierre-de-Clages (VS), du vendredi 24 au dimanche 26 août. Renseignements: 027/306 61 13 (027/306 50 06 pendant la fête) ou sur internet à l'adresse www.village-du-livre.ch.

Orgue et voix au diapason

Concert ■ Georges-Henri Pantillon promet une rencontre musicale aux couleurs éclatantes

Grands airs d'opéra et chefs-d'œuvre pour l'orgue se disputeront la vedette ce week-end. Georges-Henri Pantillon, à l'orgue, ainsi que Sofia Mihailidou et David Borloz, deux jeunes chanteurs à l'avenir prometteur, ont concocté un programme varié et coloré, qui sera donné ce soir à Pesieux et dimanche à La Chaux-de-Fonds.

Des airs et duos de Mozart, Gounod, Verdi, Donizetti, Puccini et Massenet, mais aussi des pièces pour orgue de Bach, Reger et Paul Müller: œuvres dramatiques et lumineuses alterneront pour le plus grand plaisir des oreilles sensibles. Juste pour se mettre en appétit, ci-



Georges-Henri Pantillon.

PHOTO A

tons, parmi d'autres, le duo de Pamina et Papageno issu de «La flûte enchantée», quatre chorals pour orgue en rapport avec l'été de Bach, Reger et

Müller, ou encore un air du «Faust» de Gounod.

Rappelons que Georges-Henri Pantillon, qui a dirigé les concerts des Rameaux et ceux des Gymnasiens pendant trente ans, est également connu comme pianiste et organiste. Sophia Mihailidou, soprano grecque de grand talent, vient de terminer ses études de chant à Paris. Quant à David Borloz, baryton très prometteur, il est également trompettiste chevronné. Un concert qui s'annonce chaleureux et de haute tenue. /SAB

Pesieux, temple, vendredi 24 août, 20h; La Chaux-de-Fonds, temple Saint-Jean, dimanche 26 août, 17h30.

LATV DU JOUR «Sagas», vendredi 24 août, 20H55 TF1

Le chantre de la Terre

Portrait ■ Pour «Sagas», le photographe Yann Arthus-Bertrand relate son parcours professionnel

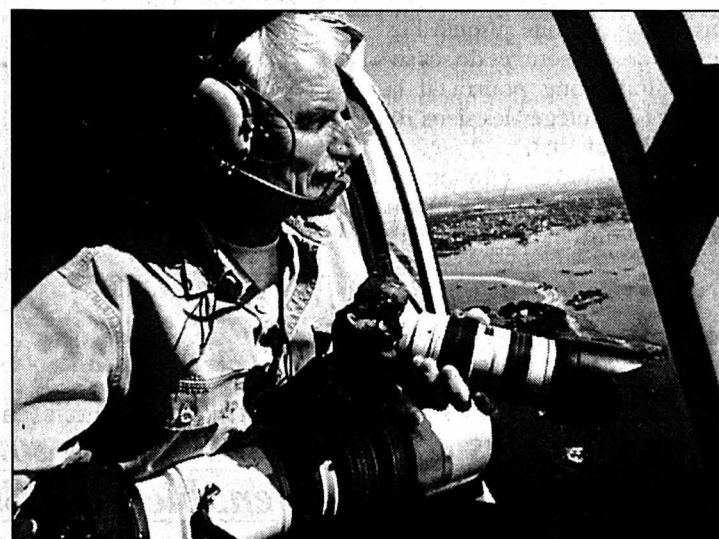
Depuis vingt ans, il se bat pour la défense de l'environnement. Son arme: la photographie. C'est en Bretagne que Yann Arthus-Bertrand nous entraîne. Cette région représente à ses yeux «l'un des plus beaux endroits du monde» car elle a gardé, selon lui, «une nature très vierge, où l'homme n'a pas encore laissé trop d'empreintes».

Cet homme emblématique estime avoir encore beaucoup de choses à réaliser et de combats à mener. Pourtant, il a déjà derrière lui un riche parcours professionnel. Plus de 75 pays visités, dont le Kenya, l'Argentine, le Koweït... Dix-huit mille

clichés sans compter les soixante livres déjà publiés; après «La Terre vue du ciel», qui s'est imposé l'an dernier, il promet «La Terre expliquée aux enfants», individus directement concernés par les problèmes écologiques.

Tout a commencé il y a trente ans, en Afrique où il était parti pour étudier le comportement des lions. Devenu pilote de montgolfière, il en profitait pour «shooter» les animaux de là-haut. C'est ainsi que sa véritable vocation est née. Sa passion grandissante, Yann Arthus-Bertrand devient un spécialiste de la photo aérienne au détriment de la photo au sol.

Au même titre que ses ancêtres, qui eux aussi écrivaient des comptes rendus de voyage, il décide de réaliser un livre illustré. C'est ainsi qu'il crée «La Terre vue du ciel», best-seller mondial. Dans cet ouvrage, il exprime une volonté de composer en image le portrait d'une Terre belle et fragile, et d'insister sur le respect de la nature. «On marche sur la Terre depuis six millions d'années mais il y a seulement cinquante ans que l'homme est capable de détruire son environnement». Cet ouvrage représente un véritable travail de titan. Il lui a fallu cinq ans pour le préparer. «La photo aérienne est très compliquée», étant considérée



Parcours et état d'esprit de l'auteur de «La Terre vue du ciel».

PHOTO TF1

comme de l'espionnage. Chaque fois, le photographe a dû obtenir des autorisations, passer par des contrôles inimaginables qui prennent du temps. Parfois même, ses photos restaient bloquées ou étaient détruites aux frontières.

Ses clichés, véritables chefs-d'œuvre, authentifient les

beautés naturelles. Avec beaucoup d'humilité, il se définit comme étant un simple témoin, un défenseur et non un artiste: «La Terre est un art, on n'a rien inventé». Il insiste également sur le respect du patrimoine. «Aujourd'hui, ne pas être écolo, c'est être complètement stupide, on doit tous protéger notre futur». /sp-réd.

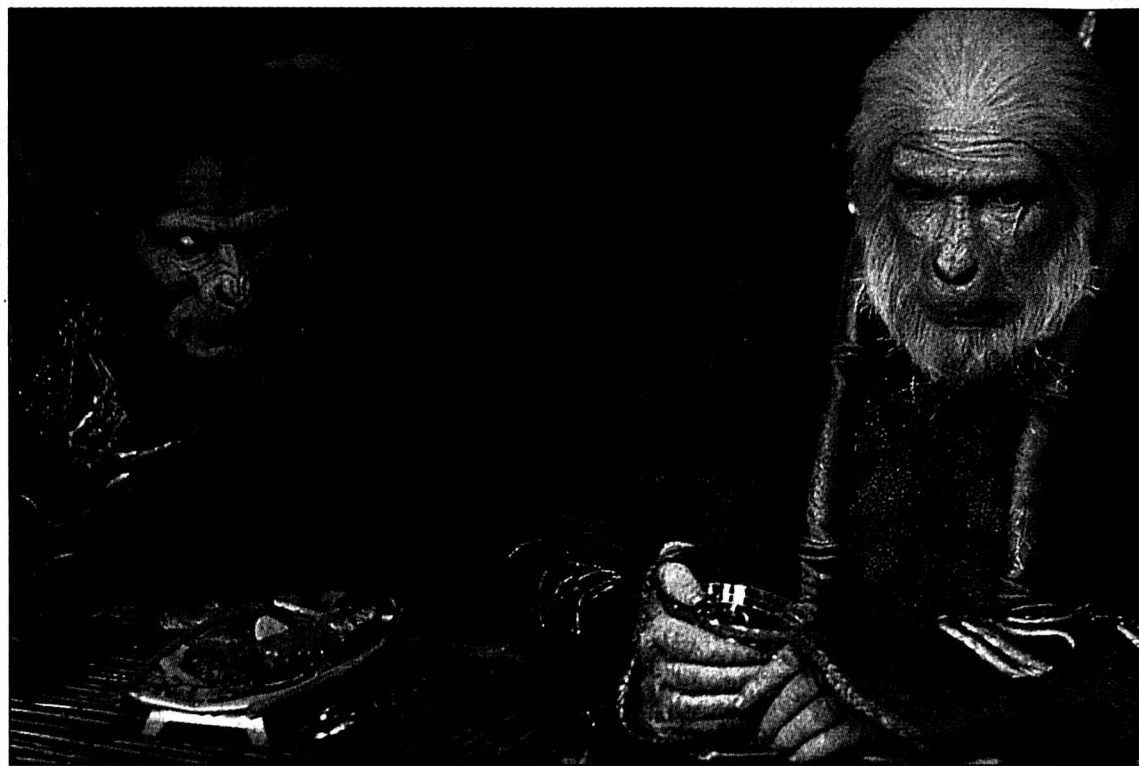
ZAPPING

CINÉMA ■ «Pola X». Un jeune homme traverse les apparences et s'enfonce dans les abîmes. En quête d'un impossible chef-d'œuvre. Huit ans après «Les amants du Pont Neuf», Leos Carax suit la descende aux enfers de Pierre, écrivain en pleine gloire hanté par la «Vérité». Fulgurances d'une étrange beauté. Poétique et cruel, à voir sur TSR2, à 0h00. /sp-réd.

DOCUMENTAIRE ■ «Grand format». De l'histoire des sciences au fantasme totalitaire, «Optimum: les pionniers du meilleur des mondes» illustre les curieuses théories de trois savants anglais du XIXe siècle. Derrière les inventions de Jeremy Bentham, Charles Babbage et Francis Galton, il y a la même obsession: contrôler la société. Un collage inquiétant sur l'invention du meilleur des mondes, à découvrir sur Arte, à 22h15. /sp-réd.

Le singe est l'avenir de l'homme

Burton ■ *L'auteur de «Batman» et «Mars Attacks» signe un passionnant remake de «La planète des singes», plus drôle et plus proche du roman que du film de 1968*



Sous le masque, Tim Roth (à g): expressif, non?

Par
Frédéric Maire

En 1968, la première adaptation cinématographique du roman de Pierre Boulle «La planète des singes» racontait la découverte par l'astronaute Taylor (Charlton Heston) d'une planète dominée par les singes, où les humains étaient réduits en esclavage.

A la fin du film, enfin libre, le héros découvrait le vestige de la statue de la Liberté, ensablée sur une plage. Horrifié, il comprenait alors que cette planète inconnue était en fait la Terre, dévastée (alors qu'il était dans l'espace) par un cataclysme nucléaire...

En pleine guerre du Vietnam, le film s'affichait résolument

comme un avertissement aux grandes puissances, un manifeste pour le pacifisme et la tolérance entre les peuples, voire une allégorie (à peine déguisée) de l'histoire de l'esclavage aux Etats-Unis.

Tim Burton aux commandes

Dès 1990, les studios de la Fox envisageaient un «remake» de cet

original devenu mythique. Oliver Stone, Chris Columbus, James Cameron et même Arnold Schwarzenegger (pour une rôle de gorille ?) s'y intéressent. C'est finalement Tim Burton, l'auteur génial des deux premiers «Batman», de «Mars Attacks» et de «Sleepy Hollow», qui va concrétiser le projet. Il choisit d'abord de revenir au récit original, en particulier en modifiant la fin. Ensuite, il affine la technique de maquillage qui permet de transformer en singes des stars comme Helena Bonham Carter ou Tim Roth, après quatre heures de séance chaque jour. Plus ramassé, plus drôle, nettement moins mélodramatique, le film de Burton est en apparence un «remake» très respectueux de l'original.

Mais le propos du cinéaste est ailleurs. Burton a pris le comédien Mark Wahlberg pour incarner Léo Davidson, l'astronaute qui se crashe sur la planète des singes. Confrontant aux «animaux» ce très blanc et très blond symbole de l'Amérique triomphante, Burton choisit son camp: celui des «autres», des «étrangers», des

«exclus», comme le furent tant d'autres personnages de ses histoires, du Pingouin de «Batman» au chevalier sans tête de «Sleepy Hollow» en passant par Edouard aux mains d'argents. Tous ces personnages étranges qui nourrissent l'imaginaire de Burton depuis ses débuts n'ont rien à envier aux singes d'aujourd'hui. Seulement, pour une fois, ce sont eux qui ont pris le pouvoir. Pour Burton,

«La planète des singes» n'est plus un symbole de la folie guerrière des hommes, mais une métaphore ironique du comportement humain face à ce qui lui est étranger. En renversant simplement la perspective, c'est fou ce qu'une telle histoire peut être édifiante ! /FMA

Neuchâtel, Arcades; La Chaux-de-Fonds, Plaza; 2h

La bête prolifère

Publié en 1965, le roman de Pierre Boulle «La planète des singes» est adapté au cinéma en 1968 par Franklin J. Schaffner. Succès oblige, les studios décident très vite d'inventer une suite au récit d'origine. En 1970 sort «Beneath the Planet of the Apes», réalisé par Ted Post, où la Nasa envoie un nouvel astronaute pour chercher le disparu. L'année suivante, Don Taylor signe «Escape from the Planet of the Apes» où trois singes remontent le temps et débarquent sur la Terre du XXe siècle. En 1972, Jack Lee Thompson réalise la plus intéressante de

ces suites, «Conquest of the Planet of the Apes», qui raconte l'origine de l'histoire: la révolte des singes contre les hommes! Enfin en 1974, le même Thompson signe «Battle for the Planet of the Apes», qui met en scène une guerre civile au pays des singes. En 1974, la télévision prend le relais avec une série en 14 épisodes. Puis, dès 1975, elle tourne une série humoristique en dessins animés, et en 1981 un téléfilm en deux épisodes. Enfin en 1998, pour les 30 ans de l'original, la télé propose un documentaire sur cette étrange saga. /fma

Un cri de femme déchirant

«Chunhyang» ■ *Par la grâce du «pansori», le nouveau film du vétéran coréen Im Kwon-Taek est un magnifique pamphlet pour la liberté des femmes*

Présenté en sélection officielle à Cannes en 2000, «Chunhyang» est le nouveau film du vétéran sud-coréen Im Kwon-Taek, né en 1936, auteur de près de 100 longs métrages – et sans doute son chef-d'œuvre.

Le cinéaste raconte ici une des légendes préférées des Coréens (qui a déjà fait l'objet de 23 autres adaptations cinématographiques !), qui se déroule au moyen âge. Le film retrace la passion contrariée liant la belle et intelligente Chunhyang, fille de courtisane, et le fils du gouverneur, Mongryong. Celui-ci a promis qu'il épouserait Chunhyang, malgré le fait qu'elle appartienne à une classe inférieure, et que sa famille s'oppose à ce mariage. Hélas pour elle, son jeune sou-

pirant est appelé à Séoul pour achever ses études, alors qu'un nouveau gouverneur arrive pour le remplacer. Celui-ci remarque bien vite la belle Chunhyang et lui demande de devenir à son tour courtisane, c'est-à-dire prostituée de la cour. Fidèle à son amour, et confiante dans la justice, Chunhyang refuse. Ce qui va provoquer la colère – et la terrible violence – du nouveau gouverneur: il l'emprisonne, la torture et la condamne à mort... Alors que sa cour de profiteurs exploite jusqu'à l'os les maigres ressources de ses sujets. Mongryong pourra-t-il la sauver, et protéger les siens de cet aride potentat?...

La légende de Chunhyang est ici racontée, dès le début du film, par un chanteur de Pan-

sori (l'expression parlée et chantée la plus traditionnelle en Corée) à un public moderne. Im Kwon-Taek alterne dès lors très habilement les images du magnifique conteur d'aujourd'hui, sur la scène,



Un amour contrarié.

PHOTO TRIGON

avec la reconstitution filmée de son récit. Le son de la voix du chanteur, véritable récit en soi, se mêle par exemple aux cris de Chunhyang, dans des moments de paroxysme extraordinaires. Et il parvient souvent à provoquer des situations de tension et de suspense étonnantes.

Cette mise en abîme de l'histoire de Chunhyang, féministe révoltée avant l'heure, installe en outre le film dans une perspective très moderne, permettant une réflexion passionnante entre la dimension hiérarchique du film à costume, objet magnifique, historique mais lointain, et son propos résolument sincère et révolté: la libération de la femme de son carcan social. /FMA

La Chaux-de-Fonds, ABC; 2h

Une communauté de babas pas cool

«Together» ■ *De la difficulté à vivre ensemble*

Suède, 1975. Battue par son mari, un plombier porté sur la boisson, Elisabeth quitte le domicile conjugal avec ses deux enfants pour s'installer «chez» son frère, dans une communauté hippie. L'irruption du trio complique singulièrement une cohabitation déjà régulièrement piquée de petites escarmouches. Allégrement brocardés, le militant pur et dur, la lesbienne par conviction idéologique, l'homo esseulé, le baba trop cool pour être honnête, tous contestataires gavés de porridge, seront-ils contaminés par la petite famille éclatée, carnivore et téléphage? Ou l'inverse se produira-t-il?

Le cinéaste suédois Lukas Moodysson – encore un gamin à l'époque – aurait pu se contenter de mener une guéguerre à coups de clichés. Dans laquelle entrerait aussi les bourgeois BCBG et

sexuellement frustrés qui, en face, braquent leurs jumelles sur les frasques des chevelus, voisins tenus pour hautement infréquentables. Mais on trouve dans «Together» les mêmes qualités que dans «Fucking Amal», le premier film du Suédois: des situations et des émotions, drôles ou douloureuses, d'une grande justesse humaine, débordant largement le cadre des stéréotypes.

Sous le regard buté d'Eva, la pré-adolescente au physique ingrat et au cœur meurtri, le modèle communautaire vole en éclats. Mais le cinéaste se montre plus subtil qu'un laudateur réactionnaire de la famille ou qu'un détracteur des idéologies. A l'image des joyeuses parties de football rassemblant tous les protagonistes autour du ballon, son propos dépasse les clivages pour aboutir à une réflexion intemporelle. Elle porte sur l'éternelle difficulté de vivre ensemble et l'impossibilité de vivre seul. /DBO

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 3; 1h45.

Tuez-vous, vous êtes filmés!

«L'expérimentation» ■ *Des cobayes consentants sont emprisonnés: une version hard de l'insoutenable «Lof Story»*

Inspiré d'un prurit télévisuel made in USA ourdi en 1971 (intitulé «Stanford Prison Experiment») et qui a eu hélas une très riche descendance (dont «Lof Story»), «L'expérimentation» est ce que l'on appelle une fiction très documentée. Sous le couvert d'une étude hautement universitaire, vingt mâles se laissent enfermer pendant deux semaines dans une prison reconstituée en labo-

ratoire. En échange d'une somme assez rondelette (4000 DM), ces vingt cobayes très consentants (du moins au départ) font d'abord l'objet d'une intense analyse psychologique qui décide de leur sort: huit d'entre eux feront les matons, les douze restant, les prisonniers. Après cette entrée en matière plutôt réussie, le cinéaste allemand Oliver Hirschbiegel force un peu la démonstration en ajoutant

tant au scénario jusque-là très vériste une critique un peu trop appuyée du rôle des médias dans ce genre de (bien) triste affaire! Chauffeur de taxi dans le civil, Tarek rêve de réussir le scoop journalistique de sa vie. Admis comme candidat, il cache sur lui une minicaméra grâce à laquelle il pourra clandestinement filmer ses compagnons d'infortune. Ayant déjà grassement pré-vendu son reportage, Tarek traque tout

ce qui pourrait faire sensation. Hélas pour lui, l'ambiance du cachot est plutôt du genre pèrepe. Qu'à cela ne tienne, il va créer lui-même l'événement dramatique qui lui manque en attisant plus que de raison certaines frustrations, jusqu'à provoquer une tragédie nullement anticipée par les grands cerveaux de «L'expérimentation». /VAD

Neuchâtel, Studio; La Chaux-de-Fonds, Scala 2; 2h.



Le couple, un modèle qui bat de l'aile. PHOTO LOOK NOW!

Publicité

Agence de voyages
croisitour
Les artisans de l'évasion
Avec nous partout
La Chaux-de-Fonds Tél. 032/910 55 66
Le Locle Tél. 032/931 53 31
Saint-Imier Tél. 032/941 45 43
www.croisitour.ch 132-091692

Les ambitions de Richard



Le nageur neuchâtelois David Richard (photo Galley) est plein d'ambitions. Actuellement présent aux Universiades de Pékin, le représentant du Red-Fish songe déjà aux JO d'Athènes.

page 21

Kuhn joue la sécurité

Köbi Kuhn n'a pris aucun risque à l'heure d'annoncer sa sélection pour les prochains matches de l'équipe nationale. Tous les meilleurs joueurs suisses ont été retenus, y compris certains «anciens» en petite forme actuellement.

page 22

LA SUISSE ET LE MONDE

Les doutes de Poutine



PHOTO KEYSTONE

Vladimir Poutine est arrivé à Kiev pour le 10e anniversaire de l'indépendance ukrainienne. Rencontrant le président macédonien Trajkovski (à gauche), il lui a exprimé ses doutes sur l'opération de l'Otan.

page 32

Coop se lance sur internet



PHOTO KEYSTONE

De la concurrence est annoncée pour Migros et Le-Shop: le numéro deux du commerce de détail ouvre un magasin en ligne. Pour l'heure, seule la région zurichoise est concernée.

page 33

Par monts et par vaux

Course à pied ■ Près de 800 audacieux prendront demain le départ de la sixième édition du Défi du Val-de-Travers. L'une des courses les plus dures d'Europe

Par Patrick Turuvani

On ne présente plus le Défi du Val-de-Travers, dont le départ de la sixième édition, accompagné par le chant du coq, sera donné demain matin à la patinoire de Fleurier, à 7 h pour le Défi (72 km), le marathon (42 km) et le relais (2 x 36 km), à 8 h pour le semi-marathon (21 km). Hier, 650 courageux piaffaient déjà d'impatience, un chiffre qui pourrait flirter avec la barre des 800 selon le jeu des inscriptions tardives (sur place aujourd'hui entre 15 h et 21 h 30). En dépit d'un week-end particulièrement «chaud» sur le front de la course à pied – on dénombre pas moins de 22 épreuves populaires, dont les championnats de Suisse de la montagne et le Tour des Dents



du Midi – le Défi du Val-de-Travers (12 nations et 26 cantons représentés) attirera cette année encore une magnifique palette de champions surmotivés à l'idée de «bouffer» de la dénivellation (2000 m pour le Défi). Sans rival en 96 et en 2000, le Hongrois Ianos Bogar se méfiera du Marocain Lahcen Ahansal (victorieux en 99 et vainqueur fin juillet de l'Alpin Marathon de Davos), de l'Allemand Ludwig Brunner et des Suisses Peter Gschwend (couronné en 98) et Arno Schneider. Côté neuchâtelois, Christian Fattou (Noiraigue) et François Glauser (Montmollin) auront tous deux une belle carte à jouer. Chez les dames, si l'Allemande Birgit Lennartz, lauréate en 96, 97, 98, 99 et 2000, paraît imbattable, Doryane Schick (La Brévine) et Marianne Cuenot (Le Cer-

neux-Péquignot) feront figure de sérieux outsiders.

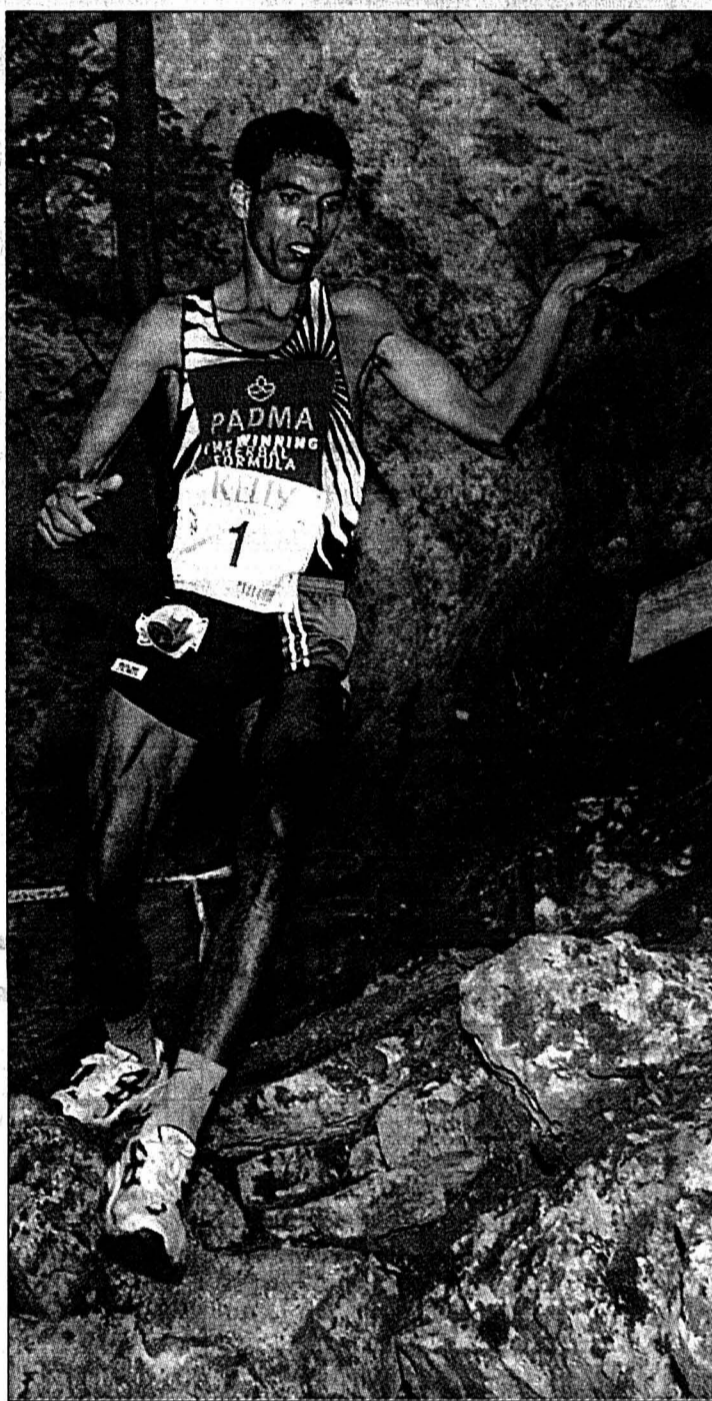
Une épreuve de forces

Les forces du Défi sont «l'ambiance, la diversité des parcours – un coureur peut décider après 36 km de poursuivre ou de bifurquer sur le marathon – et la course en relais, qui permet à chacun de découvrir l'ensemble du tracé sur deux ans» glisse Patrick Christinat, président du comité d'organisation. Seul «ennemi» de taille annoncé pour demain: la chaleur. «De 12 ou 13 degrés au départ, la température va grimper jusqu'à 30 degrés», prévient Thierry Rey, vice-président. Ceux qui partiront trop vite dans la fraîcheur du matin risquent de le payer très fort dans les derniers kilomètres. Près de 600 bénévoles, des ravitaillements et des postes de secours toutes les cinq bornes, un staff médical de 120 membres, un médecin embarqué sur une moto pour les urgences, un délai limite de passage pour le Défi au 36e km (dès 11 h 45, on sera aiguillé sur le marathon), les organisateurs n'ont rien

laissé au hasard en matière de sécurité.

A noter ce soir le Défi jeunesse, dès 18 h à Fleurier, et la conférence gratuite du parrain de

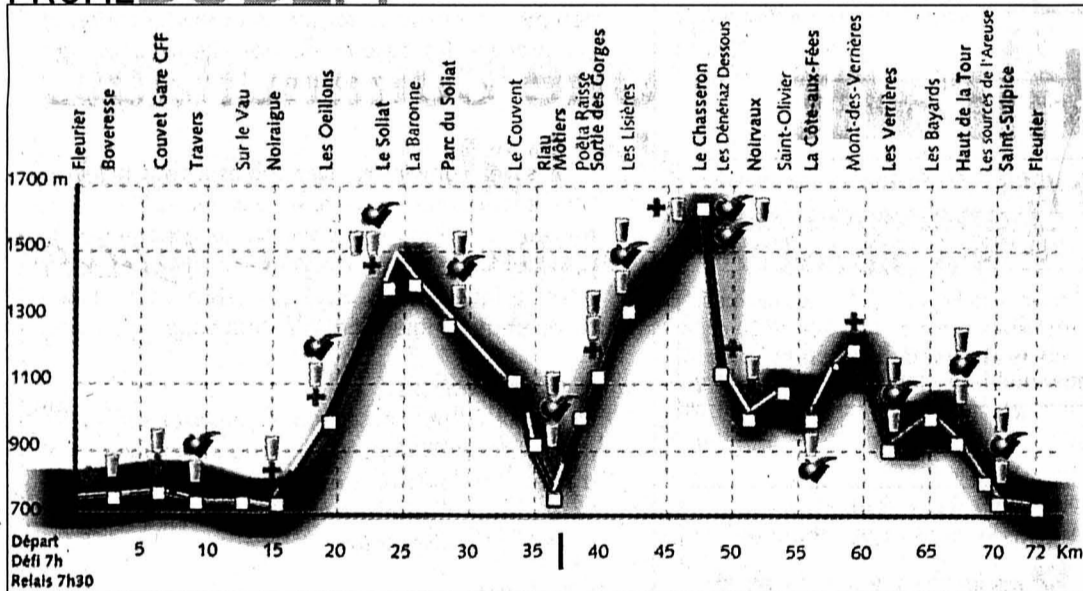
cette sixième édition, Mike Horn, à 21 h 30 à la patinoire de Belle-Roche, en lieu et place du traditionnel colloque médical. /PTU



Le Marocain Lahcen Ahansal est en très grande forme.

PHOTO A-MARCHON

PROFIL DU DÉFI



«A moitié fou!»

«Il y en a qui possèdent des titres de docteur ou de professeur. Moi, je me considère à moitié fou.» Un coup d'œil au palmarès de Stefan Schlett – qui a terminé loin des meilleurs lors du Défi 2000 – et ces paroles prennent une dimension sérieuse. Agé de 39 ans, l'Allemand a passé près de 20 ans à pratiquer le sport extrême grâce à un sponsor. Itinéraire d'un acharné de l'effort à travers le monde. A pied, bien sûr... Des exemples? «En 1992, j'ai marché de Los Angeles à New York. J'ai également effectué l'équivalent de dix Ironman (38 km à la nage, 1800 km à vélo et 422 km de course à pied) en 9 jours et 6 heures!» Ses exploits, il les conserve au fond de lui comme des trophées. Avec une place spéciale pour l'un ou l'autre. «J'ai gravi 21.403 marches sur un tapis roulant (5000 m de dénivellation) en 5 h 03'11", rappelle-t-il. C'était quelque chose de nouveau. J'ai établi un record du monde et j'y ai pris beaucoup de plaisir!»

Sa carrière lui a fait user bien des kilos de semelles. «J'ai visité 61 pays lors des différentes compétitions auxquelles j'ai pris part. En ce qui concerne les distances, mon palmarès dénombre 430 courses de 42 km ou plus.» Avec près de la moitié de sa vie consacrée au sport extrême, Stefan Schlett ne veut engager que sa propre personne. «J'ai une existence très intensive, reconnaît l'Allemand. Par contre, je n'ai ni voiture ni famille. Ce serait irresponsable de ma part d'avoir des personnes à ma charge.» Et l'avenir? «Je continuerai le sport extrême aussi longtemps que possible, assure-t-il. Plus tard, j'espère avoir un métier qui me fasse voyager.» Et le Défi du Val-de-Travers au milieu de tous ces «coups» de folie? «Ce fut un véritable délice que j'ai dégusté avec délectation, salive l'Allemand. J'ai adoré l'ambiance et les paysages magnifiques.» Seul un autre pari complètement fou pourrait l'empêcher de s'élancer demain au départ du Défi. /TTR

DANS LA LUCARNE



En téléspectateur attentif que vous êtes, cela ne vous a pas échappé: le Téléjournal a fait peau neuve sur la TSR depuis lundi. Présenté comme une véritable révolution (passage au numérique, nouveau concept de présentation, etc.), le changement dans le traitement de l'information touche tous les départements de notre chère télévision. Même les sports n'y échappent pas. Ainsi, dès lundi 27 août, l'actualité sportive sera intégrée dans les émissions d'information («le 12:45», «le 19:30» et «le 23:15»).

Au tour des sports

Première conséquence de cette intégration dans l'info, le «Tout sport» disparaît de la grille des programmes. Il ne subsiste plus qu'un petit espace nommé «L'image sport» casé à 19 h 20 et réservé à la meilleure image sportive diffusée durant les dernières 24 heures. Original, non?

Mais, attention, les téléspectateurs sportifs ne sont pas forcément perdants dans l'affaire. Si «Tout sport» disparaît, l'émission «Fans de sport» sera elle plus étoffée. Chaque soir, vers 22 h 30 sur TSR 2, l'actualité sportive du jour sera résumée et un magazine spécifique permettra de revenir sur les grands événements du week-end ou de la semaine. Par exemple? La Fête fédérale de lutte suisse et les championnats suisses d'hippisme feront l'objet de reportages spéciaux.

Autrement quoi de neuf? Ah oui, un scoop: le duo Ryf-Dupuis continuera d'officier lors des prochains matches de l'équipe de Suisse, alors que Bruno Boscardin «assistera» Bertrand Duboux lors du championnat de Zurich./JCE

EN BREF

AVIRON ■ Xenon Müller en finale. Le Suisse Xenon Müller s'est facilement qualifié pour la finale A du skiff, lors des championnats du monde au Rotsee. Le vice-champion olympique de la discipline a enlevé sa série en demi-finales. Le double scull André Vonarburg/Christian Stofer a, par contre, déçu en prenant la sixième et dernière place de sa demi-finale. Il ne disputera que la finale B./si

ATHLÉTISME ■ El Guerrouj décoré. Le roi Mohammed VI a décoré Hicham El Guerrouj, champion du monde du 1500 m, de l'ordre d'officier, une des principales distinctions du Maroc. Détenteur du record du monde du 1500 m, El Guerrouj est également triple champion du monde sur cette distance./si

Tentative de suicide. La Brésilienne Fabiane dos Santos, contrôlée positive le 6 mai dernier et suspendue à vie par la Fédération brésilienne (CBAt), a déclaré dans la presse nationale qu'elle n'avait «plus l'intention de vivre» et qu'elle avait déjà fait une tentative de suicide la semaine dernière./si

AUTOMOBILISME ■ Changement volant. L'Italien Jarno Trulli, actuel pilote de l'écurie Jordan-Honda, disputera le championnat du monde 2002 de Formule 1 au volant d'une Benetton-Renault. Mercredi, Jordan-Honda avait annoncé la venue en 2002 d'un autre pilote italien, Giancarlo Fisichella, transfuge de Benetton-Renault./si

HOCKEY SUR GLACE ■ Défaite Genevoise. Match amical: GE Servette - Cheliabinsk (Rus) 1-4. But pour GE Servette: Schafer. Note: pénalité de match contre Antisyn (GE Servette)./si

BASKETBALL ■ Les dispositions de Jordan. Michael Jordan (38 ans), qui a repris l'entraînement après une retraite de près de trois ans, s'est informé auprès des responsables du championnat de NBA des conditions de son retour, a affirmé le «New York Post». La star a évoqué son désengagement du capital des Wizards. Une fois accompli ce préalable imposé par le règlement, Jordan pourrait être aligné avec les Wizards./si

Hardaway à Dallas. Le playmaker Tim Hardaway (Miami Heats), qui fêtera ses 35 ans le 1er septembre, a signé en faveur de Dallas Mavericks. Membre de l'équipe des Etats-Unis championne olympique à Sydney, Hardaway retrouvera au Texas son ancien entraîneur Don Nelson, avec lequel il avait joué pendant six saisons aux Golden State Warriors au début des années 90./si

TENNIS ■ Carton plein. Les trois Suisses en lice lors du deuxième tour des qualifications de l'US Open se sont imposés sans problème. Tant la Vaudoise Marie-Gaïané Mikaelian (WTA 107), que le Vaudois George Bastl (ATP 118) et le Saint-Gallois Ivo Heuberger (ATP 133) ne sont plus qu'à un match du tableau principal./si

Une pierre en vedette

Lutte suisse ■ Le précieux symbole d'Unspunnen éclipse les lutteurs à Nyon. Des mesures de sécurité exceptionnelles ont été prises pour la Fête fédérale

Invitée de dernière minute de la Fête fédérale de lutte à Nyon (VD), la pierre d'Unspunnen fait l'objet de toutes les attentions. Mais un certain mystère plane sur les mesures de sécurité qui entoureront dès aujourd'hui le précieux symbole.

Nul n'ignore désormais l'histoire rocambolesque de la pierre d'Unspunnen, dérobée en 1984 par le groupe Bélier et récemment restituée lors du Marché-Côncours de Saignelégier (JU). La relique risque même d'éclipser les passes des 280 lutteurs ce week-end à Nyon.

Les mêmes mesures

L'intérêt qu'elle suscite n'a d'équivalent que la discrétion des organisateurs sur les mesures de sécurité qui l'entourent. La pierre historique devrait être présente dès aujourd'hui pour le cortège et l'inauguration officielle de la fête. Mais Pierre Juillet, le responsable de la sécurité, refuse de le confirmer.

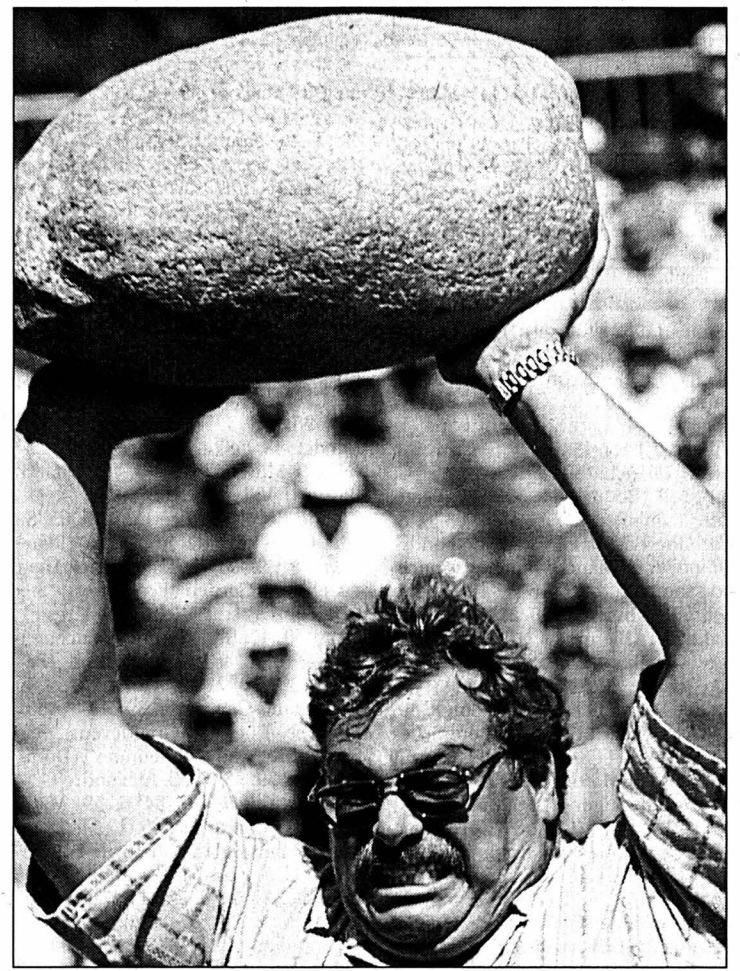
«Je n'y crois pas vraiment, mais je ne veux pas tenter le diable», commente Pierre Juillet, qui avoue avoir été «mis sous pression» par le comité d'organisation de la fête, les autorités politiques et la Société de gymnastique d'Interlaken, propriétaire de la pierre.

Les organisateurs craignent un nouveau coup d'éclat des Béliers, ou de personnes mal intentionnées. «Je n'y crois pas vraiment, mais je ne veux pas tenter le diable», commente Pierre Juillet, qui avoue avoir été «mis sous pression» par le comité d'organisation de la fête, les autorités politiques et la Société de gymnastique d'Interlaken, propriétaire de la pierre.

Une diva

Jusqu'ici, les organisateurs n'ont reçu aucune menace ni par téléphone ni par lettre. Si les risques se précisent durant le week-end, ils se réservent le droit de la retirer de l'enceinte de la fête. La nuit, la pierre sera de toute façon emmenée en lieu sûr et ramenée sur le terrain de l'Asse le matin «sous bonne escorte».

«Cette pierre, c'est un peu une diva. Mais ce n'est pas plus dur que de protéger un artiste, surtout s'il se balade dans la foule, s'amuse Pierre Juillet, qui peut s'enorgueillir d'une dizaine d'années



Le lancer de la pierre d'Unspunnen sera peut-être le grand moment de la Fête fédérale de lutte suisse. PHOTO KEYSTONE

d'expérience à la tête de la sécurité du Paléo Festival de Nyon. Certes, jamais je n'aurais imaginé faire ça. Cela sort de tous les concepts de sécurité que j'ai eu à mettre sur pied.» /ats

Encore des places

La Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres s'ouvre aujourd'hui à Nyon (VD) en grande pompe. Les officiels défilent dans les rues de la ville avant de rejoindre le terrain de l'Asse, où débiteront samedi les compétitions. Tous les billets n'ont pas encore trouvé preneur. Il reste quelques milliers de places à vendre pour

demain et dimanche. Les arènes peuvent contenir plus de 30.000 spectateurs. La planche des prix de la fête avoisine les 500.000 francs. Le vainqueur du tournoi de lutte, proclamé roi dimanche, recevra un taureau comme récompense. Il repartira avec «Figaro», un taureau élevé et offert par Ernest Fäh, de Balens (VD). /ats

Spectacle inoubliable

Motocross ■ Le Locle vibrera l'espace d'un week-end aux exploit des fous du guidon

Ce week-end à la Combe de Monterban se déroulera le 41e motocross de l'AMC Le Locle comptant pour le championnat de Suisse National. Cette compétition se déroulera sur deux jours, avec le samedi les catégories National 125 cmc, National open 500 cmc et les mini 80 cmc, et le dimanche, en plus des catégories déjà citées, le kids 65 ccm trophée Motorex comptant aussi pour le championnat de Suisse. Horaire des deux jours. Dès 8 h: essais libres. 10 h: qualifications pour les manches qui se dérouleront dès 13 h et ceci jusqu'à environ 17 h 30.

En National promo 125 cmc, le Loclois Raphaël Maradan, actuellement cinquième du championnat de Suisse, ne manquera pas devant son public de faire voir le meilleur de lui-même. En National open, Cédric Schmidt (Le Locle) et Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) disputent ce championnat pour la première fois. Signalons aussi que, dans cette catégorie, les Loclois Olivier Calame et Steeve Jungen ne pourront être au départ de cette manche pour cause de blessures. En Mini 80 cmc et kids 65, les pilotes régionaux sont Gaëtan Maradan, Fabian Girard (Le Locle), Kenny Singelé et Riki Singelé, ce dernier étant le fils du pilote chaud-fonnier Alain Singelé, multiple champion de Suisse il y a quelques années. Il faut reconnaître qu'ils n'ont pas froid aux yeux. Le parcours vertigineux de la Combe-de-Monterban n'arrive pas à re-

froidir l'audace de ces jeunes pilotes. Reste à souligner la participation de quelques filles dans la catégorie Mini 80 cmc. L'entrée de cette manifestation hors du commun est libre les deux jours. /réd.



Raphaël Maradan sera de la partie sur ses terres. PHOTO SP

Plus qu'une étape

Raid Salomon ■ Des points précieux pour le team Allianz

La cinquième et avant-dernière manche du Salomon X-Adventure Tour s'est déroulée les 18 et 19 août à Park City (Etats-Unis). Les Neuchâtelois Annick Juan, Luc et Jan Béguin et le Bernois Ulrich Aeschlimann, de l'équipe Allianz-Salomon, ont marqué de précieux points en vue du classement général. Le samedi à l'aube, 48 équipes internationales ont investi les rues de Salt Lake City pour une première étape en roller in-line. L'équipe neuchâteloise, très à l'aise, a montré ses ambitions en prenant le contrôle de la course. Les sections de course d'orientation, de VTT et de canoë se sont ensuite enchaînées jusqu'à 1 h du matin. La chaleur força certaines équipes à l'abandon, beaucoup de cou-

reurs souffrant de déshydratation. Si les Finlandais X-Act et les Espagnols eXtreme se sont livrés à une lutte acharnée pour la première place dès la deuxième étape, les Suisses ont longtemps joué au chat et à la souris avec l'équipe française Ertips pour la dernière place sur le podium. Les étapes de canoë furent déterminantes, les Français étant des spécialistes de la discipline. «Après 22 heures d'effort, une quatrième place laisse toujours un petit goût de déception, même si ce rang nous propulse à la troisième place du général, ex aequo avec Ertips, avouaient les Helvètes. C'est notre première saison de raids et nous avons encore une bonne marge de progression dans les disciplines aquatiques.» La finale se déroulera en Autriche dans trois semaines. /réd.

Une belle collection

Tir au pigeon d'argile ■ Les Chaux-de-Fonniers se sont à nouveau illustrés sur tous les fronts

Décidément, cela devient une habitude, mieux une tradition: les tireurs chaux-de-fonniers spécialisés dans le tir au pigeon d'argile ont récolté de nouveaux titres et une belle collection de médailles. Ils se sont d'abord distingués lors des derniers championnats suisses qui se sont déroulés à Saint-Blaise. L'équipe du Haut a ainsi enlevé le titre dans le stand du Bas. Alain Chapuis (109), Nassim

Khayrallah (134) et Alain Reyna (122) ont remporté l'épreuve haut la main. La performance du deuxième nommé lui a en plus permis de remporter son troisième titre national individuel. Ici, Nassim Khayrallah a tiré pour le compte de la société de Neuchâtel. Que voilà donc un champion très cantonal... On signalera encore qu'Alain Reyna, grâce à ses 122 points, a décroché la médaille d'argent chez les vétérans. Ce tireur s'é-

tait déjà illustré lors des derniers championnats d'Europe, qui se sont déroulés en France, en terminant deuxième chez les vétérans avec ses compères bernois de l'équipe nationale Bella et Gyulla Széchenyi. Pour en revenir aux championnats suisses, Arturo Falce (sixième en vétérans), Alain Chapuis (troisième en élite B) et Charles Schneider (septième en élite B) méritent également la mention./réd.

Le rêve continue

Unihockey ■ Corcelles passe en seizièmes de finale

La FSG Corcelles-Cormondrèche s'est qualifiée pour les seizièmes de finale de la Coupe de la Ligue en s'imposant 12-3 face Marly (deuxième ligue). Malgré un début de match difficile, l'équipe locale a pris ses distances (4-0) dans le premier tiers avant de s'envoler dans le deuxième. Avec un avantage de six buts (40e), les Corcellois n'allaient plus lâcher leur os, pour le plus grand plaisir des

60 spectateurs. Logiquement, les Neuchâtelois devraient affronter au prochain tour le UHC Villars-sur-Glâne.

FSG CORCELLES-CORMONDRECHE - UHC MARLY 12-3

Buts pour Corcelles: Schüpbach (3), Dreyer (2), Blaser, Milana, Chautems (2), Ramsbacher (2), Gasser.

FSG Corcelles-Cormondrèche: Widmer; Dreyer, Blaser, Schüpbach; Cosandey, Chautems, Milana; Ramsbacher, Dubail, Gasser; Boillat, Cosandey. /BOJ

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS
GRAND-TEMPLE. Dimanche, culte aux Planchettes.
LES PLANCHETTES. Di 10h15, culte, P. Schlüter.
FAREL. Di 9h45, culte, D. Allisson, sainte cène.
SAINT-JEAN. Di 20h, office méditatif œcuménique.
ABELLE. Di 10h, culte, D. Mabongo, sainte cène.
LES FORGES. Di 10h, culte, V. Tschanz-Anderegg, sainte cène, garderie d'enfants.
LES ÉPLATURES. Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.
LA SAGNE. Di 10h15, culte au foyer, P. Baker, sainte cène.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in Le Locle, mit Frau Pfarrer E. Müller.
CATHOLIQUES ROMAINS
SACRÉ-CŒUR. Sa 18h, messe; di 10h15, messe.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Sa 17h30, messe; di 9h30, messe; 18h, messe.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.
MISSION ITALIENNE. Sa pas de messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Sa dès 10h, kermesse au jardin et à la salle St-Pierre, Chapelle 5. Di 9h45, liturgie de la parole. Ve 31 août, messe à la Sombaille.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Ve 18h, groupe de jeunes chez A. Grandjean (Electricité 15). Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Ve 15h, tea-room; 19h30, groupe masculin. Di 9h45, culte. Après le culte, pique-nique à la Joux-Perret chez la famille Jacot. En cas de pluie, nous le ferons à la salle. Ma 20h, rencontre de prière pour Upd@te.vie. Je 14h, club d'automne «Les rues de La Chaux-de-Fonds». Ve 19h30, mission des cafés.
ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.

JURA

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES
LES BOIS. Di 9h30, messe.
LES BREULEUX. Di 11h, messe.
LES GENEVEZ. Sa 18h, messe.
HÔPITAL DE DISTRICT. Sa 16h30, messe.
LAJOUX. Di 11h, messe.
MONTFAUCON. Sa 19h30, messe.
LE NOIRMONT. Sa 18h30, messe.
 Di 11h, messe.
LES POMMERATS. Di 9h30, messe.
SAIGNELÉGIÉ. Di 9h30, messe.
SAINT-BRAIS. Di 19h45, messe.
SAULCY. Di 9h30, messe.
BAPTÊMES. Di 11h, à LP ou SB.
NÉO-APOSTOLIQUES
DELEMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.
RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES
SAIGNELÉGIÉ. Di 9h30, culte.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS
TEMPLE. Di 9h45, culte d'installation du pasteur E. McNeely, sainte cène (garderie et animation pour enfants à la cure).
CHAPELLE DU CORBUSIER. Culte d'installation du pasteur E. McNeely au temple.
LES BRENETS. Culte au temple du Locle.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer E. Müller.
LA CHAUX-DU-MILIEU. Di 10h, culte.
LES PONTS-DE-MARTEL. Di 10h, culte avec Ed. Moret à la montagne de la Plature et pique-nique, par mauvais temps à la salle de paroisse. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.
CATHOLIQUES ROMAINS
LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 11h, messe.
LE LOCLE. Messes: sa 17h30; di 9h30; di 10h45 en italien.
NÉO-APOSTOLIQUES
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS
COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte à Courtelary.
DIESSE-PRÈLES-LAMBOING. Di 10h, culte, dans le cadre de la fête villageoise.
LA FERRIÈRE. Di 9h45, culte à Renan. Service de voiture vers 9h25 à La Ferrière (parc du «Vis-à-Vis»! Attention, pas de culte aux Bois, ni de culte du soir à La Ferrière.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).
NODS-LIGNIÈRES. Di 10h15, culte à Lignièrès.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
SONVILIER. Di 9h45, culte à Sonvilier, premier dimanche du mois, sainte cène.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
VILLERET. Programme non communiqué.
SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL. Am 26. August um 10. Uhr, auf dem Pontins. Berggottesdienst im Sali des Restaurants; mit dem gemischten Jodlerchörli Anemone aus Tramelan; nach dem Gottesdienst Apéro; Möglichkeit, im Restaurant zu Mittag zu essen. Um 20.00 Uhr, in der Kirche von Péry.
CATHOLIQUES ROMAINS
PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe à Corgémont. Di 10h, messe à Saint-Imier.
LA NEUVEVILLE. Sa 18h, messe dominicale. Di 10h, messe. Quête pour Caritas-Suisse. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.
TRAMELAN. Sa 17h30, messe dominicale. Di 9h, messe.
CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.
NÉO-APOSTOLIQUES
TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.
SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.
AUTRES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 10h, culte de baptêmes avec Monsieur Didier Suter (garderie et écoles du dimanche). Jeudi, pas de rencontre.
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.
LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Sa 10h, kermesse des ateliers de Prébarreau, Neuchâtel. Di 9h45, culte suivi d'un pique-nique pour tous. Je 16h30, heure de joie, chez Geiser.
SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (Malathe 14). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. En semaine, étude biblique et réunion de prières.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Toutes les bonnes choses ont une fin

L'été a déjà pris des couleurs d'automne, dans le bleu du ciel et le vert des sapins... Les brumes matinales volent au-dessus des combes... Les vacanciers sont rentrés, les enfants ont repris le chemin de l'école. La saison a basculé. Toutes les bonnes choses ont une fin. Une quarantaine de semaines ouvrables pour si peu de jours d'évasion, de rêve éveillé dans quelque paradis, à l'abri des coups durs, des tracas quotidiens, de la routine parfois pesante. Et nous voilà déjà replongés dans notre univers habituel, condamnés à ronger notre frein jusqu'aux prochaines vacances. Au fait, n'y a-t-il pas une petite place pour le bonheur, fût-ce sous nos latitudes où fleurissent le stress et une météo prétendument médiocre? Et si, riches de nos (trop) brefs séjours ailleurs, nous pouvions d'autant plus apprécier notre horizon habituel? Si les terres du Sud brûlées par le soleil nous apprenaient la beauté apaisante de la verdure autour de nous? Si l'aridité des terres nordiques, battues par le vent et la mer, aux ciels plus portés aux nuages qu'au soleil, nous invitait à jouir des moments propices aux activités de plein air, à profiter de la pleine gloire colorée des fleurs qui ornent nos maisons et nos jardins? Et si, à force de goûter de délicieux fruits exotiques, nous en venions à dédaigner les trésors de nos forêts, framboises, petites fraises, mûres, qui égaient nos tartines et nos desserts? Sans parler des champignons, qui ne poussent évidemment pas sur un linge de bain. Quel plaisir pour le palais! La blancheur des plages de sable, les couleurs fantastiques de la mer, l'eau claire des piscines éclipsaient-elles le charme sauvage des lacs? «Beuh, c'est vaseux, on n'y voit rien. Pas question d'y tremper un ortiel!» Mais quel dommage de passer à côté d'une eau tellement douce et belle, qui ne demande qu'à nous bercer entre sapins et pâturages, avant de nous porter sur ses glaces d'ici quelques mois... Oui, le bonheur pousse aussi dans notre région. Certaines bonnes choses ont une fin, mais d'autres prennent leur place, même dans le train-train habituel. Pour ces petites joies ordinaires, j'ai envie de dire merci à Celui qui en est à l'origine: «Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur. Tout cela, ta sagesse l'a fait. La terre s'emplit de tes biens... Béni le Seigneur, ô mon âme!» (Du psaume 103) Isabelle Huot

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS
LANDEYEUX. Di 10h, culte régional, Danièle Huguenin.
CATHOLIQUES ROMAINS
CERNIER. Sa 18h, messe.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.
LANDEYEUX. Messe le 2e mardi du mois à 16h.
NÉO-APOSTOLIQUES
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.
EVANGÉLIQUES
CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE. Di 9h45, culte (y compris enfance). Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie, au centre scolaire.
VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

LES JEUX DU VENDREDI

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| A | | | | | | | | | | | | | | | |
| B | | | | | | | | | | | | | | | |
| C | | T | O | U | B | I | B | | | | | | | | |
| D | | | | A | | | | | | | | | | | |
| E | | | | L | | | | | | | | | | | |
| F | | | | I | | | | | | | | | | | |
| G | | | | S | | | | | | | | | | | |
| H | | | | H | A | V | E | E | | | | | | | |
| I | | | | N | | | | | | | | | | | |
| J | | | | E | T | | | | | | | | | | |
| K | | | | M | | | | | | | | | | | |
| L | | | | O | | | | | | | | | | | |
| M | | | | T | | | | | | | | | | | |
| N | | | | I | | | | | | | | | | | |
| O | | | | F | | | | | | | | | | | |

SCRABBLE
Le top en 3 minutes
M. Cossa
Vos lettres:
D E V I D A I

? Symbolise un joker
 □ Lettre compte double
 ▨ Lettre compte triple
 ■ Mot compte double
 ▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

ÉCHECS

Chronique No 240

Artillerie lourde

Remarquablement placées sur les colonnes sensibles, les pièces lourdes blanches au trait infligent aux Noirs un mat en 3 coups. Comment? (Hassan-Bellaïche, 1998).

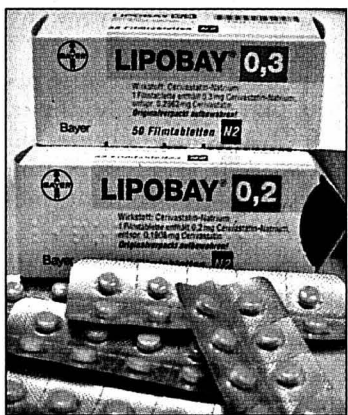
Solution de la chronique No 239
 1. Txh5! gxh5 2. Tg1! Tg8 3. Fh6 1-0. Si 3...Rxh6 4. Dh4 mat.

Quatre cas annoncés en Suisse

Lipobay ■ L'OICM relativise l'importance des crises

Jusqu'ici, en Suisse, quatre cas seulement d'effets secondaires négatifs sur le système musculaire ont été signalés suite à un traitement au Lipobay, médicament inhibiteur de la synthèse du cholestérol. Selon l'Office intercantonal des médicaments (OICM), un des cas était grave, les trois autres relativement bénins. L'OICM a demandé des documents supplémentaires à cinq entreprises pharmaceutiques commercialisant des médicaments semblables. Selon le responsable du centre de pharmacovigilance de l'OICM, Rudolf Stoller, les informations sur les problèmes rencontrés par Bayer ont circulé normalement: l'OICM et l'entreprise ont informé les médecins par une circulaire. Peu après le Lipobay a été retiré du marché. Depuis l'enregistrement du Lipobay, quatre annonces ont été faites au centre de pharmacovigilance. Il s'agissait, dans le premier cas, d'une rhabdomyolyse (dégradation prononcée des muscles). Le patient s'est depuis lors rétabli. Trois autres cas de douleurs musculaires n'ont pas exigé d'hospitalisation. Les douleurs ont d'ailleurs disparu après cessation de la prise du médicament.

L'OICM entend toutefois se faire une idée plus précise des médicaments utilisant des molécules du groupe des statines. C'est pourquoi toutes les entreprises qui représentent des médicaments qui en contiennent ont été priées de fournir des documents supplémentaires sur les effets secondaires. Il s'agit de cinq préparations. Le problème du risque de rhabdomyolyse avec les préparations à base de statine était connu, surtout lorsqu'il y avait liaison avec d'autres médicaments, selon Stoller. Il se peut que les cas mortels n'aient été dus qu'à des surdosages. /ap



Un seul des quatre cas liés à un traitement au Lipobay a eu des conséquences graves. Le patient touché est aujourd'hui rétabli. PHOTO KEYSTONE

Une réouverture «nécessaire»

Mont-Blanc ■ Avant la fin de l'année, selon Gayssot

Le ministre français des Transports Jean-Claude Gayssot a jugé hier «absolument nécessaire» la réouverture du tunnel du Mont-Blanc reliant la France et l'Italie. Il la prévoit avant la fin de l'année. Jean-Claude Gayssot a mis sur le compte de la «méconnaissance du dossier» les déclarations de la ministre écologiste de l'Environnement, Yves Cochet. Ce dernier a assuré qu'il «ne voyait pas l'opportu-

nité de rouvrir le tunnel du Mont-Blanc» et appelant à «ouvrir le débat». «Cette perspective de réouverture, qui doit se faire dans des conditions de sécurité, d'environnement et de régulations différentes par rapport à ce qui se passait avant, est absolument nécessaire, y compris par rapport aux relations internationales et à l'activité économique entre la France et l'Italie», a déclaré Jean-Claude Gayssot à l'issue du Conseil des ministres. /afp

EN BREF

ETNA ■ Suisses foudroyés. Deux touristes suisses ont trouvé la mort sur l'Etna, après avoir été apparemment foudroyés au cours d'un violent orage qui s'est abattu sur le volcan sicilien, a rapporté hier l'agence italienne Ansa. Les corps de Sabrina Pilara, 29 ans, originaire de Wetztingen, et de Horst Karl Martin, 45 ans, originaire de Krinau, ont été découverts à 3000 mètres d'altitude. /ap

CHATS ■ Six mille castrations. Les agriculteurs suisses ont fait castrer plus de 6000 chats en quatre mois. Cette action, menée par la Protection suisse des animaux (PSA) et la Société des vétérinaires suisses (SVS), a connu un «grand succès». Près de 2000

agriculteurs ont accepté de faire opérer leurs chats. /ats

GENÈVE ■ Bientôt la Bâtie. Le Festival de la Bâtie, du 30 août au 15 septembre à Genève, va faire la part belle aux découvertes artistiques, dans les domaines du théâtre, de la danse et de la musique. Sur les 50 spectacles et concerts proposés, 17 sont des créations. /ats

DORDOGNE ■ Mortelle canne à pêche. Un vacancier originaire des Yvelines est mort électrocuté mercredi alors qu'il pêchait dans une rivière de Dordogne. Au moment de relever sa canne, celle-ci a touché les fils d'une ligne électrique de moyenne tension. /ap

Le flou profite aux accros

Drogues synthétiques ■ Plusieurs substances sont en vente libre en Suisse. Interdictions décidées au cas par cas

Par Matthias Preisser

Profitant d'un flou juridique, les «designer drugs» – nouvelles drogues synthétiques à la mode – sont vendues en toute légalité dans des magasins suisses et par correspondance. L'OFSP réagit au cas par cas. Quant à la police, elle utilise en cas de besoin des feintes juridiques. GHB, A2, 2C-B, 2C-T-2, 2C-T-7: seuls les adeptes savent que des drogues se cachent derrière ces appellations. En fait, il s'agit de l'abréviation de la description chimique des substances.

Vente par internet

Ces produits sont les dernières créations en matière de drogues synthétiques. Dans la plupart des cas, elles peuvent être achetées tout à fait légalement en Suisse: elles ne figurent ni sur la liste des stupéfiants ni sur celle des produits prohibés.

«L'avantage de nos produits, contrairement aux autres drogues synthétiques, est qu'elles sont vendues en toute légalité et fabriquées par une entreprise pharmaceutique renommée», explique la société zurichoise Smart Stuff sur son site internet.

Les associations dangereuses de produits ou les dosages imprécis peuvent ainsi être exclus, peut-on encore lire. Un peu plus loin, Smart Stuff met en garde contre la consommation simultanée de plusieurs



Longtemps en vente libre en Suisse, le GHB va bientôt être inscrit sur la liste des stupéfiants. PHOTO KEYSTONE

substances et informe sur les effets des drogues.

Magasins outre-Sarine

Cette société propose des «party drogues» dans ses deux magasins de Zurich, ainsi que dans ses filiales à Saint-Gall et Olten (SO). Elle livre aussi ses produits à un magasin de Berne et il est possible de les acheter par correspondance, via internet notamment.

Les drogues sont fabriquées par une entreprise américaine, a déclaré à l'ats Alfred Hauser, propriétaire et directeur de Smart Stuff. Mais il n'a pas voulu donner davantage de précisions.

Sur le site internet, il est cependant indiqué que le GHB n'est «momentanément pas dispo-

nible». La police a en effet effectué une razzia dans les magasins Smart Stuff et saisi la drogue.

Les responsables de la société sont passibles d'une amende. Car si le GHB ne figure pas sur la liste des stupéfiants de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), il se trouve sur celle des produits toxiques. Sa classe de toxicité est de 2: celui qui en vend doit être au bénéfice d'une autorisation et celui qui veut l'acquérir doit signer un formulaire.

Pour Marco Giuffredi, directeur-adjoint de la division des produits chimiques à l'OFSP, il est clair que le recours à la loi sur les produits toxiques dans la lutte contre la drogue ne peut se faire qu'en tant que

mesure provisoire. A l'évidence, la loi est faite pour réglementer la vente des toxiques, et non leur consommation, relève-t-il.

Christian Stamm, de la section contrôle et autorisations de l'OFSP, estime que drogues interdites et autorisées doivent être définies dans la loi sur les stupéfiants. Mais il n'est pas nouveau que la question soit réglementée par le biais d'autres textes. Contre la vente de champignons hallucinogènes, on a par exemple eu recours à la loi sur les denrées alimentaires.

Santé à protéger

L'OFSP se préoccupe avant tout de la santé des consommateurs, ajoute-t-il. Il ne faut donc pas interdire systématiquement toutes les nouvelles drogues synthétiques. S'y ajoute le fait qu'une substance interdite est vite remplacée sur le marché par une autre, légale et aux mêmes effets. Mais si une nouvelle drogue très dangereuse voyait le jour, elle serait bien sûr rapidement interdite, souligne Christian Stamm.

Il n'est pas prévu pour l'instant d'interdire l'A2 et le 2C-T. Il en va différemment du 2C-B et du GHB. La Suisse devra les inscrire sur la liste des stupéfiants afin de s'aligner sur les directives de l'OMS et de l'ONU. /MAP-Agence télégraphique suisse

Stimulantes et euphorisantes

Ecstasy, speed (amphétamine) et pilules thaïes (méthamphétamine) sont connues pour être des drogues à la mode. Voici quelques caractéristiques des nouvelles drogues synthétiques:

GHB (acide gamma-hydroxybutyrate): découvert dans les années 1960 comme produit anesthésiant, mais à peine utilisé en raison de ses effets secondaires. Il a été employé en médecine pour le sevrage

de l'alcool. Les body-builders l'utilisent pour renforcer leur musculature.

Le GHB a un effet euphorisant. Il augmente la libido. Mais associé à de l'alcool, des opiacés ou d'autres substances il peut entraîner la mort. Un surdosage peut provoquer le coma.

A2 (benzylpipérazine): stimulant et euphorisant. Surdosé, il peut provoquer de l'hypertension, de l'agressivité et des problèmes respiratoires.

2C-T-2 et 2C-T-7: donnent la sensation d'un réchauffement du corps et désinhibe. Ils provoquent aussi de légères hallucinations. Surdosés, ils engendrent pertes de mémoire passagères, nausées, crampes musculaires, délire, hallucinations durables et angoisses.

2C-B: augmente la résistance et a un effet aphrodisiaque. Surdosé, il y a risque de paranoïa et de «bad trip». /ats

Les permis B

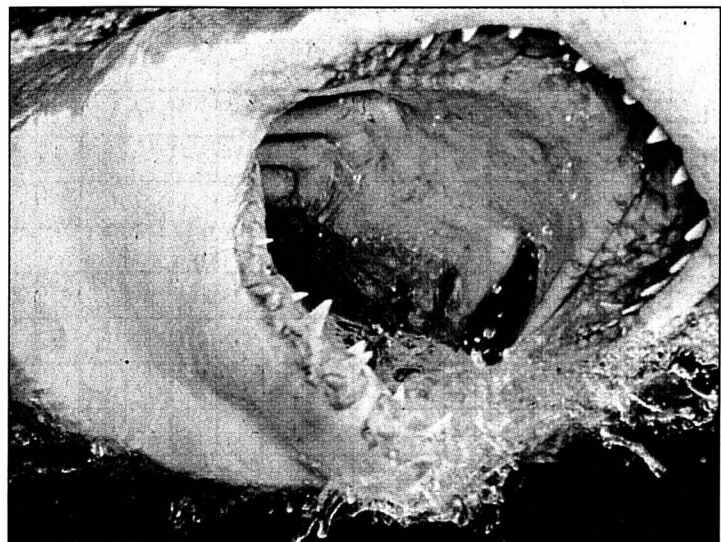
encore trop rares

Homosexuels ■ Les couples binationaux montent au front

Les partenaires étrangers des gays et lesbiennes doivent obtenir plus facilement un permis d'établissement. La Suisse n'a pas encore trouvé de solution pragmatique à la situation des couples homosexuels binationaux, selon un communiqué publié hier par les organisations suisses des gays et des lesbiennes (Pink Cross et LOS). Il y a un an, le Tribunal fédéral avait refusé une autorisation de séjour annuelle à une Néozélandaise vivant depuis six ans avec une Suisseuse. Le ver-

dict avait soulevé une vague de protestations. Après un second recours, le couple a pu régler sa situation, écrivent les organisations qui parlent d'un véritable parcours du combattant. Les couples hétérosexuels règlent facilement leur problème d'établissement par un mariage. Pour les couples homosexuels, les démarches sont longues et onéreuses. Les cantons continuent d'exiger que la relation existe au moins depuis quatre ans. Les autorités réclament en outre toujours la production de documents intimes. /ats

Sourire mordant



Les dents étaient amères le week-end dernier pour six surfeurs de Daytona Beach mordu par des requins au large de la Floride. Ces quenottes-ci appartiennent à un grand requin blanc. De nouvelles études sont en cours pour mieux connaître le comportement des quelque 370 espèces de requin qui sillonnent les mers du globe. PHOTO KEYSTONE

Accord quasi condamné à mort

Transport aérien ■ Unique Airport et Swissair ne veulent en aucun cas de l'entente négociée avec l'Allemagne sur Kloten. Le bras de fer a commencé

De Berne
François Tissot-Daguette

Swissair et l'aéroport de Kloten ne veulent à aucun prix de l'accord que négocient Suisse et Allemagne sur les approches vers Zurich. L'entente sur Kloten semble moribonde: on ne voit pas le monde politique décider contre l'avis des principales parties concernées, surtout que celles-ci sont prêtes à assumer le prix économique d'une rupture des négociations. L'opération est évidemment éminemment tactique... La démarche est tout à fait exceptionnelle. L'aéroport de Zurich, Swissair, Aerosuisse (fédération faïtière de l'avia-

tion civile suisse) et même les aéroports de Cointrin et Bâle-Mulhouse ont écrit au Conseil fédéral pour lui dire qu'ils n'accepteront en aucun cas l'accord sur Kloten.

Si les signataires n'enjoignent pas directement au gouvernement de renoncer à poursuivre la négociation, ils laissent planer la menace d'un refus au Parlement. Ce qui paraît tout à fait plausible: radicaux et démocrates du centre emmenés par leurs ailes zurichoises pourraient s'y opposer en masse.

A en croire les signataires de la lettre, il ne s'agit pas de faire pression pour obtenir quelques retouches à l'accord. L'opposition est fondamen-

tale. Les principales parties concernées sont certaines d'obtenir un meilleur contrat une fois les bilatérales ratifiées: celles-ci intègrent la Suisse dans le ciel européen et prévoient des clauses de non-discrimination.

Il devrait alors être possible non plus de discuter de quotas de survols du sud de l'Allemagne, mais de se reporter aux législations sur les nuisances sonores. Ce qui permettrait de garantir le potentiel de développement de Kloten alors que les avions deviennent de moins en moins bruyants et que les populations allemandes concernées seraient déjà exposées à des nuisances sonores situées en

dessous des limites exigeant des mesures de protection contre le bruit.

Prêts à annuler des vols

Par contre, si la Suisse signe un accord avant la ratification des bilatérales, le premier primera en droit et restera en vigueur. Plutôt que de se retrouver «pour toujours avec un mauvais accord», l'aéroport de Zurich et Swissair seraient donc prêts à prendre le risque d'une ordonnance que l'Allemagne édicterait, même avec des limites plus sévères, car cela serait «pour une durée transitoire». Unique Airport et Swissair se disent même prêts à assumer tous les risques économiques qui en découleraient et à aller jusqu'à annuler des vols si nécessaire.

Mauvais rôle pour Leuenberger

Du côté des autorités, on se montre prudent, notamment parce que les négociations se poursuivent. Moritz Leuenberger doit rencontrer son homologue allemand le 4 septembre pour une réunion de la dernière chance. Les autorités doivent aussi prendre en compte d'autres intérêts, relève-t-on au Département des transports, comme assurer l'accès aérien à la Suisse, tenir compte de l'environnement ou encore maintenir de bonnes relations avec l'Allemagne, qui doit encore ratifier les bilatérales. Certains opposants à l'accord n'hésitent d'ailleurs pas à accuser Berlin d'effectuer un officieux chantage à la ratification. Reste que, pour l'administration, le développement de Kloten n'est pas menacé par un

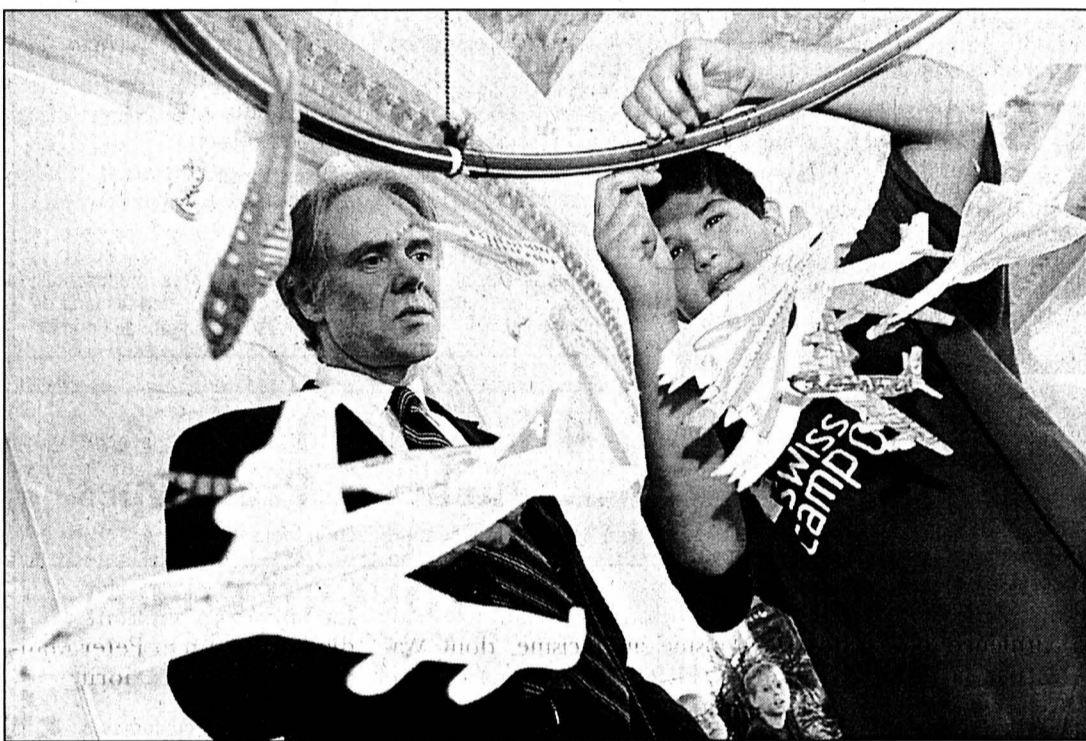
accord qui serait moins brutal que ce qui est dit, des exceptions étant en discussion. S'il obtient ce qu'il veut à Berlin le 4 septembre, Moritz Leuenberger présentera donc l'accord au Conseil fédéral et proposera de le ratifier, quitte à ce que le Parlement le refuse.

Les autorités craindraient en effet que l'Allemagne ne veuille encore exiger, en cas de refus, de reprendre le contrôle aérien au-dessus de l'Allemagne du sud, ce qui compliquerait les approches sur Zurich.

Ce risque, Kloten et Swissair se disent aussi prêts à l'accepter. Les signataires sont donc décidés à partir au combat. /FTD-L'Agefi

Exceptions discutées

L'accord qui est négocié obligerait à augmenter très fortement le nombre d'approches effectuées sur territoire suisse, depuis le sud. En cas de mauvaises conditions atmosphériques sur la région, le trafic serait extrêmement perturbé et l'accès à Zurich pourrait ne plus être garanti. Or une restriction de la capacité d'accueil de l'aéroport de Kloten constituerait une violation caractérisée des accords bilatéraux. Des exceptions sont donc en cours de négociation afin de pouvoir, en cas de nécessité, détourner une partie du trafic par dessus le sud de l'Allemagne. /ftd



Un mobile illustrant les démêlés de Moritz Leuenberger avec les opposants à l'accord avec l'Allemagne avait été remis en début de semaine par les enfants suisses de l'étranger en visite au Palais fédéral. PHOTO KEYSTONE

Agresseurs de trois militaires arrêtés

Payerne ■ L'un des individus était déjà connu de la police

Les auteurs de l'agression contre trois militaires à Payerne (VD) le 12 août dernier ont été arrêtés lundi. Il s'agit d'un Portugais de 21 ans déjà connu de la police, d'un Italien de 21 ans et d'un Vaudois de 19 ans, tous domiciliés à Payerne.

Sur la base des témoignages et des informations données par les militaires, la gendarmerie de Payerne a pu identifier les inconnus impliqués dans l'agression. Ils ont été interpellés lundi à leurs domiciles et sur leurs lieux de travail.

Le ressortissant portugais était déjà connu de la police pour violence contre un policier au printemps de cette année. Les trois individus donnent des versions différentes quant à leur participation à cette rixe. Les trois personnes agressées ont été incarcérées quelques jours pour les besoins de l'enquête sur ordre du magistrat. Le dimanche 12 août, peu avant minuit, un caporal et deux recrues de l'école de recrues DCA 246 avaient été agressés devant la gare de Payerne lors de leur retour en

caserne. Après un premier échange verbal, les militaires ont continué leur chemin. Les deux inconnus sont revenus à la charge et ont brusquement frappé les militaires avec les poings et les pieds au niveau des jambes et de la tête. Un troisième individu a rejoint les deux premiers et semble avoir également participé à la bagarre.

Roué de coups

Une des recrues, un Schwytzois de 20 ans, a reçu un coup de pied dans les parties génitales et est tombé. Dès cet instant, les agresseurs se sont acharnés sur l'homme à terre en le rouant de coups de pied sur tout le corps. La victime a alors perdu connaissance. Plusieurs militaires sont toutefois arrivés et les auteurs ont pris la fuite. La victime a été conduite à l'infirmerie de la caserne puis hospitalisée à Payerne pour une période d'observation de plusieurs heures.

Une rixe similaire avait également eu lieu à Aarau le 6 août. Huit jeunes étrangers avaient été arrêtés. /ats

La politique de répression menée en Chine inquiète Berne

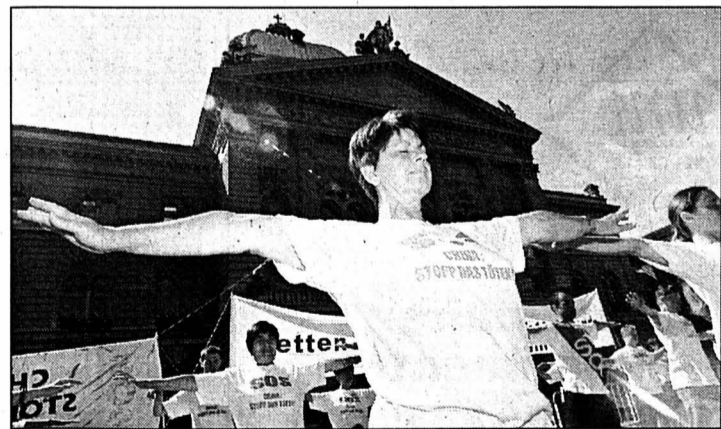
Falungong ■ Arrivée de la marche de solidarité devant le Palais fédéral

Une quarantaine de personnes se sont réunies hier à Berne pour l'arrivée de la marche de solidarité avec les adeptes de Falungong. Selon le DFAE, la Suisse nourrit de grandes inquiétudes face à la campagne de répression à l'encontre de la secte.

Elle a expressément demandé à la Chine de respecter la liberté d'opinion et les droits individuels des citoyens chinois, a déclaré le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) à l'issue d'une rencontre avec une délégation des marcheurs. La Confédération compte continuer à s'engager en faveur des droits fondamentaux dans ce pays, et particulièrement ceux des adeptes de Falungong incarcérés.

Les manifestants ont pratiqué des exercices de méditation en silence, sur la Place fédérale. Ils ont brandi des banderoles et distribué des papillons revendiquant l'arrêt des exécutions en Chine.

Les partisans de Falungong étaient partis samedi de plusieurs villes de Suisse. En mar-



Les partisans de Falungong étaient partis de plusieurs villes de Suisse. Arrivés à Berne, ils ont distribué des tracts et ont été reçus au DFAE. PHOTO KEYSTONE

chant sur Berne, ils compaient sensibiliser l'opinion publique quant à la situation des droits de l'homme en Chine. Selon l'information diffusée au cours de la manifestation, 262 adeptes de Falungong ont été torturés jusqu'à ce que mort s'ensuive. Beaucoup sont emprisonnés dans des camps de travail et des asiles psychiatriques où ils subissent de mauvais traitements. Interdite depuis deux ans, la secte regrouperait 70 millions de Chinois.

Pour la première fois, mercredi la Chine a par ailleurs condamné à mort, mais avec sursis, un adepte du Falungong. L'agence Chine nouvelle a rapporté que l'homme a été condamné pour avoir tué un homme qui refusait de lui vendre de l'arsenic afin de se suicider et «atteindre ainsi le nirvana». Sa peine a toutefois été assortie d'une période probatoire de deux ans au terme de laquelle elle pourra être commuée en prison à vie. /ats-afp

GENÈVE

Loi contestée sur l'Université

La commission de l'enseignement supérieur du Grand Conseil a mis en consultation un projet de révision partielle de la loi sur l'Université de Genève. Dans sa réponse, l'alma mater propose d'y renoncer et d'élaborer une loi-cadre moins rigide.

Le rectorat souhaite entamer une réflexion plus fondamentale sur le mode de gouvernance de l'institution, a indiqué hier le recteur Maurice Bourquin, lors d'une conférence de presse. Il plaide pour une direction forte du rectorat, dont les choix stratégiques seraient discutés et approuvés par un seul conseil. Le rectorat est favorable au principe d'une convention d'objectifs, a expliqué le vice-recteur Jean Kellerhals. Mais, il ne souhaite pas l'introduction immédiate dans la loi de l'obligation d'établir cette convention.

La direction de l'Université s'oppose à la suppression du Sénat, seul organe représentatif des professeurs. Elle conteste aussi l'obligation de présenter à l'Etat une double candidature pour la nomination des professeurs.

Le rectorat préconise l'élaboration d'une nouvelle loi-cadre qui fixerait les principes généraux et qui serait complétée par des règlements.

Un point de vue que ne partage pas certains députés. Pour la majorité de la commission de l'enseignement supérieur, une telle loi-cadre aurait pour effet de soustraire des décisions importantes à l'approbation du pouvoir législatif, voire du peuple en cas de référendum, a expliqué à l'ats sa présidente Jeannine de Haller. /ats

ZURICH

Le comptable devient espion

Un ancien comptable a écopé hier à Zurich de cinq jours de prison avec sursis et d'une amende de 1000 francs pour violation du secret commercial et espionnage économique. Voulant dénoncer des cas de blanchiment d'argent, il avait distribué des documents confidentiels, notamment à un magazine.

Alors qu'il était comptable dans une société de gestion de fortune, l'accusé avait remarqué en 1995 et 1996 des transferts d'argent douteux impliquant le Panama, le Liechtenstein et des places financières off-shore. Il évaluait les irrégularités à 3,4 millions de francs au total.

Il avait d'abord fait part de ses soupçons à ses supérieurs, lesquels n'avaient pas réagi. Il avait ensuite dénoncé les faits au parquet, mais l'enquête pénale avait été classée par manque de preuves. Licencié par son employeur, il avait alors transmis des documents confidentiels à des tiers. En agissant ainsi, l'accusé s'est clairement éloigné du cadre légal, a souligné le tribunal. Mais il a aussi retenu le fait que l'ancien comptable n'avait pas agi dans le dessein de nuire à son entreprise. /ats

BUDGET 2002

Projet presque sous toit

Le budget 2002 de la Confédération ainsi que le plan financier 2003-2005 sont presque sous toit. Le Conseil fédéral s'est pratiquement mis d'accord sur les quelque 500 millions de francs d'économies à apporter. Sa décision définitive tombera mercredi prochain. Ces réductions budgétaires permettront de maintenir l'évolution des dépenses en-dessous du taux de croissance économique prévu pour 2002, a indiqué hier la Chancellerie fédérale. Lors de sa séance de mercredi soir à la Maison de Watteville, le gouvernement a également pu satisfaire les besoins en personnel les plus impérieux des différents départements. /ats

CONGÉ MATERNITÉ Femmes PDC critiques

Les femmes PDC suisses demandent un congé maternité payé de 14 semaines au minimum, jugeant insuffisantes les propositions du Conseil fédéral. Elles se sont par ailleurs donné deux nouvelles vice-présidentes. Dans un communiqué publié hier, le comité des Femmes du Parti démocrate-chrétien a déclaré soutenir l'initiative parlementaire Triponez, qui prévoit l'extension de l'allocation pour perte de gain aux mères exerçant une activité lucrative. Sur la même longueur d'onde que les femmes PDC, pro juventute est elle aussi favorable à un congé maternité de quatorze semaines. Les Femmes PDC ont en outre élu Catherine Donnet, de Troistorrens (VS), et Patrizia Adam-Allenspach, de Saint-Gall, à la vice-présidence du mouvement. /ats

Pragmatisme à l'ordre du jour

Racisme ■ A la Conférence mondiale de Durban, la Suisse n'entend pas alimenter la controverse sur l'esclavagisme, le colonialisme et le sionisme

De Berne
Stéphane Sieber

C'est sûr, il y aura de fameuses étincelles à la prochaine Conférence mondiale contre le racisme. Deux problèmes, non résolus lors des réunions préparatoires, vont exciter toutes les passions: les méfaits du colonialisme et de l'esclavagisme, pour lesquels les pays africains ont soulevé la question de la compensation des préjudices subis, et le conflit israélo-palestinien, qui a donné aux pays musulmans l'occasion de demander une assimilation du sionisme au racisme.

Excuses dangereuses

Mais du 31 août au 7 septembre prochains, la Suisse ne se rendra pas à Durban, en Afrique du Sud, pour jeter de l'huile sur le feu. Au contraire, elle veut «éviter de nouvelles controverses», comme l'ont expliqué hier à la presse la secrétaire générale du Département fédéral de l'intérieur (DFI) Claudia Kaufmann, qui dirigera la délégation suisse, et l'ambassadeur Peter Maurer, chef de la politique humanitaire et des droits de l'homme au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), qui l'accompagnera.

Pour tous les torts de l'époque de la domination coloniale et de l'esclavage, des Etats africains réclament des excuses officielles. Seulement, des excuses officielles pourraient bien donner lieu à des demandes d'indemnisation. Sur tout si l'on parle, en plus, de «crimes contre l'humanité». Des groupes d'Afro-Américains (de Noirs américains) préparent déjà leur arsenal juridique. C'est la raison pour la-



A Durban, la Suisse veut éviter de jeter de l'huile sur le feu, a expliqué hier Claudia Kaufmann. PHOTO KEYSTONE

quelle les Etats-Unis et les anciennes puissances coloniales n'en veulent pas, et seront très attentifs au vocabulaire utilisé pendant la conférence. Quant à la Suisse, comme d'autres pays occidentaux, elle est uniquement prête à condamner ces faits et à les regretter. A «donner un message politique», dit Peter Maurer.

Situation au Proche-Orient

Le climat de la conférence risque aussi d'être «affecté par le conflit israélo-palestinien», expliquent les membres de la délégation suisse. Manière

bien diplomatique d'évoquer une polémique tellement vaine qu'elle a déjà failli faire couler la conférence avant qu'elle ne commence. La virulence des textes déposés par la Syrie, la Libye, l'Irak et l'Iran, qui ne se bornaient pas à assimiler le sionisme au racisme, mais tendaient à banaliser l'Holocauste, ont fait hésiter les Etats-Unis sur leur participation, et ce n'était pas menace en l'air, puisqu'ils étaient absents des deux conférences précédentes. Finalement, les textes les plus radicaux ne de-

Susciter la réflexion

Interview-express de Claudia Kaufmann, qui conduira la délégation suisse en Afrique du Sud avec rang de secrétaire d'Etat.

A quoi sert une Conférence mondiale contre le racisme?

Claudia Kaufmann: Il est important que la communauté internationale examine régulièrement les causes et les formes du racisme dans le monde, qu'elle dresse un bilan de l'évolution depuis la dernière conférence (1983) et qu'elle renforce les initiatives, au niveau international comme au niveau national.

Compte tenu des controverses attendues, la Suisse a-t-elle quelque chose à faire à Durban?

C. K.: Bien sûr. Parce que, même si tout le projet de déclaration finale et de programme d'action n'a pas encore pu être mis au point, il existe une volonté réelle que cette conférence se concentre

sur des mesures pratiques pour lutter contre le racisme. La Suisse, par exemple, peut apporter son expérience, surtout en matière d'instruments spécialisés, comme la commission fédérale contre le racisme.

La lutte contre le racisme ne risque-t-elle pas d'être instrumentalisée? Elle inspire par exemple un projet de code éthique onusien qui ne plaît pas aux journalistes et aux éditeurs.

C. K.: Oui, le danger d'instrumentalisation existe, comme pour tous les problèmes politiques de société. Mais ce qui importe, ici, c'est d'encourager la réflexion sur les codes et les images véhiculés, tant il est vrai que les médias ne font jamais que transmettre l'information, mais qu'ils la créent aussi, et qu'il n'est pas inutile de prendre conscience des dangers que cela comporte. /STS

vraient même pas arriver au stade de la discussion.

Néanmoins, les pays arabes et l'Organisation de la conférence islamique (OCI) n'ont pas dit leur dernier mot. A défaut d'une assimilation du sionisme au racisme, dont Washington ne veut pas entendre parler, ils exigent d'une manière ou d'une autre «d'évoquer la détérioration forte des droits de l'homme en Palestine occupée», pour reprendre les termes de l'ambassadeur d'Algérie à Genève.

Priorités suisses

Dans ce contexte, la Suisse, qui fera tout pour ne pas

galvauder le terme «Holocauste» et continuer à le réserver aux victimes du nazisme, condamne «toutes les propositions formulées en termes de haine».

La Suisse, expliquent Claudia Kaufmann et Peter Maurer, a d'autres priorités: la création d'institutions nationales indépendantes contre le racisme, le droit des victimes de discriminations à des dédommagements pénaux et civils, la poursuite d'office des actes racistes, la lutte contre les sites racistes sur internet - où règne un grand vide juridique. /STS

L'église Saint-Paul serait vide

Fribourg ■ Sous le coup d'une sommation d'évacuer, les sans-papiers auraient quitté les lieux. Une mobilisation parlementaire est en gestation

Puis aucun sans-papiers n'était visible hier à l'église Saint-Paul de Fribourg. Sommés par le préfet de la Sarine, Nicolas Deiss, de quitter les lieux avant aujourd'hui 11 heures, les clandestins ont apparemment pris les devants. Les locaux paroissiaux sont barricadés. Certains membres du comité de soutien, tout en assurant que les sans-papiers étaient à l'intérieur des locaux, ont refusé à la presse de s'assurer de visu qu'ils étaient bien là. Aucun des nombreux petits enfants d'ordinaire présents n'ont été vus de la journée. Aucun repas n'a été préparé. En fin de journée, le préfet a procédé à un état des lieux. Il a fait apposer les scellés sur les portes de l'église et fait changer les cylindres des serrures. Il a demandé à entrer dans les locaux paroissiaux, ce qui lui a été refusé. Il n'a pas insisté. Dans un courrier hier matin, le préfet a averti le collectif des sans-papiers qu'il se ren-



Les sans-papiers de Fribourg ont lâché du lest. PHOTO KEYSTONE

dra personnellement sur les lieux aujourd'hui à l'heure dite afin de vérifier l'exécution de ses ordres. Il y a de fortes probabilités pour qu'il se trouve face à de nombreux parlementaires.

Chaîne humaine

Le conseiller national Josef Zisyadis a relayé auprès de ses

collègues la demande de soutien du collectif. Il les a invités à se rendre aujourd'hui à Fribourg, au plus tard à 10h30. Une chaîne humaine sera constituée, a indiqué à l'ATS Lionel Roche, un des responsables du collectif.

Celui-ci se prépare à opposer une résistance pacifique à l'évacuation aujourd'hui. «Les gens

vont vraisemblablement se coucher devant les locaux, les policiers en auront sans doute pour une demi-journée pour déloger tout le monde», a poursuivi M. Roche. Les sans-papiers ont également reçu le soutien de l'Association romande contre le racisme (Acor). Cette dernière demande la suspension de toute expulsion des sans-papiers.

Le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH) a de son côté demandé à la Confédération d'adopter les dispositions nécessaires à la régularisation collective des sans-papiers et de créer les bases légales susceptibles d'éviter l'impasse actuelle.

Priorité à la sécurité

Dans un communiqué, le collectif a formulé trois exigences: garantie de sécurité des 84 sans-papiers jusqu'au traitement de la question aux Chambres fédérales, retrait de la menace d'évacuation et régularisation collective du groupe.

Les responsables du collectif accordent désormais la priorité absolue à la sécurité des personnes, dont une soixantaine risquent l'expulsion pure et simple depuis la décision du gouvernement fribourgeois. Ce dernier a décidé mercredi de ne recommander à Berne que l'admission de 21 des 84 sans-papiers.

Affaire de compétence

Dans son courrier au collectif, le préfet a également justifié la compétence du conseil de paroisse à demander l'évacuation de l'église et la sienne à la faire exécuter. L'avocat des sans-papiers les avait contestées.

Le préfet a relevé que le collectif n'avait pas été en mesure d'identifier les personnes transitant dans les locaux occupés. Un homme, arrêté et inculpé depuis pour meurtre, y a passé quatre jours. Un jeune Kosovar, au dossier pénal chargé, y a séjourné depuis le début de l'occupation. /ats

EN BREF

VALAIS ■ Représentation féminine dérisoire. En matière de représentation féminine au Parlement, le Valais se classe en avant-dernière position des cantons suisses, juste devant le Tessin. Il s'agit d'une situation alarmante, a estimé hier le bureau cantonal de l'égalité. Lors des dernières élections de mars, les femmes ont perdu quatre sièges au Parlement. Dix-sept femmes et 113 hommes ont été élus à la députation en 2001, ce qui représente 13,1% de femmes contre 16,15% lors de la précédente législature. /ats

VIOLENCE CHEZ LES JEUNES ■

Le PRD propose un task force. Le PRD se dit préoccupé par l'augmentation de la violence chez les jeunes. Dans une lettre ouverte, il propose aux cantons de mettre sur pied un task force consacrée à la jeunesse. Ce groupe de travail devra, de concert avec les autorités fédérales, mettre en place les instruments pour prévenir, combattre et soigner la violence, a indiqué hier le PRD. Les radicaux ont notamment envoyé leur lettre aux présidents de la Conférence des directeurs cantonaux de justice et police. /ats

Controverse sur les armes

Balkans ■ Les responsables de l'Otan reconnaissent l'existence d'un trafic d'armes entre la Macédoine et le Kosovo

Les premiers soldats de la force principale de l'opération «Moisson essentielle» de l'Otan sont arrivés hier en Macédoine. Une polémique s'est élevée entre Skopje et l'Alliance autour du nombre d'armes que devront rendre les rebelles de l'UCK. Au total, 440 parachutistes britanniques et six militaires grecs ont débarqué hier à Skopje. Ils ont rejoint les 150 légionnaires français arrivés mercredi soir et les 400 hommes de l'avant-garde de l'opération, présents depuis la fin de semaine dernière.

Débat en Allemagne

Le gouvernement allemand a de son côté voté l'envoi de troupes en Macédoine. Le contingent allemand sera composé au maximum de 500 hommes, intégrés dans un bataillon sous commandement français, a précisé le chancelier Gerhard Schröder. La décision doit être soumise mercredi à l'approbation du Bundestag, dont l'aval est nécessaire pour toute opération hors des frontières de l'Otan. Mais l'accord de la chambre basse du Parlement n'est pas acquise en raison de la fronde d'une partie des députés de la coalition gouvernementale rose-verte.

Guerre des chiffres

Sur le terrain, les hommes du contingent précurseur sont entrés en contact avec l'Armée de libération nationale (UCK) avant le début de l'opération. Les rebelles leur



Arrivée hier à Skopje d'un bataillon de parachutistes britanniques.

PHOTO KEYSTONE

ont assuré qu'ils remettraient leurs armes à l'Otan. Mais les autorités alliées ont reconnu l'existence d'un trafic d'armes entre le Kosovo et la Macédoine. Dans ce contexte, 875 Marines américains vont renforcer d'ici à la fin de la semaine le dispositif de surveillance de la Kfor dans le sud-est de la province yougoslave. Ils devront surveiller la frontière pour empêcher notamment l'UCK de faire passer au Kosovo les armes qu'elle refuse de remettre à l'Otan. Ce trafic d'armes vient encore compliquer l'évaluation de la taille de l'arsenal de l'UCK,

qui fait depuis plusieurs jours l'objet de spéculations et de polémiques. Le gouvernement macédonien a pour la première fois avancé hier officiellement un chiffre: 60 000 armes. «Quand vous le rapportez à la taille de l'UCK, ce chiffre ne paraît pas très fiable», a répondu le porte-parole de l'Otan à Skopje, le commandant Barry Johnson.

Question de confiance

Les généraux de l'Otan se disent conscients que la collecte sera imparfaite et comptent sur un processus de réconciliation. «C'est pourquoi il est

beaucoup plus important que la confiance et la mise en œuvre de l'accord politique leur ôtent l'envie de reprendre le combat», a affirmé le général danois Gunnar Lange, qui commande l'opération «Moisson essentielle».

La confiance ne semble toutefois pas près de revenir. Le chef du gouvernement macédonien Ljubco Georgievski a réclamé hier le départ du ministre de la Justice Ixhet Memeti. Ce ministre albanais du gouvernement a refusé de demander à l'Allemagne l'extradition d'un Albanais soupçonné de terrorisme./afp-reuter

Poutine à Kiev pour célébrer l'indépendance

Ukraine ■ Un 10e anniversaire dominé par les Balkans

La «Moisson essentielle» de l'Otan en Macédoine a dominé hier les discussions diplomatiques lors des célébrations du 10e anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine. Le président russe Vladimir Poutine s'est entretenu de la crise avec son homologue macédonien.

A sa descente d'avion en début d'après-midi, le chef de l'Etat macédonien Boris Trajkovski avait appelé Moscou à renforcer son rôle dans les Balkans. «La Russie et la Macédoine ont beaucoup de choses à faire en commun pour assurer la stabilité dans les Balkans», a-t-il affirmé. Selon lui, les deux Etats «partagent un même objectif: lutter contre les tendances non démocratiques, le crime organisé et le terrorisme».

Macédoine: les doutes de la Russie

Arrivé à Kiev une heure plus tard, Vladimir Poutine a dit nourrir «de gros doutes» sur les chances de réussite de la mission de l'Otan. «Nous espérons qu'elle apportera certains résultats positifs, mais il y a de gros doutes là-dessus», a-t-il dit. «C'est qu'il semble difficile de compter sur le fait que les combattants (albanophones) rendront volontairement leurs armes», a-t-il ajouté.

Pour le président russe, «collecter les armes n'est pas une tâche essentielle. La tâche essentielle est de créer des conditions dans lesquelles la paix s'établira sur cette terre et seront arrêtés la destruction des monuments culturels, les massacres de gens et les actions terroristes. Il faut créer une situation où les questions politiques seront résolues uniquement par des moyens politiques et non par la force des armes».

Aide ukrainienne à Skopje

Le président macédonien a profité de sa présence à Kiev pour remercier son homologue ukrainien Léonid Kouchma pour son aide dans le conflit opposant Skopje aux rebelles albanais. L'Ukraine a vendu ces derniers mois à la Macédoine quatre avions d'attaque au sol Soukhoï Su-25, six hélicoptères de combat Mi-24 et quatre hélicoptères de transport militaire Mi-8. Selon des experts, la venue de Vladimir Poutine aux festivités d'anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine marque sa volonté de renforcer son influence dans cette ex-république soviétique, devenue un enjeu stratégique entre la Russie et l'Occident. L'Ukraine a proclamé son indépendance le 24 août 1991, quelques mois avant la dissolution de l'URSS./afp

Fin de parcours tragique aux Canaries

Clandestins ■ Neuf Africains se noient au large des côtes



Neuf immigrants clandestins africains se sont noyés hier près de l'île de Fuerteventura, dans l'archipel espagnol des Canaries. Les pilotes de l'embarcation à bord de laquelle ils voyageaient les ont obligés à sauter à l'eau au large des côtes. Huit autres passagers du bateau ont réussi à gagner la rive en nageant.

PHOTO KEYSTONE

Les meurtres en Corse n'ébranlent pas Jospin

Matignon ■ Le premier ministre confirme ses orientations

Il était attendu de pied ferme. Le premier ministre français Lionel Jospin a rompu hier le silence qu'il s'était imposé après la reprise des violences en Corse, en prenant vigoureusement la défense des accords de Matignon. Coupant court aux attaques de la droite et des chevronnés, il a réaffirmé que «la démarche proposée par le gouvernement doit se poursuivre» sur l'île. Elle «a été approuvée massivement par les élus de la Corse et approuvée aussi par l'Assemblée nationale», a-t-il souligné dès son retour à Matignon au terme du conseil des ministres de rentrée. Pour sa

première intervention depuis l'assassinat vendredi dernier de l'ex-leader nationaliste François Santoni, suivi mardi d'un double meurtre en Haute-Corse, le chef du gouvernement a cependant condamné sans appel le recours à la violence. Selon son entourage, Lionel Jospin a abordé le dossier avec le président Jacques Chirac lors de l'entrevue qui a précédé le conseil des ministres. La question pourrait aussi figurer au menu d'une possible intervention télévisée la semaine prochaine, avant son discours de clôture de l'Université d'été du Parti socialiste./ap

Le regard que portent les Occidentaux sur l'Ukraine est tout sauf amène – à peine moins sévère que pour la Biélorussie. Deux pays qui, à des degrés divers, ont conservé des relations étroites avec la Russie. La présence de Vladimir Poutine aux célébrations du 10e anniversaire de l'indépendance ukrainienne témoigne de ces rapports de bon voisinage, qui tiennent à des raisons politiques, culturelles et religieuses, mais aussi économiques.

Solidarité slave

Après avoir désamorcé la crise de Crimée et réglé leur contentieux gazier, Russes et Ukrainiens ont redécouvert leur complémentarité et les vertus d'une coopération fondée sur des valeurs communes. Ainsi, à proportion que déclinaît l'attrait pour un Occident peu accueillant – Kiev remisant alors son projet

de candidature à l'Otan –, le sentiment antirusse qui prévalait en Ukraine au début des années 90 perdait beaucoup de sa vigueur, sauf peut-être chez les chrétiens uniates. Les dirigeants russes, notamment depuis l'accession de Poutine à la présidence de la fédération, ont su tirer avantage de cette évolution des esprits. Mais pas seulement les politiques. Les hommes d'affaires et les industriels russes ont pénétré en force une économie ukrainienne délaissée par les investisseurs occidentaux. D'une certaine manière, ces cosaques de l'économie ont optimisé les conditions d'un renforcement des relations politiques entre Moscou et Kiev. Naguère ulcérés par la sécession ukrainienne – Kiev fut la capitale du premier Etat russe –, les dirigeants du Kremlin se sont fait une raison. Tout en cultivant ce qui peut concourir au rétablissement d'une sphère d'influence.

Guy C. Menuisier

COMMENTAIRE

ENBREF

AFGHANISTAN ■ Autorisation délivrée au CICR. Les talibans des forces armées ont autorisé des délégués du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à rencontrer les huit expatriés de l'ONG Shelter Now International. Ces personnes, détenues à Kaboul depuis début août, sont accusées de prosélytisme chrétien. Le crime de prosélytisme est passible de la peine de mort en Afghanistan./ats-reuter-afp

HÉBRON ■ Incursion de Tsahal. Les forces israéliennes ont fait une incursion hier soir dans le quartier palestinien d'Abou Sneineh situé près d'une enclave juive à Hébron, en Cisjordanie, selon la sécurité palestinienne. Cette manœuvre fait suite à des tirs venant apparemment de la colline qui surplombe l'enclave et qui ont blessé deux enfants israéliens. L'un d'eux se trouve dans un état critique./ap

ALGÉRIE ■ Massacre. Neuf voyageurs ont été égorgés et trois blessés mercredi soir par un groupe armé islamiste à un faux barrage sur une route à 350 km au sud-ouest d'Alger. Les blessés ont été évacués vers l'hôpital de Mohammedia, après l'arrivée des secours. Cette nouvelle tuerie porte à au moins 55 le nombre de morts depuis le début du mois d'août dans des actions liées à l'activité des groupes islamistes./afp

ETA ■ Dirigeant extradé. Un dirigeant «historique» de l'organisation armée basque ETA est arrivé hier par avion à Madrid. José Luis Urrusolo Sistiaga a été extradé par la France, où il avait été arrêté en 1997, a annoncé le Ministère espagnol de l'intérieur. Arrêté lors d'un contrôle routier près de Bordeaux, Urrusolo Sistiaga était réclamé par la justice espagnole pour 16 assassinats et deux enlèvements./afp

ITALIE ■ Ligue du Nord visée. Une explosion a endommagé hier le bureau régional de la Ligue du Nord dans une petite ville près de Padoue. La déflagration a soufflé les vitrines, détruit un balcon et un mur, mais n'a blessé personne. L'explosion s'est produite vers deux heures du matin dans les bureaux du parti à Vigonza. La Ligue du Nord fait partie de la coalition gouvernementale à Rome./ap

ANGOLA ■ Dos Santos ne se représentera pas. Coup de théâtre en Angola: le président Eduardo Dos Santos a annoncé hier qu'il ne briguerait pas un nouveau mandat lors de l'élection présidentielle prévue l'an prochain. On ignore les raisons pour lesquelles le président Dos Santos a décidé de jeter l'éponge. Mais cette décision pourrait contribuer à mettre fin à la guerre civile qui fait rage depuis 1975./ap

AUJOURD'HUI

La fête ne sera pas gâchée

Situation générale: l'anticyclone sur la mer Baltique détermine un temps estival stable sur une bonne partie de l'Europe et cela au moins jusqu'à dimanche.

Prédiction pour la journée: à part quelques rares stratus matinaux sur l'est du Plateau et des cumulus insignifiants l'après-midi sur le relief, le temps sera ensoleillé. La température en plaine sera proche de 14 degrés en fin de nuit au nord et en Valais, de 18 au sud. A son apogée, elle atteindra 27 degrés. La limite de zéro degré reste fixée à 4200 mètres. Des vents faibles du nord-ouest souffleront à haute altitude.

Evolution probable jusqu'à mardi pour toute la Suisse: cette fin de semaine: beau temps et très chaud. Dès lundi; augmentation probable de la tendance orageuse en montagne. /ats

Fête à souhaiter
 Barthélémy

Températures
 Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 27°
- Boudry: 27°
- Cernier: 24°
- Fleurier: 24°
- La Chaux-de-Fonds: 22°
- Le Locle: 22°
- La Vue-des-Alpes: 19°
- Saignelégier: 22°
- St-Imier: 23°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 27°
- Berne: beau, 24°
- Genève: peu nuageux, 25°
- Locarno: beau, 27°
- Sion: très nuageux, 25°
- Zurich: beau, 24°

... en Europe

- Athènes: nuageux, 33°
- Berlin: beau, 27°
- Istanbul: très nuageux, 27°
- Lisbonne: beau, 28°
- Londres: pluie, 23°
- Madrid: beau, 33°
- Moscou: peu nuageux, 18°
- Paris: très nuageux, 29°
- Rome: beau, 28°

... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 34°
- Le Caire: beau, 34°
- Johannesburg: beau, 23°
- Miami: pluvieux, 32°
- Pékin: pluvieux, 32°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 23°
- San Francisco: nuageux, 22°
- Sydney: beau, 14°
- Tokyo: nuageux, 33°

Soleil

Lever: 6h41
 Coucher: 20h27

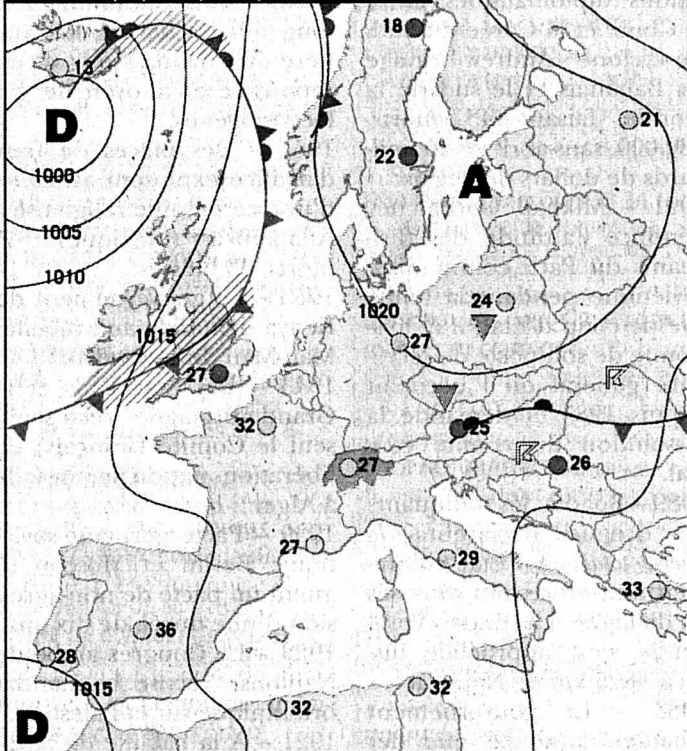
Lune

croissante
 Lever: 13h10
 Coucher: 23h30

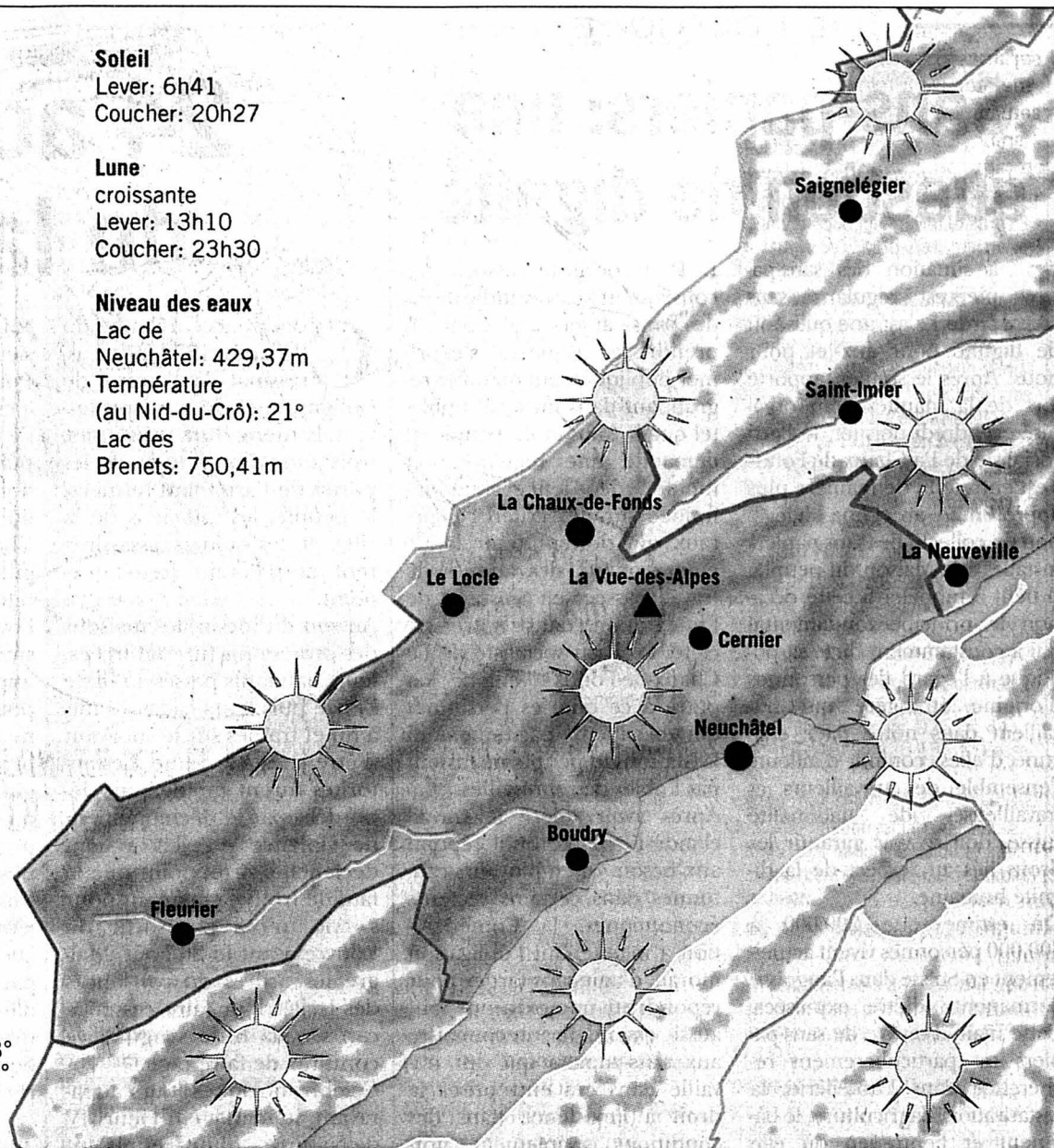
Niveau des eaux

Lac de
 Neuchâtel: 429,37m
 Température
 (au Nid-du-Crô): 21°
 Lac des
 Brenets: 750,41m

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



| | | | |
|--|----------------------|---------------|--|
| Front froid | | Pluie | |
| Front chaud | | Averses | |
| Occlusion | | Zone orageuse | |
| Courant d'air froid | | Neige | |
| Courant d'air chaud | | Anticyclone | |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) | 1015 1010 1005 | Dépression | |
| | | Ciel serein | |
| | | Ciel nuageux | |
| | | Ciel couvert | |



| Aujourd'hui | Samedi | Dimanche | Lundi |
|---------------------------------|------------|------------|------------|
| | | | |
| En plaine: 29° A 1000 m: 25° | 29° 25° | 30° 27° | 28° 25° |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

TOURISME

L'ouvre-boîte à Pandore

Tourisme neuchâtelois manipule les instruments du marketing à Watch Valley; il est aux prises, cet été, avec des instruments multilatéraux. Qu'il se fût coupé de son terroir, dès le début de cette histoire, cela était pour nous d'une évidence lapalissienne, mais qu'il en arrive, en chinoisant, à méchamment se couper les doigts avec un canif d'Extrême-Orient...

Quand la polémique sur le concept Watch Valley éclata, l'année passée, Tourisme neuchâtelois et ses associés dans l'affaire furent acculés à la défense en minimisant les griefs. Je résume et réitère ici ma critique d'hier à la lumière de l'épisode emblématique d'aujourd'hui: Watch Valley n'est pas un concept marketing, mais précisément son antithèse. C'est un montage capiteux voulu par ses promoteurs qui, à défaut d'arguments solides pour contrecarrer nos critiques précises et acérées, nous ont élargi leurs boniments les meilleurs et ont continué de le faire jusqu'à nous épuiser.

Rappelons que les concepteurs de Watch Valley n'ont jamais recherché ni une concertation ni un échange d'opinion préalables et sérieux sur leur projet avec les partenaires potentiels concernés: horlogers, industriels, intellectuels, communicateurs, opérateurs touristiques ou, encore, fabri-

cants d'objets-symbole de renommée internationale tels que le Jurassien Wenger avec ses couteaux de poche. Ceci est une démarche antimarketing flagrante.

Après les réactions polémiques virulentes qui ont fait salle comble cet hiver au Club 44, le 31 janvier, les promoteurs de Watch Valley ont essayé de convaincre le citoyen par la presse écrite et radiophonique que tout allait se réaliser dans le meilleur des mondes et avec succès, même sans le consensus des partenaires fondamentaux (les horlogers) ni celui des opposants, mais par un collégial acte de foi de tous les autres et tant pis pour les mécréants. Ceci a tout l'air de se résoudre en une sorte de croisade vaillamment conduite par Pierre l'Ermitte et Walt Penness, dont tout l'Occident se souvient encore de l'épilogue...

En fait, il apparaît aujourd'hui que tous les partenaires manqués soient en passe d'être bel et bien lésés, un à un, comme nous nous sommes évertués à prédire et redire. Watch Valley est un concept urticant et lacrymogène, parfois hilarant.

Cesare Spoletini,
 Neuchâtel

SALAIRES

Appauvrissement et abrutissement

Chaque année à cette saison, c'est la même histoire. Les syndicats des grandes corporations se manifestent pour ré-

clamer hausses de salaires, diminution du temps de travail et allongement des congés payés. Ces revendications répétitives sont motivées par une pseudo-augmentation du pouvoir d'achat des travailleurs, tout en justifiant l'existence des syndicats. La gauche ainsi que les nouveaux socialistes-capitalistes appuient ces mouvements. Les partis de droite freinent sans vraiment s'opposer à cette spirale inflationniste, ni démontrer le danger du mécanisme.

Ce qui me frappe, c'est la naïveté qui se cache derrière la démarche. A priori, il est évident que chacun désire gagner plus d'argent et travailler moins. Ce qu'on oublie de dire, ce sont les trois considérations essentielles suivantes: 1) Le fait d'augmenter les salaires se répercute automatiquement sur les coûts et sur les prix des services ou des produits concernés par les revendications. 2) Les salaires servis dans la fonction publique en Suisse s'approchent souvent du

double pour des mêmes emplois dans les pays qui nous entourent, membres de l'Union européenne. 3) L'économie libre qui commerce avec l'étranger doit faire face à une concurrence qui, elle, ne s'occupe nullement de notre politique salariale ou vacancière. Ces trois éléments montrent à l'évidence que le processus de revendications suivi de hausses successives n'est qu'un cercle vicieux. Au lieu d'enrichir les travailleurs, la conséquence est en fait un ap-

pauvrissement et un grave danger pour l'avenir économique de ce pays. J'en veux pour preuve que la situation financière de la classe moyenne était nettement meilleure il y a 20 ou 30 ans. A l'époque, l'horaire de travail était certes un peu plus long, mais les impôts et charges de tous genres beaucoup moins lourds. [...] Je suis parfaitement conscient de m'attirer par cet article les foudres des nouveaux nantis de notre société. Par ailleurs, je constate jour après jour une grande résignation parmi la population, face à la toute-puissance des syndicats. Ce ne sont malheureusement ni nos gouvernants, ni les responsables des grands partis qui voudraient ou pourront inverser cette spirale destructrice de la substance vitale de notre société.

André Robert,
 Neuchâtel

LE DESSIN DU JOUR



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
 Rue de la Pierre-à-Mazel 39
 2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
 Rue Neuve 14
 2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.